ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

2008/0028(COD)

23.1.2009

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
311 - 543 - Μέρος II

Σχέδιο έκθεσης
Renate Sommer
(PE415.015v01-00)

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές

Πρόταση κανονισμού
(COM(2008)0040 – C6-0052/2008 – 2008/0028(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 311
Dorette Corbey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, πρόσθετες υποχρεωτικές ενδείξεις για ειδικούς τύπους ή κατηγορίες τροφίμων αναφέρονται στο παράρτημα III.	1. Εκτός από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, πρόσθετες υποχρεωτικές ενδείξεις για συγκεκριμένους τύπους ή κατηγορίες τροφίμων αναφέρονται στο Παράρτημα III. ***Οι υποχρεωτικές ενδείξεις μπορούν να αναφέρονται στον τρόπο παραγωγής καθώς και στη σύνθεση του προϊόντος.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να γνωρίζουμε, για παράδειγμα, αν έχουν χρησιμοποιηθεί γενετικά τροποποιημένοι οργανισμοί κατά τη διαδικασία παρασκευής.

Τροπολογία 312
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) ***Εκτός από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, πρόσθετες υποχρεωτικές ενδείξεις για ειδικούς τύπους ή κατηγορίες τροφίμων αναφέρονται στο παράρτημα III.***	(1) ***Είδη ζαχαροπλαστικής ή ποτά που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω της προσθήκης ουσιών όπως του φυτού γλυκύρριζα Glycyrrhiza glabra, με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 100 mg/kg ή 10 mg/l, η ένδειξη «περιέχει γλυκύρριζα» προστίθεται αμέσως μετά τον κατάλογο συστατικών, εκτός εάν ο όρος «γλυκύρριζα» περιλαμβάνεται ήδη στον***

κατάλογο των συστατικών ή στην ονομασία του τροφίμου. Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η δήλωση συνοδεύει την ονομασία του τροφίμου.

Είδη ζαχαροπλαστικής ή ποτά που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω της προσθήκης ουσιών όπως του φυτού γλυκύρριζα Glycyrrhiza glabra, με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 4 g/kg, η ένδειξη «περιέχει γλυκύρριζα – να αποφεύγεται η υπερβολική κατανάλωση σε περίπτωση υπέρτασης» προστίθεται αμέσως μετά τον κατάλογο συστατικών. Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η δήλωση συνοδεύει την ονομασία του τροφίμου.

Είδη ζαχαροπλαστικής ή ποτά που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω της προσθήκης ουσιών όπως του φυτού γλυκύρριζα Glycyrrhiza glabra, με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 50mg/l ή 300mg/l με περιεκτικότητα σε οινόπνευμα ανώτερη του 1,2% κατ' όγκο, η ένδειξη «περιέχει γλυκύρριζα – να αποφεύγεται η υπερβολική κατανάλωση σε περίπτωση υπέρτασης» προστίθεται αμέσως μετά τον κατάλογο συστατικών Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η δήλωση συνοδεύει την ονομασία του τροφίμου.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι πρόσθετες υποχρεώσεις επισήμανσης για ορισμένα τρόφιμα δεν πρέπει να αποκρυβούν στο παράρτημα, αλλά να αναφερθούν σε συνέχεια των γενικών υποχρεώσεων. Για το λόγο αυτό συμπληρώνονται στο άρθρο 10 και διαγράφονται από το αντίστοιχο Παράρτημα III.

Τροπολογία 313
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα III. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 4.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροποποιήσεις των υποχρεωτικών στοιχείων επισήμανσης δεν είναι "μη ουσιώδη στοιχεία" του κανονισμού που θα μπορούσαν ενδεχομένως να συμφωνηθούν μέσω της διαδικασίας επιτροπολογίας.

Τροπολογία 314
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα III. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 4.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροποποιήσεις των υποχρεωτικών στοιχείων επισήμανσης δεν είναι "μη ουσιώδη στοιχεία" του κανονισμού που θα μπορούσαν ενδεχομένως να συμφωνηθούν μέσω της διαδικασίας επιτροπολογίας. Τούτο αποτελεί αρμοδιότητα της νομοθετικής αρχής.

Τροπολογία 315
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα III. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 4.***	(2) ***Ποτά, με εξαίρεση αυτά που παρασκευάζονται με βάση τον καφέ, το τσάι ή εκχυλίσματα καφέ ή τσαγιού, των οποίων η ονομασία πώλησης περιέχει τον όρο «καφές» ή «τσάι», τα οποία: προορίζονται για κατανάλωση χωρίς τροποποίηση και περιέχουν καφεΐνη, από οποιαδήποτε πηγή, σε αναλογία άνω των 150 mg/l, ή βρίσκονται σε συμπυκνωμένη ή ξηρά μορφή και, μετά την ανασύσταση, περιέχουν καφεΐνη, από οποιαδήποτε πηγή, σε αναλογία άνω των 150 mg/l, η ένδειξη «υψηλή περιεκτικότητα σε καφεΐνη» αναγράφεται στο ίδιο οπτικό πεδίο με την ονομασία του ποτού, ακολουθούμενη από αναφορά, σε παρένθεση και σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, στην περιεκτικότητα καφεΐνης, εκφραζόμενη ως mg/100ml.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι πρόσθετες υποχρεώσεις επισήμανσης για ορισμένα τρόφιμα δεν πρέπει να αποκρυβούν στο παράρτημα, αλλά να αναφερθούν σε συνέχεια των γενικών υποχρεώσεων. Για το λόγο αυτό συμπληρώνονται στο άρθρο 10 και διαγράφονται από το αντίστοιχο Παράρτημα III.

Τροπολογία 316
Jens Holm

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Σε ορισμένες χώρες, πολύ μεγάλο ποσοστό του κρέατος προέρχεται από ζώα στα οποία δεν έχει χορηγηθεί νάρκωση πριν από την σφαγή. Η πληροφορία αυτή θα κοινοποιείται στον καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η νομοθεσία της ΕΕ επιτρέπει την σφαγή των ζώων χωρίς προηγούμενη αναισθητοποίηση για τον εφοδιασμό με τρόφιμα ορισμένων θρησκευτικών κοινοτήτων. Ένα μέρος αυτού του κρέατος δεν πωλείται σε Μουσουλμάνους ή Εβραίους, αλλά διατίθεται στην αγορά και είναι δυνατό να το αγοράσουν εν αγνοία τους καταναλωτές που δεν επιθυμούν να αγοράσουν κρέας προερχόμενο από ζώα που δεν έχουν υποβληθεί σε νάρκωση. Ανάλογα, οι καταναλωτές θα πρέπει να πληροφορούνται ότι ορισμένα κρέατα προέρχονται από ζώα που δεν έχουν υποβληθεί σε νάρκωση. Τούτο θα τους επιτρέψει να προβούν σε συνειδητή επιλογή, σύμφωνα με τους ηθικούς προβληματισμούς τους.

Τροπολογία 317
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Τρόφιμα ή συστατικά τροφίμων στα οποία έχουν προστεθεί φυτοστερόλες, φυτοστερολεστέρες, φυτοστανόλες ή φυτοστανολεστέρες
	α) Στο ίδιο οπτικό πεδίο με το όνομα του τροφίμου πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη: «με προσθήκη φυτοστερόλων/ φυτοστανόλων»·

β) το ποσοστό των περιεχομένων πρόσθετων φυτοστερόλων, φυτοστερολεστέρων, φυτοστανόλων ή φυτοστανολεστέρων (εκφραζόμενο σε % ή ως γραμμάρια ελεύθερων φυτοστερόλων/φυτοστανόλων ανά 100 g ή 100 ml του τροφίμου) αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών·

γ) αναφέρεται η πληροφορία ότι το τρόφιμο απευθύνεται αποκλειστικά στα άτομα που επιθυμούν να μειώσουν το επίπεδο της χοληστερόλης στο αίμα·

δ) αναφέρεται η πληροφορία ότι οι ασθενείς που λαμβάνουν φάρμακα για τη μείωση της χοληστερόλης πρέπει να καταναλώνουν το προϊόν υπό ιατρική παρακολούθηση·

ε) αναγράφεται καθαρά ότι το τρόφιμο ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για τη διατροφή των εγκύων και των θηλαζουσών γυναικών και των παιδιών ηλικίας κάτω των πέντε ετών.

στ) περιλαμβάνεται η υπόδειξη ότι το τρόφιμο πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο μιας υγιούς διατροφής που περιλαμβάνει την τακτική κατανάλωση φρούτων και λαχανικών (τα οποία βοηθούν στη διατήρηση των επιπέδων καροτινοειδών)·

ζ) στο ίδιο οπτικό πεδίο όπου αναγράφεται η δήλωση που ορίζει το σημείο 3) ανωτέρω, δήλωση ότι πρέπει να αποφεύγεται η ημερήσια κατανάλωση άνω των 3 g πρόσθετων φυτοστερόλων/φυτοστανόλων·

η) παρέχεται ορισμός της μερίδας του συγκεκριμένου τροφίμου ή συστατικού τροφίμων (κατά προτίμηση σε g ή ml) με αναφορά του ποσοστού φυτοστερόλης/φυτοστανόλης που περιέχει κάθε μερίδα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι πρόσθετες υποχρεώσεις επισήμανσης για ορισμένα τρόφιμα δεν πρέπει να αποκρυβούν στο παράρτημα, αλλά να αναφερθούν σε συνέχεια των γενικών υποχρεώσεων. Για το λόγο αυτό συμπληρώνονται στο άρθρο 10 και διαγράφονται από το αντίστοιχο Παράρτημα III.

Τροπολογία 318
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για συγκεκριμένους τύπους ή κατηγορίες τροφίμων, η Επιτροπή μπορεί να προβλέψει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, παρεκκλίσεις από τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία β) και στ), με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω παρεκκλίσεις δεν συνεπάγονται την ανεπαρκή πληροφόρηση τον τελικού καταναλωτή και των μονάδων ομαδικής εστίασης. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***Τα χειροποίητα προϊόντα που παράγονται από πολύ μικρές επιχειρήσεις εξαιρούνται από την απαίτηση του άρθρου 9, παράγραφος 1, σημείο ιβ), εάν τα προϊόντα πωλούνται στον τόπο παραγωγής και το προσωπικό πωλήσεων είναι σε θέση να προσφέρει αυτές τις διατροφικές πληροφορίες. Εναλλακτικά, οι πληροφορίες αυτές μπορούν επίσης να παρέχονται μέσω ενδείξεων στα ράφια.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα περαιτέρω παρεκκλίσεων. Εξαιρέσεις θα πρέπει να γίνονται δεκτές μόνο για πολύ μικρές επιχειρήσεις που παράγουν χειροποίητα προϊόντα.

Τροπολογία 319
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το άρθρο 9 ισχύει με την επιφύλαξη ειδικότερων κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τα μέτρα και σταθμά.	Το άρθρο 9 ισχύει με την επιφύλαξη ειδικότερων κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τα μέτρα και σταθμά. ***Εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 2007/45ΕΚ για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με τις ονομαστικές ποσότητες για προσυσκεασμένα προϊόντα***

Or. de

Αιτιολόγηση

Για ευκολότερη αναγνωσιμότητα του κανονισμού θα πρέπει να υπάρξει παραπομπή στην οδηγία 2007/45/ΕΚ για τη θέσπιση των ονομαστικών ποσοτήτων προσυσκεασμένων τροφίμων.

Τροπολογία 320
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 1

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

Or. de

Τροπολογία 321
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις παρέχονται με τρόπο διαφορετικό από την αναγραφή τους στη συσκευασία ή στην επισήμανση, υπό τον όρον ότι τηρούνται οι γενικές αρχές και απαιτήσεις που προβλέπονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφορά των υποχρεωτικών ενδείξεων αποτελεί τον πυρήνα του κανονισμού. Τα μέσα δια των οποίων γίνονται διαθέσιμες οι πληροφορίες αυτές δεν θα αλλάξουν με μέτρα που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 322
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις παρέχονται με τρόπο διαφορετικό από την αναγραφή τους στη συσκευασία ή στην επισήμανση, υπό τον όρον ότι τηρούνται οι γενικές αρχές και απαιτήσεις που προβλέπονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του	διαγράφεται

παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφορά των υποχρεωτικών ενδείξεων αποτελεί τον πυρήνα του κανονισμού. Τα μέσα δια των οποίων γίνονται διαθέσιμες οι πληροφορίες αυτές δεν θα αλλάξουν με μέτρα που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 323
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις παρέχονται με τρόπο διαφορετικό από την αναγραφή τους στη συσκευασία ή στην επισήμανση, υπό τον όρον ότι τηρούνται οι γενικές αρχές και απαιτήσεις που προβλέπονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφορά των υποχρεωτικών ενδείξεων αποτελεί τον πυρήνα του κανονισμού. Τα μέσα δια των οποίων γίνονται διαθέσιμες οι πληροφορίες αυτές δεν θα αλλάξουν με μέτρα που

αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 324
Jan Březina

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις παρέχονται με τρόπο διαφορετικό από την αναγραφή τους στη συσκευασία ή στην επισήμανση, υπό τον όρον ότι τηρούνται οι γενικές αρχές και απαιτήσεις που προβλέπονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα πρέπει να είναι πάντοτε άμεσα διαθέσιμες στον τελικό καταναλωτή και, σύμφωνα με τη νομολογία της ΕΕ (υπόθεση C-85/94), ο μόνος τρόπος για την εξασφάλιση της διάθεσής τους είναι η αναγραφή τους στην ετικέτα. Ο αγοραστής δεν είναι κατ' ανάγκη ο τελικός καταναλωτής.
Η τροπολογία αυτή προτείνεται για να ενισχυθεί η προστασία των καταναλωτών, να υπάρξει ασφάλεια δικαίου για τους υπευθύνους και να αποφευχθεί η αύξηση του αριθμού των υποχρεωτικών ενδείξεων με άλλους τρόπους, αλλά και για να προστατευθούν οι επιχειρήσεις από το δυσανάλογο οικονομικό βάρος που θα μπορούσε να προκύψει από την αρχή των "εναλλακτικών μέσων".

Τροπολογία 325
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
ARticle 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις παρέχονται με τρόπο διαφορετικό από την αναγραφή τους στη συσκευασία ή στην επισήμανση, υπό τον όρον ότι τηρούνται οι γενικές αρχές και απαιτήσεις που προβλέπονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κατάλογος των υποχρεωτικών ενδείξεων αποτελεί τον πυρήνα του κανονισμού. Συνεπώς, η υποχρεωτική αναφορά των ενδείξεων αυτών δεν θα πρέπει να αλλάξει μέσω μιας διαδικασίας επιτροπολογίας που έχει σχεδιασθεί για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων.

Τροπολογία 326
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 41.	***4. Σε τρόφιμα τα οποία δεν παραδίδονται σε συσκευασίες ή κατόπιν επιθυμίας του καταναλωτή συσκευάζονται στον τόπο πώλησης ή ενόψει της άμεσης πώλησής τους προσυσκευάζονται (χύμα εμπόρευμα) τα κράτη μέλη ρυθμίζουν τον τρόπο της ενημέρωσης των μεγάλων και***

των τελικών καταναλωτών. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τα ληφθέντα μέτρα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Λόγω του ότι το άρθρο 41 ως αυτόνομη διάταξη με ειδικές αρμοδιότητες των κρατών μελών διαγράφεται, πρέπει να ρυθμιστούν εν προκειμένω οι ειδικές αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά τον τρόπο της πληροφόρησης σε χύμα εμπόρευμα. Η διατύπωση αντιστοιχεί στην ισχύουσα ρύθμιση της οδηγίας 2000/13/ΕΚ.

Τροπολογία 327
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 41.***	4. ***Το άρθρο 41 εφαρμόζεται για τρόφιμα που προσφέρονται μη προσυσκευασμένα για πώληση στον τελικό καταναλωτή ή για τρόφιμα που συσκευάζονται επί τόπου, εφόσον το ζητήσει ο αγοραστής, ή προσυσκευάζονται για άμεση πώληση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Λόγω των προβλημάτων που συνδέονται με τη σήμανση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων, περιλαμβανομένων και εκείνων που πωλούνται σε εγκαταστάσεις εστίασης, τα τρόφιμα αυτά πρέπει να εξαιρούνται από τις υποχρεωτικές ενδείξεις σήμανσης, πλην των πληροφοριών σχετικά με αλλεργίες.

Τροπολογία 328
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***οι διατάξεις του άρθρου 41.***	4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***τα ακόλουθα:***
	(α) Για τρόφιμα που προσφέρονται για πώληση στον τελικό καταναλωτή ή στις μονάδες ομαδικής εστίασης μη προσυσκευασμένα ή για τρόφιμα που συσκευάζονται στον τόπο πώλησης, εφ' όσον το ζητήσει ο αγοραστής, ή προσυσκευάζονται για άμεση πώληση, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τον τρόπο σύμφωνα με τον οποίο αναγράφονται οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 10.
	(β) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην απαιτούν την αναγραφή ορισμένων ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ), υπό την προϋπόθεση ότι εξακολουθεί να είναι επαρκής η πληροφόρηση του καταναλωτή ή της μονάδας ομαδικής εστίασης.
	(δ) Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κεφάλαιο VI σχετικά με τις εθνικές διατάξεις θα πρέπει να διαγραφεί και να αντικατασταθεί από μια κοινοτική προσέγγιση, ώστε να υπάρξει πλήρης εναρμόνιση σε επίπεδο ΕΕ.

Τροπολογία 329
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***οι διατάξεις του άρθρου 41.***	4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***τα ακόλουθα:***
	(α) Για τρόφιμα που προσφέρονται για πώληση στον τελικό καταναλωτή ή στις μονάδες ομαδικής εστίασης μη προσυσκευασμένα ή για τρόφιμα που συσκευάζονται στον τόπο πώλησης, εφ' όσον το ζητήσει ο αγοραστής, ή προσυσκευάζονται για άμεση πώληση, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τον τρόπο σύμφωνα με τον οποίο αναγράφονται οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 10.
	(β) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην απαιτούν την αναγραφή ορισμένων ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ), υπό την προϋπόθεση ότι εξακολουθεί να είναι επαρκής η πληροφόρηση του καταναλωτή ή της μονάδας ομαδικής εστίασης.
	(δ) Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προσθήκη του άρθ. 41 στα εθνικά μέτρα για τα μη προσυσκευασμένα τρόφιμα.

Τροπολογία 330
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***οι διατάξεις του άρθρου 41.***	4. Στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων εφαρμόζονται ***τα ακόλουθα:***
	(α) Για τρόφιμα που προσφέρονται για πώληση στον τελικό καταναλωτή ή στις μονάδες ομαδικής εστίασης μη προσυσκευασμένα ή για τρόφιμα που συσκευάζονται στον τόπο πώλησης, εφ' όσον το ζητήσει ο αγοραστής, ή προσυσκευάζονται για άμεση πώληση, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τον τρόπο σύμφωνα με τον οποίο αναγράφονται οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 10.
	(β) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην απαιτούν την αναγραφή ορισμένων ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ), υπό την προϋπόθεση ότι εξακολουθεί να είναι επαρκής η πληροφόρηση του καταναλωτή ή της μονάδας ομαδικής εστίασης.
	(δ) Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κεφάλαιο VI σχετικά με τις εθνικές διατάξεις θα πρέπει να διαγραφεί και να αντικατασταθεί

από μια κοινοτική προσέγγιση, ώστε να υπάρξει πλήρης εναρμόνιση σε επίπεδο ΕΕ.

Τροπολογία 331
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 - παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Στην περίπτωση των προσυσκευασμένων τροφίμων και μη προσυσκευασμένων τροφίμων που πωλούνται σε τοπικές αγορές και αγορές παραγωγών, η ανάγκη εφαρμογής όλων των υποχρεωτικών ενδείξεων του άρθρου 9, ή άλλων διατάξεων όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να προσφέρονται στους καταναλωτές βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τη σήμανση, θα ερμηνεύονται κατά τρόπο ελαστικό, ώστε οι υποχρεωτικές ενδείξεις να μπορούν να παρουσιάζονται σε πίνακες, σε ταμπέλες ή με άλλους τρόπους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Local and farmers markets have been in existence for centuries in all our Member States. Unfortunately, in recent times they have been placed under threat by over-zealous enforcement of EC labelling rules that demand a level of compliance by local traders that puts them out of business. In Ireland, if a local baker sells homemade apple tarts in individual wrappings then they are treated as 'pre-packaged food' and so must be labelled with all the mandatory particulars in Article 9 including a QUID for the apple. This is regulatory over-kill demanding that a local baker selling a dozen homemade apple tarts at a local market must label them as if they were Mr.Kipling's Apple Tarts. The amendment offers such traders flexibility to provide information on the mandatory particulars by means of blackboards, signage or by other means.

Τροπολογία 332
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και*** παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.***	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***η αναγνωσιμότητα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα μέγεθος γραμματοσειράς τουλάχιστον 3 χιλιοστών είναι πρακτικά αδύνατο. Η διατύπωση "ευανάγνωστες" είναι επαρκής και το μόνο που χρειάζεται είναι η αύξηση της επί τόπου παρακολούθησης για την ασφάλεια των τροφίμων.

Τροπολογία 333
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην

ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και*** παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.***	ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***η αναγνωσιμότητα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα μέγεθος γραμματοσειράς τουλάχιστον 3 χιλιοστών είναι πρακτικά αδύνατο. Η διατύπωση "ευανάγνωστες" είναι επαρκής και το μόνο που χρειάζεται είναι η αύξηση της επί τόπου παρακολούθησης για την ασφάλεια των τροφίμων.

Τροπολογία 334
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.***	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***ενώ πρέπει να διασφαλίζεται σαφώς το ευανάγνωστο.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Die Lesbarkeit des Etiketts hängt von einer Reihe von Elementen ab, wie unter anderem Schriftart und –größe, Farbgebung, Kontrast, Druckdichte, etc. Die isolierte Betrachtung eines dieser Elemente allein ist nicht ausreichend, um die angestrebte Lesbarkeit zu gewährleisten.
Die Kommission schlägt eine Mindestschriftgröße von 3 mm für alle verpflichtenden Kennzeichnungselemente vor. Dies ist nicht praktikabel aus Gründen mehrsprachiger Etiketten und zunehmender Unübersichtlichkeit der Etiketten. Darüber hinaus würde dies nicht nur zu größeren Etiketten sondern auch zu größeren Verpackungen und damit zu einer Umweltbelastung führen. Schließlich könnten größere Verpackungen auch in größeren Portionsgrößen resultieren.

Τροπολογία 335
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και*** παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.***	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***η αναγνωσιμότητα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα μέγεθος γραμματοσειράς 3 χιλιοστών θα απαιτούσε σημαντικό κόστος για τη βιομηχανία. Μια τέτοια διάταξη θα υποχρέωνε τις επιχειρήσεις να μεγαλώσουν τις μικρές συσκευασίες. Ωστόσο, η επικρατούσα τάση σήμερα είναι η μείωση του μεγέθους των συσκευασιών, ώστε να μειώνεται η επίπτωσή τους στο περιβάλλον, και η μείωση του μεγέθους των μερίδων, για λόγους υγείας και βελτίωσης των διατροφικών συνηθειών.

Τροπολογία 336
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και*** παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***η αναγνωσιμότητα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το μέγεθος των 3 χιλιοστών είναι πολύ μικρό για τις υποχρεωτικές πληροφορίες. Η αυστηρή τήρηση του κανόνα των 3 χιλιοστών δεν θα βοηθούσε πολύ στην ευκρίνεια των πληροφοριών στην ετικέτα.

Τροπολογία 337
Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Alessandro Foglietta, Guido Sacconi,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9

παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και*** παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***η αναγνωσιμότητα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο τρόπος βελτίωσης της αναγνωσιμότητας θα αποφασισθεί καλύτερα μέσω ενός εγγράφου καθοδήγησης που θα έχει εξετασθεί και εγκριθεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις εθνικές αρχές επιβολής των σχετικών κανόνων.

Τροπολογία 338
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται*** κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	1. 1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα ελάχιστο μέγεθος τυπογραφικών χαρακτήρων για όλες τις υποχρεωτικές πληροφορίες, ιδιαίτερα όταν εμπλέκονται και απαιτήσεις εθνικής γλώσσας, θα περιορίσουν τον αριθμό των πληροφοριών που παρέχονται σε μία ετικέτα, ειδικότερα όταν ο χώρος είναι ήδη περιορισμένος, π.χ. σε μπουκάλια. Επιπλέον, η ελεύθερη κυκλοφορία στην εσωτερική αγορά θα επηρεαστεί αρνητικά διότι θα περιοριστεί ο αριθμός των χωρών που μπορούν να εξυπηρετηθούν από μία ετικέτα που θα ισχύει για πολλές αγορές. Κάτι τέτοιο θα περιπλέξει τον τομέα της εφοδιαστικής και θα επιβαρύνει με περισσότερο κόστος τους παραγωγούς και, κατ' ακολουθία, τους καταναλωτές.

Τροπολογία 339
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον ***3mm*** και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον ***1 mm*** και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση για χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3 mm δεν είναι εφαρμόσιμη στην πράξη και θα οδηγούσε σε πολλά τρόφιμα να μην είναι δυνατόν να αναγραφούν τα στοιχεία της υποχρεωτικής επισήμανσης.

Τροπολογία 340
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες ***μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες ***των οποίων το ύψος, όπως αυτό ορίζεται στο παράρτημα *, είναι μεγαλύτερο ή ίσο με 1,2 χιλιοστά***. ***Οι παράγοντες που αναφέρονται στο παράρτημα ** μπορούν να επηρεάσουν την αναγνωσιμότητα και λαμβάνονται υπόψη κατά τη σχεδίαση της ετικέτας.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για τη βελτίωση της σαφήνειας, είναι αναγκαία η ύπαρξη κριτηρίων που μπορούν να μετρηθούν και, άρα, να επιβληθούν. Ένα ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων δεν εξασφαλίζει τη συνολική σαφήνεια· ωστόσο, με την προτεινόμενη τροπολογία εξασφαλίζεται ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια δέσμη παραγόντων που επηρεάζουν την αναγνωσιμότητα.

Τροπολογία 341
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις

απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου. ***Αυτές οι υποχρεωτικές ενδείξεις πρέπει να τυπώνονται και στο σύστημα Μπράιγ, ώστε να είναι αναγνώσιμες και από τους τυφλούς.***

Or. es

Αιτιολόγηση

Πρέπει να επιβληθεί η αναγραφή των υποχρεωτικών ενδείξεων στην ετικέτα ενός προϊόντος και στο σύστημα Μπράιγ, ώστε να είναι δυνατή η ανάγνωσή τους και από τους τυφλούς.

Τροπολογία 342
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον ***3mm*** και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον ***2 mm*** και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση για χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3 mm δεν είναι εφαρμόσιμη στην πράξη και θα οδηγούσε σε πολλά τρόφιμα να μην είναι δυνατόν να αναγραφούν τα στοιχεία της υποχρεωτικής επισήμανσης.

Τροπολογία 343
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), ***όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν,*** οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3 mm και παρουσιάζονται*** κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***ότι είναι ευκρινώς αναγνώσιμες***. ***Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει από κοινού με τους ενδιαφερόμενους εκπροσώπους συμφερόντων δεσμευτικούς κανόνες για το ευανάγνωστο το πληροφοριών για καταναλωτές σε τρόφιμα, πριν από την έναρξη ισχύος του νομοθετήματος. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.***

Or. en

Τροπολογία 344
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***κατά τέτοιο τρόπο που διασφαλίζει το ευανάγνωστο***.

Or. de

Αιτιολόγηση

- Die deutsche Fassung unterscheidet zwischen vorgeschriebenen und zwingend vorgeschriebenen Informationen, während die englische Version durchgehend von „mandatory food information" spricht. Die deutsche Version sollte daher in Einklang mit Art 3 RL 2000/13/EG den Begriff der „zwingenden" Information übernehmen.

- Die Einführung einer Mindestschriftgröße von 3mm wird abgelehnt. Die Einhaltung einer solchen Vorgabe wäre bei einer Vielzahl von Etiketten in der Praxis aus Platzgründen nicht möglich und würde kostenintensive Änderungen der gesamten Aufmachung der Produkte nach sich ziehen oder größere Verpackungen bewirken (Müllproblematik). Davon wäre der Großteil der Etiketten betroffen, die derzeit in Europa am Markt sind. Unstrittig ist, dass es bei der Beurteilung der Lesbarkeit von Etiketten nicht allein auf die Schriftgröße ankommt, sondern viele andere Faktoren wie den Kontrast (Schrift-/Hintergrundfarbe), die Breite der Zeichen, die gewählten Abstände, die Reflektion des Verpackungsmaterials, die Art und Qualität des Drucks oder die Größe der Verpackung – kurz auf den Gesamteindruck von Kennzeichnung und Verpackung. Zur Sicherstellung der Lesbarkeit sollten EG-Leitlinien mit Best-Practice-Beispielen erarbeitet werden.

Τροπολογία 345
Antonio De Blasio

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), ***όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν,*** οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται*** κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***ότι είναι ευανάγνωστες***. ***Η Επιτροπή θεσπίζει από κοινού με τους ενδιαφερόμενους εκπροσώπους συμφερόντων δεσμευτικούς κανόνες για το ευανάγνωστο το πληροφοριών για καταναλωτές σε τρόφιμα· οι κανόνες αυτοί δεν ορίζουν μεγέθη χαρακτήρων για γενική χρήση, αλλά προσδιορίζουν τις αναλογίες μεταξύ του μεγέθους της ετικέτας και των πληροφοριών που πρέπει να αναγράφονται. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.***

Or. hu

Αιτιολόγηση

Θα ήταν σωστό να διαγραφεί το υποχρεωτικό μέγεθος των 3 mm των χαρακτήρων, που περιλαμβάνεται στην πρόταση της Επιτροπής, είναι όμως σημαντικό οι δεσμευτικοί κανόνες για την αναγνωσιμότητα, που θα προσδιορισθούν από την Επιτροπή σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες και εκπροσώπους ομάδων συμφερόντων, να μην είναι διατυπωμένοι γενικόλογα, δεδομένου ότι ένα συγκεκριμένο μέγεθος χαρακτήρων δίδει διαφορετική εντύπωση σε μία μεγάλη από ό,τι σε μια μικρή ετικέτα. Για τον λόγο αυτόν, το μέγεθος των χαρακτήρων θα πρέπει να είναι ανάλογο του μεγέθους της ετικέτας.

Τροπολογία 346
Dorette Corbey, Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ***ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους*** τουλάχιστον ***3***mm και ***παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται*** σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ***κατά τρόπο ευανάγνωστο, περιλαμβανομένου ενός μεγέθους χαρακτήρων (ως σημείο αναφοράς για το μέγεθος μιας γραμματοσειράς χρησιμοποιείται συνήθως το ύψος του πεζού λατινικού x)*** τουλάχιστον ***1,7***mm και ***με μια*** σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου. ***Άλλα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη για την εξασφάλιση της αναγνωσιμότητας των πληροφοριών για τα τρόφιμα είναι η παρουσίαση του κειμένου, το είδος, το μέγεθος και το χρώμα των χαρακτήρων του κειμένου, το χρώμα του φόντου, η συσκευασία και η εκτύπωση, καθώς η απόσταση και η οπτική γωνία ανάγνωσης.*** ***Η Επιτροπή θεσπίζει κανόνες που προσδιορίζουν τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να εφαρμοσθούν τα στοιχεία αυτά ώστε να εξασφαλισθεί η αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα από τους καταναλωτές. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την***

κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή εμπνέεται εν μέρει από τον οδηγό των προτύπων ISO. Όλες οι πληροφορίες που βρίσκονται σε μία ετικέτα πρέπει να είναι ορατές και ευανάγνωστες για τους καταναλωτές.

Τροπολογία 347
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), ***όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν,*** οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται*** κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ***ότι είναι ευανάγνωστες***.
	Η Επιτροπή θεσπίζει, μετά από δημόσια διαβούλευση με όλους τους ενδιαφερόμενους, δεσμευτικούς κανόνες για το ευανάγνωστο το πληροφοριών για καταναλωτές σε τρόφιμα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το ζήτημα αυτό έχει σημαντικές επιπτώσεις για τη βιομηχανία τροφίμων και ποτών και,

συνεπώς, αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να προσδιορισθούν μόνο μετά από δημόσια διαβούλευση με όλους τους ενδιαφερόμενους, εξασφαλίζοντας έτσι τη διαφάνεια της διαδικασίας και δίνοντας σε όλα τα μέρη την ευκαιρία να διατυπώσουν τις απόψεις τους.

Τροπολογία 348
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), ***όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν,*** οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου***.	(1) Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα ***ενώ πρέπει να διασφαλίζεται σαφώς το ευανάγνωστο***.
	Στο πλαίσιο μιας διαδικασίας διαβούλευσης εκπονεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή από κοινού με τους σχετικούς εκπροσώπους συμφερόντων δεσμευτικούς κανόνες για το ευανάγνωστο των πληροφοριών για τους καταναλωτές σε τρόφιμα. Τα μέτρα αυτά, τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.
	Or. de

Αιτιολόγηση

Die Vorgabe einer festen Schriftgröße von 3 mm für alle Pflichtkennzeichnungselemente ist nicht ausreichend, um die deutliche Lesbarkeit zu gewährleisten. Darüber hinaus ist eine Mindestschriftgröße von 3 mm auch nicht praktikabel, da insbesondere bei mehrsprachigen Verpackungen nicht ausreichend Platz für alle Pflichtkennzeichnungselemente in dieser Größe ist. Eine Vergrößerung der Pflichtkennzeichnungselemente auf 3 mm führt dazu, dass Verpackungen größer gestaltet werden müssten, was wiederum den Ziel der Verringerung von Verpackungsmüll entgegen läuft und größere Portionen nach sich ziehen würde.

Τροπολογία 349
Mojca Drčar Murko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 και εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες ***σταθερού*** μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου. ***Τα κριτήρια που προσδιορίζουν τι αποτελεί σημαντική αντίθεση μεταξύ χαρακτήρων και φόντου ορίζονται με εκτελεστικά μέτρα που εγκρίνει η Επιτροπή. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαία η ύπαρξη συγκεκριμένων απαιτήσεων ώστε οι φορείς ελέγχου των τροφίμων να είναι σε θέση να ελέγξουν πραγματικά την αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα.

Τροπολογία 350
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 και εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου.	1. Με την επιφύλαξη της ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε ιδιαίτερα τρόφιμα όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ια), όταν εμφανίζονται στη συσκευασία η στην ετικέτα που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν, οι υποχρεωτικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναγράφονται στη συσκευασία ή στην ετικέτα με χαρακτήρες ***σταθερού*** μεγέθους τουλάχιστον 3mm και παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται σημαντική αντίθεση μεταξύ των γραμματοσειρών και του φόντου. ***Τα κριτήρια που προσδιορίζουν τι αποτελεί σημαντική αντίθεση μεταξύ χαρακτήρων και φόντου ορίζονται με εκτελεστικά μέτρα που εγκρίνει η Επιτροπή. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαία η ύπαρξη συγκεκριμένων απαιτήσεων ώστε οι φορείς ελέγχου των τροφίμων να

είναι σε θέση να ελέγξουν πραγματικά την αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα.

Τροπολογία 351
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κριτήρια που προσδιορίζουν τι αποτελεί σημαντική αντίθεση μεταξύ χαρακτήρων και φόντου, καθώς και άλλες σχετικές διατάξεις, ορίζονται με κατευθυντήριες γραμμές υλοποίησης που εγκρίνει η Επιτροπή. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία αναφέρεται το άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο κείμενο του κανονισμού πρέπει να ορισθούν συγκεκριμένες απαιτήσεις για το μέγεθος των χαρακτήρων, ώστε να δοθεί τέλος στη σημερινή νομική ασάφεια όσον αφορά το πώς είναι μια ευανάγνωστη ετικέτα και, συνεπώς, οι φορείς ελέγχου των τροφίμων να είναι σε θέση να ελέγξουν πραγματικά την αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα. Πρέπει επίσης να ορισθούν συγκεκριμένα κριτήρια που θα ορίζουν τη "σημαντική αντίθεση", καθώς και άλλες σχετικές διατάξεις, ώστε η καθοδήγηση να γίνει σαφέστερη για τους υπευθύνους των επιχειρήσεων και τους φορείς ελέγχου των τροφίμων.

Τροπολογία 352
Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κριτήρια που προσδιορίζουν τι αποτελεί σημαντική αντίθεση μεταξύ χαρακτήρων και φόντου, καθώς και άλλες σχετικές διατάξεις, ορίζονται με κατευθυντήριες γραμμές υλοποίησης που εγκρίνει η Επιτροπή. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο κείμενο του κανονισμού πρέπει να ορισθούν συγκεκριμένες απαιτήσεις για το μέγεθος των χαρακτήρων, ώστε να δοθεί τέλος στη σημερινή νομική ασάφεια όσον αφορά το πώς είναι μια ευανάγνωστη ετικέτα και, συνεπώς, οι φορείς ελέγχου των τροφίμων να είναι σε θέση να ελέγξουν πραγματικά την αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα. Πρέπει επίσης να ορισθούν συγκεκριμένα κριτήρια που θα ορίζουν τη "σημαντική αντίθεση", καθώς και άλλες σχετικές διατάξεις, ώστε η καθοδήγηση να γίνει σαφέστερη για τους υπευθύνους των επιχειρήσεων και τους φορείς ελέγχου των τροφίμων.

Τροπολογία 353
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 - στοιχείο (α) (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) Η Επιτροπή εκπονεί από κοινού με τους σχετικούς εκπροσώπους συμφερόντων κατευθυντήριες γραμμές για το ευανάγνωστο.

Or. de

Αιτιολόγηση

Αντί να λαμβάνεται ένα μόνο στοιχείο για το ευανάγνωστο της ετικέτας, συνιστάται μια πιο εκτεταμένη προσέγγιση με την έκδοση κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ, οι οποίες συμφωνούνται μεταξύ των εκπροσώπων συμφερόντων και των αρμοδίων αρχών.

Τροπολογία 354
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 - point (a) (new)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(α) Για ορισμένα τρόφιμα για τα οποία ισχύουν υποχρεωτικές προδιαγραφές σήμανσης, οι οποίες προβλέπονται σε ειδικά κοινοτικά νομοθετήματα, επιπλέον εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 1, το μέγεθος των χαρακτήρων πρέπει να είναι τέτοιο που θα εξυπηρετεί την ανάγκη των καταναλωτών για αναγνωσιμότητα και, ταυτόχρονα, θα επιτρέπει να περιλαμβάνονται οι πρόσθετες πληροφορίες που σχετίζονται με την ιδιαίτερη χρήση των τροφίμων αυτών.

Or. en

Αιτιολόγηση

PARNUTS products (Foods for Specific Nutritional Uses) are already required to carry additional mandatory label information compared to general foods to comply with EU legislation. A typical PARNUTS foods label will contain a significant amount of information, for example, nutritional information, ingredients, details on suitability for use in certain groups or medical conditions, comprehensive instructions for use, contraindications and precautions where appropriate, and mandatory statements which distinguish PARNUTS products from general foods. To meet regulatory requirements and minimum operational capacity, some specialist products carry more than one language. In addition, packaging can be relatively small. On this basis, it is very difficult for such products to declare the mandatory information outlined in Article 9 in 3 mm font size.

Τροπολογία 355
Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Alessandro Foglietta, Guido Sacconi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1 - point (a) (new)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(α) Για ορισμένα τρόφιμα για τα οποία ισχύουν υποχρεωτικές προδιαγραφές σήμανσης, οι οποίες προβλέπονται σε ειδικά κοινοτικά νομοθετήματα, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 1, το μέγεθος των χαρακτήρων πρέπει να είναι τέτοιο που θα εξυπηρετεί την ανάγκη των καταναλωτών για αναγνωσιμότητα των πρόσθετων πληροφοριών που σχετίζονται με την ιδιαίτερη χρήση των τροφίμων αυτών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρουν πρόσθετες πληροφορίες όσον αφορά την καταλληλότητά τους για χρήση, διεξοδικές οδηγίες χρήσης, αντενδείξεις (όπου χρειάζεται), προειδοποιήσεις και ιατρικές πληροφορίες. Για τα προϊόντα αυτά είναι αδύνατο να δηλώνονται οι πληροφορίες του άρθρου 9, παράγραφος 1, και οι πρόσθετες υποχρεωτικές πληροφορίες με χαρακτήρες μεγέθους 3 χιλιοστών. Συνεπώς, τα προϊόντα αυτά πρέπει να εξαιρούνται από την απαίτηση ελάχιστου μεγέθους χαρακτήρων.

Τροπολογία 356
Cristiana Muscardini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1 α. Για ορισμένα τρόφιμα που προορίζονται για ιδιαίτερες διατροφικές χρήσεις, όπως αυτές ορίζονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ, για τα οποία ισχύουν

υποχρεωτικές προδιαγραφές σήμανσης, βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 1, το μέγεθος των χαρακτήρων πρέπει να είναι τέτοιο που θα εξυπηρετεί την ανάγκη των καταναλωτών για αναγνωσιμότητα των πρόσθετων πληροφοριών που σχετίζονται με την ιδιαίτερη χρήση των τροφίμων αυτών.

Or. it

Αιτιολόγηση

Για πρακτικούς λόγους, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες νομοθετικές διατάξεις που σχετίζονται με τη σήμανση των προϊόντων του είδους αυτού.

Τροπολογία 357
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ε) και ια) πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο οπτικό πεδίο.	(2) Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ε)***, στ)*** και ια) πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο οπτικό πεδίο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ενδείξεις ημερομηνιών (στ) πρέπει να περιλαμβάνονται στο ίδιο οπτικό πεδίο όπως και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας (οδηγία 2000/13/ΕΚ).

Τροπολογία 358
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ε) και ια) πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο οπτικό πεδίο.	2. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ε)***, στ)*** και ια) πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο οπτικό πεδίο.

Or. es

Αιτιολόγηση

Οι καταναλωτές είναι συνηθισμένοι να αναζητούν την ημερομηνία λήξης ή μια αναφορά στο σημείο όπου αυτή βρίσκεται στη συσκευασία. Πρέπει, συνεπώς, να περιληφθεί στο ίδιο οπτικό πεδίο με αυτό της ονομασίας του προϊόντος, της καθαρής ποσότητας και του αλκοολικού τίτλου κατ' όγκο.

Τροπολογία 359
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10 cm2***.	(4) Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***80 cm2***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι κατ' εξαίρεση ρυθμίσεις όσον αφορά το μέγεθος της συσκευασίας στην πρόταση της Επιτροπής είναι ξένες προς την πραγματικότητα και μη εφαρμόσιμες.

Τροπολογία 360
Dorette Corbey, Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2.***	4. ***Η Επιτροπή θεσπίζει κανόνες που προσδιορίζουν τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να εφαρμοσθούν τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, ώστε να εξασφαλισθεί η αναγνωσιμότητα των πληροφοριών για τα τρόφιμα από τους καταναλωτές, σε συσκευασίες ή περιέκτες με πολύ περιορισμένη επιφάνεια.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες που εμφανίζονται σε μια συσκευασία πρέπει, ανεξάρτητα από το μέγεθός της, να είναι ευανάγνωστες διότι, σε άλλη περίπτωση, δεν έχουν λόγο ύπαρξης.

Τροπολογία 361
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10*** cm².	4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από **100** cm².

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν γίνει υποχρεωτικό ένα ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων, θα πρέπει να εξετασθεί το

ενδεχόμενο μιας εξαίρεσης για τις μικρές συσκευασίες. Για το ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων που προτείνει η Επιτροπή, η ελάχιστη αναγκαία επιφάνεια είναι 100 cm².

Τροπολογία 362
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών ***των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2***.	4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών ***όπου οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα καλύπτουν επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη από το 50% της μεγαλύτερης επιφάνειας της συσκευασίας ή του περιέκτη. Για τα προϊόντα αυτά, λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια του παραρτήματος ****.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Το ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων 3 χιλιοστών δεν είναι πρακτικό, ιδίως για τις μικρές συσκευασίες. Με την τροπολογία προβλέπεται η εξαίρεση των μικρών συσκευασιών και των προϊόντων που πράγματι έχουν περιορισμένο διαθέσιμο χώρο στην ετικέτα. Αποφεύγεται έτσι και η ανάγκη για μεγαλύτερες συσκευασίες και υλικού για ετικέτες.

Τροπολογία 363
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η	4. Το ελάχιστο μέγεθος των χαρακτήρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η

μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10*** cm2.	μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από .

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν γίνει υποχρεωτικό ένα ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων, θα πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο μιας εξαίρεσης για τις μικρές συσκευασίες. Για το ελάχιστο μέγεθος χαρακτήρων που προτείνει η Επιτροπή, η ελάχιστη αναγκαία επιφάνεια είναι 100 cm².

Τροπολογία 364
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα αναγράφονται σε εμφανές σημείο, κατά τρόπον ώστε να είναι εύκολα ορατές, ευανάγνωστες και, όταν χρειάζεται, ανεξίτηλες. Σε καμία περίπτωση δεν κρύβονται, καλύπτονται***, διαγράφονται*** ή διακόπτονται από άλλα κείμενα ή εικόνες, η οιαδήποτε άλλα παρεμβαίνοντα στοιχεία.	6. Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα αναγράφονται σε εμφανές σημείο, κατά τρόπον ώστε να είναι εύκολα ορατές, ευανάγνωστες και, όταν χρειάζεται, ανεξίτηλες. Σε καμία περίπτωση δεν κρύβονται, καλύπτονται ή διακόπτονται από άλλα κείμενα ή εικόνες, η οιαδήποτε άλλα παρεμβαίνοντα στοιχεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει καμία αιτιολόγηση για την τροποποίηση της σημερινής διατύπωσης και καμία δεν είναι προφανής. Για άλλη μια φορά χρησιμοποιείται μία αόριστη διατύπωση ("διαγράφονται"), η οποία θα προκαλέσει μόνο συζητήσεις και προβλήματα κατά την καθημερινή εφαρμογή της νομοθεσίας, χωρίς κανένα εμφανή λόγο.

Τροπολογία 365
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα αναγράφονται σε εμφανές σημείο, κατά τρόπον ώστε να είναι εύκολα ορατές, ευανάγνωστες και***, όταν χρειάζεται,*** ανεξίτηλες. Σε καμία περίπτωση δεν κρύβονται, καλύπτονται, διαγράφονται ή διακόπτονται από άλλα κείμενα ή εικόνες, η οιαδήποτε άλλα παρεμβαίνοντα στοιχεία.	6. Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα αναγράφονται σε εμφανές σημείο, κατά τρόπον ώστε να είναι εύκολα ορατές, ευανάγνωστες και ανεξίτηλες. Σε καμία περίπτωση δεν κρύβονται, καλύπτονται, διαγράφονται ή διακόπτονται από άλλα κείμενα ή εικόνες, η οιαδήποτε άλλα παρεμβαίνοντα στοιχεία.

Or. es

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές το γιατί οι υποχρεωτικές πληροφορίες θα πρέπει να είναι ανεξίτηλες μόνο σε ορισμένες περιπτώσεις.

Τροπολογία 366
Dorette Corbey, Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 14 α
	1. Όταν η χώρα καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης του τροφίμου δεν είναι ίδια/ίδιος με αυτήν/αυτόν του(-ων) πρωταρχικού(-ων) συστατικού(-ων), πρέπει να αναφέρεται επίσης η χώρα καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης αυτού(-ων) του(-ων) συστατικού(-ων).
	2. Για το κρέας, εκτός του βοδινού και μοσχαρίσιου, η ένδειξη της χώρας καταγωγής ή του τόπου προέλευσης μπορεί να δίνεται ως ένας ενιαίος τόπος

μόνον εάν τα ζώα έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στην ίδια χώρα ή τόπο. Στις άλλες περιπτώσεις πρέπει να παρέχονται πληροφορίες για κάθε έναν από τους διάφορους τόπους γέννησης, εκτροφής και σφαγής.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει εκτελεστικούς κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει εκτελεστικούς κανόνες σχετικά με τους όρους και τα κριτήρια χρήσης των ενδείξεων που παρέχονται εθελοντικά. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι προς το συμφέρον των καταναλωτών να γνωρίζουν πού έχει παραχθεί ένα προϊόν. Πρέπει, συνεπώς, να είναι υποχρεωτική η αναγραφή της χώρας προέλευσης.

Τροπολογία 367
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – στοιχεία α) και β)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(α) οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα είναι διαθέσιμες πριν από την πραγματοποίηση της αγοράς και	(α) οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα είναι διαθέσιμες πριν από την πραγματοποίηση της αγοράς ***και κατά την***

εμφανίζονται στο υλικό που υποστηρίζει την εξ αποστάσεως πώληση ή παρέχονται με άλλα κατάλληλα μέσα·

(β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ια) δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.

παράδοση των προϊόντων και εμφανίζονται στο υλικό που υποστηρίζει την εξ αποστάσεως πώληση ή παρέχονται με άλλα κατάλληλα μέσα·

Or. es

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές το γιατί γίνεται διάκριση μεταξύ των πληροφοριών που πρέπει να είναι διαθέσιμες κατά την αγορά και κατά την παράδοση των προϊόντων. Μια τέτοια υποχρέωση θα μπορούσε να εμποδίσει την πρόσβαση των καταναλωτών σε ουσιώδεις πληροφορίες.

Τροπολογία 368
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 - point (a)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(α) οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα είναι διαθέσιμες πριν από ***την πραγματοποίηση της αγοράς και εμφανίζονται στο υλικό που υποστηρίζει την εξ αποστάσεως πώληση ή παρέχονται με άλλα κατάλληλα μέσα·***	(α) οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα είναι διαθέσιμες πριν από ***τη σύναψη της σύμβασης και είναι αναγνώσιμες κατά τρόπο κατάλληλο για το χρησιμοποιούμενο μέσο εξ αποστάσεως επικοινωνίας· ο καταναλωτής λαμβάνει τις υποχρεωτικές πληροφορίες σε διατηρήσιμο μέσο, μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα μετά τη σύναψη της σύμβασης και το αργότερο, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 2, του παρόντος κανονισμού, κατά την παραλαβή του τροφίμου.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη διατύπωση αντιστοιχεί στην προσέγγιση που χρησιμοποιείται σε άλλα σχετικά νομοθετήματα της ΕΕ.

Τροπολογία 369
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 - point (b)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ια) δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα (δηλ. οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και οι πρόσθετες υποχρεωτικές ενδείξεις για συγκεκριμένους τύπους ή κατηγορίες τροφίμων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙΙ) πρέπει να είναι διαθέσιμες πριν από την αγορά των τροφίμων. Με την παρούσα τροπολογία εξασφαλίζεται ότι, στην περίπτωση πωλήσεων εξ αποστάσεως, όλες οι υποχρεωτικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων εκείνων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ια), είναι διαθέσιμες κατά την αγορά των τροφίμων.

Τροπολογία 370
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – point (b)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ια) δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την παρούσα τροπολογία εξασφαλίζεται ότι, στην περίπτωση πωλήσεων εξ αποστάσεως,

όλες οι υποχρεωτικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων εκείνων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ια), είναι διαθέσιμες κατά την αγορά των τροφίμων.

Τροπολογία 371
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 - στοιχείο (β)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ***ια)*** δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.	β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ), η) και ***ι)*** δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο σε οινόπνευμα των οινοπνευματωδών ποτών είναι μια εξαιρετικά σημαντική πληροφορία την οποία πρέπει να διαθέτουν οι καταναλωτές ήδη πριν την παράδοση των προϊόντων κατά την αγορά εξ αποστάσεως ή on-line. Μια οδηγία χρήσεως είναι αντιθέτως αναγκαία μόνο κατά τη χρήση ενός τροφίμου και μπορεί κατά συνέπεια να δοθεί κατά τη χρονική στιγμή της παράδοσης.

Τροπολογία 372
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 - point (b)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***στοιχεία δ),*** στ), ***ζ), η) και ια)*** δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.	(β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** στ), δεν απαιτείται να αναγράφονται στο σημείο πώλησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την εξαίρεση της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας, που δεν μπορεί να δοθεί εκ των προτέρων, τα τρόφιμα που πωλούνται εξ αποστάσεως πρέπει να πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις, όσον αφορά τις πληροφορίες, με τα τρόφιμα που πωλούνται σε καταστήματα.

Τροπολογία 373
Anne Ferreira

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 2, οι υποχρεωτικές πληροφορίες για ένα τρόφιμο αναγράφονται ***σε*** γλώσσα ***που είναι εύκολα κατανοητή από τους καταναλωτές των κρατών μελών στα οποία*** πωλείται το τρόφιμο.	1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 2, οι υποχρεωτικές πληροφορίες για ένα τρόφιμο αναγράφονται ***στη*** γλώσσα ***ή τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο κράτος μέλος στο οποίο*** πωλείται το τρόφιμο.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο καταναλωτής πρέπει να λαμβάνει τις πληροφορίες για τα τρόφιμα στη γλώσσα του.

Τροπολογία 374
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Εντός της επικράτειάς τους, τα κράτη μέλη στα οποία πωλείται ένα τρόφιμο μπορούν να αποφασίσουν την αναγραφή των ενδείξεων σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής δεν είναι πλέον επίκαιρη ενόψει της αυξανόμενης κινητικότητας των καταναλωτών στην ΕΕ. Κατά συνέπεια θα πρέπει η παράγραφος 2 να διαγραφεί.

Τροπολογία 375
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εντός της επικράτειάς τους, τα κράτη μέλη στα οποία πωλείται ένα τρόφιμο μπορούν να αποφασίσουν την αναγραφή των ενδείξεων σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.	2. Εντός της επικράτειάς τους, τα κράτη μέλη στα οποία πωλείται ένα τρόφιμο μπορούν να αποφασίσουν την αναγραφή των ενδείξεων σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. ***Εντούτοις, οι απαιτήσεις αυτές δεν επιτρέπεται να εμποδίζουν την αναγραφή υποχρεωτικών πληροφοριών που παρέχονται αντί αυτού σε άλλες γλώσσες της ΕΕ και μπορούν να κατανοηθούν εύκολα από τους καταναλωτές στα επιμέρους κράτη μέλη.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενώ οι υποχρεωτικές πληροφορίες για τα τρόφιμα πρέπει να παρέχονται σε γλώσσα που κατανοούν οι καταναλωτές, οι ρυθμίσεις δεν θα έπρεπε να διαταράσσουν την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών. Οι ρυθμίσεις για τη γλώσσα θα πρέπει να είναι αρκετά ευέλικτες ώστε να επιτρέπουν στους καταναλωτές να λαμβάνουν πληροφορίες σε γλώσσα την οποία, ενώ ίσως δεν είναι η μητρική τους, κατανοούν χωρίς δυσκολίες. Η νομολογία του ΔΕΚ έχει υποστηρίξει αυτήν την ευελιξία.

Τροπολογία 376
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) ***Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν απαγορεύουν*** την πολύγλωσση επισήμανση.	(3) ***Η παράγραφος 1 δεν απαγορεύει*** την πολύγλωσση επισήμανση.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις του άρθρου 16 υπερβαίνουν την οδηγία για την επισήμανση 2000/13/ΕΚ και τη σχετική νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Θα πρέπει να παραμείνει η χρήση μιας ευκόλως κατανοητής γλώσσας για τον καταναλωτή. Και ξενόγλωσσες ενδείξεις θα πρέπει να επιτρέπονται, εφόσον είναι δυνατόν να γίνονται εύκολα κατανοητές. Κριτήριο για την εκτίμηση τι είναι εύκολα κατανοητό σύμφωνα με την έννοια αυτής της διάταξης, είναι σύμφωνα με τις αρχές που ισχύουν στο δίκαιο για τα τρόφιμα, πάντοτε η αντίληψη του ενημερωμένου μέσου καταναλωτή.

Τροπολογία 377
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ) και ιβ).	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι ένα προϊόν πωλείται σε γυάλινη φιάλη δεν δικαιολογεί την παράλειψη των υποχρεωτικών πληροφοριών που επιβάλλει το άρθρο 9.

Τροπολογία 378
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε)***,*** στ) ***και ιβ)***.	(1) Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε) ***και*** στ).

Or. de

Αιτιολόγηση

Απορρίπτεται μια υποχρεωτική αναγραφή της διατροφικής επισήμανσης. Ακριβώς οι υάλινες φιάλες, οι οποίες προορίζονται να επαναχρησιμοποιηθούν, δίδονται κατά κανόνα ως μια μερίδα (π.χ. 200ml ή 250 ml). Ο διαθέσιμος χώρος για τις ενδείξεις είναι στις φιάλες αυτές περιορισμένος. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να διατηρηθεί η έως τώρα έκταση των ενδείξεων, δηλαδή ένδειξη της ονομασίας πώλησης, της καθαρής ποσότητας, αλλεργιογόνων ουσιών και της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας.(πρβλ. άρθρο 13 παρ.4 της οδηγίας επισήμανσης 2000/13/ΕΚ).

Τροπολογία 379
Anne Ferreira

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν,	1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν,

οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ***γ)***, ε), στ) και ιβ).	οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) ***έως δ)***, ε), στ)***, ζ)*** και ιβ).

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή στοχεύει στην επέκταση των υποχρεωτικών πληροφοριών που πρέπει να δίδονται στους καταναλωτές· στη ίδια λογική με την τροπολογία στο άρθρο 9, παράγραφος 2.

Τροπολογία 380
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ) και ιβ).	1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, β),*** γ)***, δ),*** ε), στ)***, ζ)*** και ιβ).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχεία β) "κατάλογος των συστατικών", δ) "ποσότητα ορισμένων συστατικών ή κατηγοριών συστατικών" και ζ) "τυχόν ιδιαίτερες συνθήκες διατήρησης ή χρήσης" πρέπει να είναι επίσης υποχρεωτικές για προϊόντα που είναι συσκευασμένα σε γυάλινες φιάλες προς επαναχρησιμοποίηση.

Τροπολογία 381
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ) και ιβ).	(1) Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ) και ιβ). ***Η ένδειξη σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο ιβ) αναφέρεται μόνο στην πληροφορία σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχείο α).***

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι άδειες φιάλες που προορίζονται να επαναχρησιμοποιηθούν και έχουν ανεξίτηλη ένδειξη, προσφέρονται συνήθως ως μια μερίδα (π.χ. 200 ml ή 250 ml) και έχουν μια πολύ περιορισμένη εκτυπώσιμη επιφάνεια. Μια πλήρης διατροφική επισήμανση δεν θα έβρισκε θέση σε αυτή τη μικρή εκτυπώσιμη επιφάνεια. Για το λόγο αυτό θα πρέπει η ένδειξη της διατροφικής αξίας να περιοριστεί στις για τον καταναλωτή ενδιαφέρουσες πληροφορίες, την ενεργειακή αξία.

Τροπολογία 382
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1	1. Στην περίπτωση υάλινων φιαλών προοριζόμενων να επαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλη ένδειξη και, ως εκ τούτου, δεν φέρουν ετικέτα, δακτύλιο ή ταινία λαιμού, απαιτείται η αναγραφή μόνο των υποχρεωτικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1

στοιχεία α), γ), ε), στ) και ιβ).	στοιχεία α), ***β),*** γ), ***δ),*** ε), στ)***, ζ)*** και ιβ).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχεία β) "κατάλογος των συστατικών", δ) "ποσότητα ορισμένων συστατικών ή κατηγοριών συστατικών" και ζ) "τυχόν ιδιαίτερες συνθήκες διατήρησης ή χρήσης" πρέπει να είναι επίσης υποχρεωτικές για προϊόντα που είναι συσκευασμένα σε γυάλινες φιάλες προς επαναχρησιμοποίηση.

Τροπολογία 383
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι πληροφορίες του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχείο ιβ), περιορίζονται στις πληροφορίες που ορίζει το άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχείο α).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι γυάλινες φιάλες, οι οποίες προορίζονται να επαναχρησιμοποιηθούν, δίδονται κατά κανόνα ως μια μερίδα (π.χ. 200ml ή 250 ml) και έχουν πολύ περιορισμένη εκτυπώσιμη επιφάνεια. Μια πλήρης διατροφική δήλωση δεν χωρά σε μια τόσο μικρή επιφάνεια και, συνεπώς, οι διατροφικές πληροφορίες θα πρέπει να περιορίζονται στις σημαντικότερες για τους καταναλωτές, δηλαδή στο ενεργειακό τους περιεχόμενο.

Τροπολογία 384
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή	2. 2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή

περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, ***ή μικροσκοπικών φιαλών των οποίων η μεγαλύτερη ετικέτα δεν υπερβαίνει τα 25cm2*** απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε μερικούς τομείς, ιδιαίτερα σε αυτών των οινοπνευματωδών, είναι διαδεδομένα τα μπουκαλάκια μινιατούρες (συνήθως των 5 cl). Καλό είναι, λόγω του μικρού τους μεγέθους και του ρόλου τους ως "δειγμάτων", να υπάγονται επίσης στην εξαίρεση από ορισμένες απαιτήσεις επισήμανσης. Όμως, οι φιάλες δεν μπορούν να μετρηθούν ώστε να καθοριστεί η πλευρά με τη μεγαλύτερη επιφάνεια. Για αυτό είναι πιο απλό, για τις εκτελεστικές αρχές και όχι μόνο, να οριστεί ως καθοριστικός παράγοντας εξαίρεσης ένα μέγιστο μέγεθος ετικέτας.

Τροπολογία 385
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***100*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να είναι ευανάγνωστη η συσκευασία, είναι αναγκαία μια εξαίρεση για τις επιφάνειες κάτω των 100 cm² και όχι μόνο μέχρι 10 cm². Για παράδειγμα, μια πλάκα σοκολάτας έχει εκτυπώσιμη επιφάνεια 70 cm².

Τροπολογία 386
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***100*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να είναι ευανάγνωστη η συσκευασία, είναι αναγκαία μια εξαίρεση για τις επιφάνειες κάτω των 100 cm² και όχι μόνο μέχρι 10 cm². Για παράδειγμα, μια πλάκα σοκολάτας έχει εκτυπώσιμη επιφάνεια 70 cm².

Τροπολογία 387
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη

επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***100*** cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υποχρεωτικές πληροφορίες θα κάλυπταν περισσότερα από 10 cm². Συνεπώς, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να είναι υποχρεωτικές μόνο εάν η συσκευασία έχει εμβαδό τουλάχιστον 100 cm².

Τροπολογία 388
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10 cm2***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	(2) Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***100 cm2 ή των οποίων η καθαρή ποσότητα είναι μικρότερη των 30 g***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Eine Ausnahme für Kleinpackungen unter 10 cm² wird den Anforderungen der Praxis nicht gerecht. Auf einem 2 mal 5 cm großen Etikett können die geforderten Angaben nicht oder zumindest nicht in der aktuell vorgeschriebenen Schriftgröße angebracht werden. So hat etwa eine Süßware in Riegelformat eine größte Oberfläche von 70 cm². Um eine praxisgerechte

Ausnahmebestimmung für Kleinpackungen festzulegen, sollte daher die Ausnahme auf Packungen, deren größte bedruckbare Oberfläche weniger als 100 cm² beträgt, erweitert werden. Alternativ dazu sollten Packungen unter 30 g Nettofüllmenge ausgenommen werden (Vgl. österreichische Lebensmittelkennzeichnungsverordnung LMKV 1968 und 1973 § 5): z.B. Portionsverpackungen von Konfitüren oder Butter in der Gastronomie (ca 25ζ) oder Kaugummiverpackungen (ca 14ζ). Damit würde den Anforderungen an die heutige Praxis Rechnung getragen.

Τροπολογία 389
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10 cm2***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***50 cm2***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το μέγεθος μιας συσκευασίας για τσίχλες ανέρχεται σε 10 cm². Για τα περισσότερα τέτοιου είδους προϊόντα θα ήταν αδύνατον να εκτυπώνονται όλες οι υποχρεωτικές ενδείξεις με στοιχεία μεγέθους 3 mm σε μια επιφάνεια μικρότερη των 50 cm² . Είναι αναγκαία μια μεγαλύτερη επιφάνεια για εξαιρέσεις.

Τροπολογία 390
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), ***β),*** γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κατάλογος των συστατικών είναι πολύ σημαντική πληροφορία και θα πρέπει να δίδεται και στις μικρές συσκευασίες.

Τροπολογία 391
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). ***Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.***	2. Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 10 cm2, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). ***Ωστόσο, η παροχή όλων των ενδείξεων του άρθρου 9, παράγραφος 1, μέσω διαδικτύου είναι υποχρεωτική και οι πληροφορίες διατίθενται στον τόπο αγοράς.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι ένα προϊόν είναι μικρό δεν δικαιολογεί την παράλειψη των υποχρεωτικών πληροφοριών που επιβάλλει το άρθρο 9.

Τροπολογία 392
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***10 cm2***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.	(2) Στην περίπτωση συσκευασιών ή περιεκτών των οποίων η μεγαλύτερη ***εκτυπώσιμη*** επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από ***80 cm2***, απαιτείται η αναγραφή μόνο των ενδείξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), ε), στ). Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχονται με άλλα μέσα ή διατίθενται έπειτα από αίτηση του καταναλωτή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι κατ' εξαίρεση ρυθμίσεις όσον αφορά το μέγεθος της συσκευασίας στην πρόταση της Επιτροπής είναι ξένες προς την πραγματικότητα και μη εφαρμόσιμες.

Τροπολογία 393
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στην περίπτωση τροφίμων σε

συσκευασίες ή περιέκτες των οποίων η μεγαλύτερη επιφάνεια έχει εμβαδόν μικρότερο από 25 cm2, η αναγραφή της διατροφικής δήλωσης του άρθρου 9 παράγραφος 1 στοιχείο ιβ) στη συσκευασία ή την ετικέτα δεν είναι υποχρεωτική. Ωστόσο, η παροχή των πληροφοριών αυτών μέσω διαδικτύου είναι υποχρεωτική και οι πληροφορίες διατίθενται στον τόπο αγοράς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροπολογία στο παράρτημα IV. Η πρώτη πρόταση έχει ληφθεί από το παράρτημα IV, ώστε να προστεθεί η υποχρέωση διάθεσης υποχρεωτικών πληροφοριών μέσω του Διαδικτύου.

Τροπολογία 394
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών νομοθετικών πράξεων που επιβάλλουν υποχρεωτική διατροφική δήλωση, η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο ιβ) δεν απαιτείται για τα τρόφιμα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV.	(3) Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών νομοθετικών πράξεων που επιβάλλουν υποχρεωτική διατροφική δήλωση, η ***διατροφική*** δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο ιβ) δεν απαιτείται για τα τρόφιμα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι κατ' εξαίρεση ρυθμίσεις όσον αφορά το μέγεθος της συσκευασίας στην πρόταση της Επιτροπής είναι ξένες προς την πραγματικότητα και μη εφαρμόσιμες.

Τροπολογία 395
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 3 - εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Στα μη προσυσκευασμένα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων αυτών από παρόχους ομαδικής εστίασης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ), δεν είναι υποχρεωτικές οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 καθώς και στο άρθρο 29.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση για την αιτιολογική σκέψη 49.

Τροπολογία 396
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η ονομασία του τροφίμου είναι η ***νόμιμη*** ονομασία του. Αν δεν υπάρχει τέτοια ονομασία, η ονομασία του τροφίμου είναι η ***συνήθης*** ονομασία του ή -αν δεν υπάρχει ***συνήθης*** ονομασία ή αν η ***συνήθης*** ονομασία δεν χρησιμοποιείται- παρέχεται περιγραφική ονομασία του τροφίμου.	(1) Η ονομασία του τροφίμου είναι η ***υποχρεωτική από το νόμο*** ονομασία του. Αν δεν υπάρχει τέτοια ονομασία, η ονομασία του τροφίμου είναι η ***καθιερωμένη*** ονομασία του ή -αν δεν υπάρχει ***καθιερωμένη*** ονομασία ή αν η ***καθιερωμένη*** ονομασία δεν χρησιμοποιείται- παρέχεται περιγραφική ονομασία του τροφίμου.

Or. de

Αιτιολόγηση

Γλωσσική προσαρμογή σύμφωνα με την έως τώρα χρησιμοποιούμενη ορολογία της οδηγίας

επισήμανσης 2000/13/ΕΚ.

Τροπολογία 397
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση της ονομασίας των τροφίμων και των ενδείξεων που τα συνοδεύουν θεσπίζονται στο παράρτημα V.	***(2) Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, στο κράτος μέλος εμπορίας, η ονομασία του τροφίμου με την οποία ένα προϊόν νομίμως παρασκευάζεται και διατίθεται στο εμπόριο στο κράτος μέλος παραγωγής.***
	Ωστόσο, εφόσον η εφαρμογή των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας , ιδίως των προβλεπόμενων στο άρθρο 9, δεν επιτρέπει στους καταναλωτές του κράτους μέλους εμπορίας να γνωρίζουν την πραγματική φύση του τροφίμου και να το διακρίνουν από τα τρόφιμα με τα οποία θα μπορούσαν να το συγχέουν, η ονομασία του τροφίμου συνοδεύεται από άλλες περιγραφικές πληροφορίες οι οποίες αναγράφονται δίπλα σε αυτήν.
	2α. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η ονομασία πώλησης του κράτους μέλους παραγωγής δεν χρησιμοποιείται στο κράτος μέλος εμπορίας όταν το τρόφιμο που φέρει αυτή την ονομασία απέχει, ως προς τη σύνθεση ή την παρασκευή του, από το τρόφιμο που είναι γνωστό υπό την ονομασία αυτή, ώστε οι διατάξεις της παραγράφου 2 εδάφια 1 και 2 δεν είναι επαρκείς για να εξασφαλίζουν την ορθή ενημέρωση των καταναλωτών στο κράτος μέλος εμπορίας.
	(2β) Η ονομασία πωλήσεως δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθεί με εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα ή με εμπορική ονομασία.
	(2γ) Η ονομασία πωλήσεως περιλαμβάνει ή συνοδεύεται από ένδειξη της φυσικής

	καταστάσεως του τροφίμου ή της ειδικής επεξεργασίας που έχει υποστεί (παραδείγματος χάριν: σε σκόνη, λιοφιλιωμένο, κατεψυγμένο, συμπυκνωμένο, καπνιστό), στην περίπτωση που η παράλειψη της ενδείξεως αυτής θα μπορούσε να προκαλέσει εσφαλμένη εντύπωση στον αγοραστή.
	(2δ) Σε όλα τα τρόφιμα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με ιονίζουσα ακτινοβολία πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη "ακτινοβολημένο" ή "επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία".
	(2ε) Το παράρτημα V περιλαμβάνει ειδικές απαιτήσεις για την ονομασία πώλησης "κιμάς".

Or. de

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να υπάρξει ανταπόκριση στον στόχο "απλούστευση και βελτίωση της νομοθεσίας" θα πρέπει οι διατάξεις για την "ονομασία πώλησης" ενός τροφίμου να ρυθμιστούν σε ένα άρθρο στο κείμενο του κανονισμού (εν προκειμένω : άρθρο 18). Η έως τώρα ρύθμιση της οδηγίας 2000/13/ΕΚ ήταν σαφής και μονοσήμαντη και για αυτό το λόγο θα πρέπει να αναληφθεί (πρβλ. άρθρο 5).

Τροπολογία 398
Riitta Myller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - στοιχείο (ε)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την	***διαγράφεται***

επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. fi

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να ενημερώνονται οι καταναλωτές και για τα συστατικά των οινοπνευματωδών ποτών. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία για τους καταναλωτές οι οποίοι πάσχουν π.χ. από διαβήτη.

Τροπολογία 399
Dorette Corbey, Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των	***διαγράφεται***

γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για τα οινοπνευματώδη ποτά πρέπει να ισχύσουν ειδικοί κανόνες, δεδομένου ότι οι καταναλωτές πρέπει να γνωρίζουν την ποσότητα και ποιότητα των βασικών θρεπτικών στοιχείων στα ποτά αυτά, όπως οι υδατάνθρακες και η συνολική ποσότητα ενέργειας.

Τροπολογία 400
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των	***διαγράφεται***

οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. en

Αιτιολόγηση

Εφόσον ο σκοπός του κανονισμού είναι η επίτευξη υψηλού επιπέδου υγείας των καταναλωτών, θα ήταν αδικαιολόγητο να κερδίσουν ακριβώς τα οινοπνευματώδη ποτά ένα πλεονέκτημα, εξαιρούμενα από τις απαιτήσεις σήμανσης.

Τροπολογία 401
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την	***διαγράφεται***

κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. en

Τροπολογία 402
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) ***κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των	(β) ***ποτά που περιέχουν περισσότερο από 1,2 % κατ' όγκο οινόπνευμα.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για την εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού, όλα τα οινοπνευματώδη ποτά πρέπει να αντιμετωπίζονται κατά παρόμοιο τρόπο, ώστε να αποφευχθούν οι βλαπτικές για τον ανταγωνισμό συνέπειες.

Τροπολογία 403
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - στοιχείο (ε)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ***κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των	ε) ***Ποτά, που περιέχουν οινόπνευμα.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. de

Αιτιολόγηση

Όταν μεν εξαιρούνται το κρασί, η μπύρα και οινοπνευματώδη, όχι όμως άλλα ποτά που περιέχουν οινόπνευμα δεν μπορεί να επιτευχθεί ισορροπία στον κλάδο. Ορισμένα προϊόντα θα ευνοούνταν και άλλα θα γίνονταν αντικείμενο δυσμενούς διάκρισης. Ο ανταγωνισμός θα στρεβλωνόταν και οι καταναλωτές θα παραπλανιόνταν όσον αφορά την αντίστοιχη σύνθεση διαφόρων προϊόντων.

Τροπολογία 404
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου***, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου***. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για ***τα εν λόγω προϊόντα***, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των	(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για ***το κρασί*** και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή εξασφαλίζει ότι οι καταναλωτές θα ενημερώνονται για τα συστατικά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή μπύρας και οινοπνευματωδών ποτών. Υπάρχουν μεγάλες διαφορές στα συστατικά που χρησιμοποιούνται για τα προϊόντα αυτά. Για παράδειγμα, στη μπύρα, μεγάλο μέρος του κριθαριού μπορεί να αντικατασταθεί από καλαμπόκι. Στην αιτιολογική σκέψη 27 αναφέρεται ότι προκειμένου να παρέχονται στους καταναλωτές πληροφορίες για τα τρόφιμα, οι οποίες απαιτούνται για να κάνουν ενημερωμένοι τις επιλογές τους, τα αλκοολούχα μικτά ποτά πρέπει να παρέχουν πληροφορίες για τα συστατικά τους. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να διατίθενται για τη μπύρα και τα οινοπνευματώδη ποτά.

Τροπολογία 405
Graham Watson, Jules Maaten

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται ***στον κανονισμό*** (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. ***Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή***	(ε) κρασί, όπως ορίζεται ***στους κανονισμούς*** (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 ***και (ΕΚ) αριθ. 1601/1991***του Συμβουλίου, ***οίνος φρούτων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα VII C.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μηλίτης, απίτης και υδρόμελι, όλα τα προαναφερθέντα είτε είναι αρωματισμένα είτε όχι,*** μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των

του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος είναι να αποφευχθεί η διακριτική αντιμετώπιση των οίνων φρούτων και του μηλίτη, που είναι ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, όπως το κρασί και η μπύρα.

Τροπολογία 406
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - στοιχείο ε)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) ***κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με	(ε) ***κατηγορίες κρασιών, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου, προϊόντα, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου και παρόμοια προϊόντα που παράγονται από καρπούς διαφορετικούς του σταφυλιού, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα

ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. es

Αιτιολόγηση

Προτείνεται η αλλαγή της διατύπωσης μετά την έγκριση των κανονισμών για την κοινή οργάνωση αγοράς του κρασιού και των οινοπνευματωδών ποτών.

Τροπολογία 407
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - στοιχείο (ε)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των	ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, ***και προϊόντα οίνου, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 479/2008 και αριθ. 1601/1991, φρουτόμπιρα,*** μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ***1100/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό, τη συσκευασία και την επισήμανση οινοπνευματωδών καθώς και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων για οινοπνευματώδη καθώς και για άλλα αλκοολούχα ποτά.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει

συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα αλκοολούχα ποτά δεν πρέπει γενικώς να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού αλλά απαιτούν ειδικές ρυθμίσεις. Επί του θέματος αυτού πρέπει κατ' αρχάς να διευκρινιστούν ορισμένα θεμελιώδη ζητήματα, δεδομένου ότι για παράδειγμα στην περίπτωση των αλκοολούχων ποτών μια ποσότητα αναφοράς 100 ml για θρεπτικές ενδείξεις θα ήταν εξαιρετικά προβληματική, πολλές δε θρεπτικές ουσίες που περιέχονται στα τρόφιμα δεν υπάρχουν στα αλκοολούχα ποτά.

Τροπολογία 408
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - point (e)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.	(ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, ***αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1601/1991, οίνος φρούτων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα VII C.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, μηλίτης, απίτης και υδρόμελι, όλα τα προαναφερθέντα είτε είναι αρωματισμένα είτε όχι,*** μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την

περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος είναι να αποφευχθεί η διακριτική αντιμετώπιση των οίνων φρούτων, των αρωματισμένων κρασιών, του μηλίτη, του απίτη και του υδρομελιού, αρωματισμένων ή όχι, που είναι ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, όπως το κρασί και η μπύρα.

Τροπολογία 409
Anne Laperrouze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – point e

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ***ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999*** του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη	(ε) (ε) κρασί ***και αμπελοοινικά προϊόντα***, όπως ***ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ)*** του Συμβουλίου ***αριθ. 479/2008, της 29ης Απριλίου 2008 και αριθ. 1601/1991, της 10ης Ιουνίου 1991***, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των

ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται ***σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3***·

συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται***, εφόσον είναι αναγκαίο, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:***

(α) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (1), σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113, παράγραφος (1) του εν λόγω κανονισμού·

(β) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος (1) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/1991 της 10ης Ιουνίου 1991 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού·

(γ) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (3), σύμφωνα με την διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο Χ του εν λόγω κανονισμού·

(δ) όσον αφορά τα λοιπά προϊόντα, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 410
Pilar Ayuso

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – point e

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) κρασί, όπως ***ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999*** του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την ***κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3·***	(ε) κρασί ***και αμπελοοινικά προϊόντα***, όπως ***ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ)*** του Συμβουλίου ***αριθ. 479/2008, της 29ης Απριλίου 2008 και αριθ. 1601/1991, της 10ης Ιουνίου 1991***, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται***, εφόσον είναι αναγκαίο,*** σύμφωνα με ***τις ακόλουθες διαδικασίες:*** ***(α) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (1), σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113, παράγραφος (1) του εν λόγω κανονισμού·*** ***(β) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος (1) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/1991***

της 10ης Ιουνίου 1991 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού·

(γ) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (3), σύμφωνα με την διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο Χ του εν λόγω κανονισμού·

(δ) όσον αφορά τα λοιπά προϊόντα, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο καθορισμός του πεδίου εφαρμογής για τις εξαιρέσεις που προβλέπονται για τα κρασιά θα πρέπει να τροποποιηθεί έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα αμπελοοινικά προϊόντα που καθορίζονται και ρυθμίζονται σύμφωνα με τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) 1601/1991 εξαιρούνται από την υποχρέωση αναγραφής καταλόγου των συστατικών τους και από την πρόβλεψη διατροφικής δήλωσης. Τα αμπελοοινικά προϊόντα καθορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς αμπελοοινικών προϊόντων και στον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1601/1991 της 10ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τους αρωματισμένους οίνους και άλλα προϊόντα με βάση τον οίνο.

Τροπολογία 411
Françoise Grossetête

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - στοιχείο ε)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) ***αριθ. 1493/1999*** του Συμβουλίου, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. ***Τα*** μέτρα ***αυτά***, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται ***σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3***.	ε) κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) ***αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008***, μπίρα και οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 19 για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για την επισήμανση των συστατικών. ***Εφόσον χρειάζεται, τα*** μέτρα , που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται***:***
	- i) όσον αφορά τα προϊόντα που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2008 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, σε συμφωνία με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 113, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού·
	- ii) όσον αφορά τα οινοπνευματώδη ποτά που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της

15ης Ιανουαρίου 2008 για τον ορισμό, περιγραφή, παρουσίαση, επισήμανση και προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25, παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

- iii) όσον αφορά τα λοιπά οινοπνευματώδη ποτά, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι τεχνικές λεπτομέρειες σχετικά με ό,τι αφορά την επισήμανση του κρασιού πρέπει να εξεταστούν στις ειδικές ρυθμίσεις σύμφωνα με το πρότυπο της Κοινής Οργάνωσης της Αγοράς (ΚΟΑ)

Λαμβάνοντας υπόψη τον εξαντλητικό χαρακτήρα των κανονισμών της Κοινής Οργάνωσης της Αγοράς που καλύπτουν όλους τους τρόπους παρουσίασης και επισήμανσης του κρασιού, θα πρέπει να προκριθεί η δυνατότητα του καθορισμού των κανόνων εμφύτευσης μέσω των ειδικών κανόνων επιτροπολογίας που ορίζονται από την ΚΟΑ οίνου.

Τροπολογία 412
Dorette Corbey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – introductory part

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα ακόλουθα στοιχεία ενός τροφίμου δεν απαιτείται να περιλαμβάνονται στον κατάλογο των συστατικών:	Τα ακόλουθα στοιχεία ενός τροφίμου δεν απαιτείται να περιλαμβάνονται στον κατάλογο των συστατικών***, εκτός εάν τα συστατικά αυτά περιλαμβάνονται στο παράρτημα III***:

Or. en

Τροπολογία 413
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα ακόλουθα στοιχεία ενός τροφίμου δεν απαιτείται να περιλαμβάνονται στον κατάλογο των συστατικών:	***Ως συστατικά ενός τροφίμου δεν λογίζονται:***
α) τα στοιχεία ενός συστατικού που έχουν προσωρινά αφαιρεθεί κατά τη διαδικασία παρασκευής για να προστεθούν κατόπιν και πάλι σε ποσότητα που δεν υπερβαίνει την αρχική περιεκτικότητα·	α) τα στοιχεία ενός συστατικού που έχουν προσωρινά αφαιρεθεί κατά τη διαδικασία παρασκευής για να προστεθούν κατόπιν και πάλι σε ποσότητα που δεν υπερβαίνει την αρχική περιεκτικότητα·
β) πρόσθετα τροφίμων και ένζυμα:	β) πρόσθετα τροφίμων και ένζυμα:
i) των οποίων η παρουσία σε ένα τρόφιμο οφείλεται αποκλειστικά στο γεγονός ότι περιέχονταν σε ένα ή περισσότερα συστατικά του τροφίμου αυτού, υπό την επιφύλαξη ότι δεν εξυπηρετούν κανένα τεχνολογικό σκοπό στο τελικό προϊόν· ή	i) των οποίων η παρουσία σε ένα τρόφιμο οφείλεται αποκλειστικά στο γεγονός ότι περιέχονταν σε ένα ή περισσότερα συστατικά του τροφίμου αυτού, υπό την επιφύλαξη ότι δεν εξυπηρετούν κανένα τεχνολογικό σκοπό στο τελικό προϊόν· ή
ii) που χρησιμοποιούνται ως βοηθητικά μέσα τεχνικής επεξεργασίας·	ii) που χρησιμοποιούνται ως βοηθητικά μέσα τεχνικής επεξεργασίας·
γ) ουσίες που χρησιμοποιούνται στις αυστηρά αναγκαίες ποσότητες ως διαλύτες ή φορείς για ***θρεπτικές ουσίες***, πρόσθετα τροφίμων ***ή*** αρωματικές ύλες·	γ) γ) ουσίες που χρησιμοποιούνται στις αυστηρά αναγκαίες ποσότητες ως διαλύτες ή φορείς για ***μικροκαλλιέργειες***, πρόσθετα τροφίμων, αρωματικές ύλες, ***ένζυμα ή άλλες ουσίες με φυσιολογικό ή τεχνολογικό σκοπό***.·
δ) ουσίες που δεν είναι πρόσθετα τροφίμων, αλλά χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο και με τον ίδιο σκοπό ως βοηθητικά μέσα τεχνικής επεξεργασίας και εξακολουθούν να υπάρχουν στο τελικό προϊόν, ακόμη και σε διαφοροποιημένη μορφή.	δ) ουσίες που δεν είναι πρόσθετα τροφίμων, αλλά χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο και με τον ίδιο σκοπό ως βοηθητικά μέσα τεχνικής επεξεργασίας και εξακολουθούν να υπάρχουν στο τελικό προϊόν, ακόμη και σε διαφοροποιημένη μορφή.
ε) νερό:	ε) νερό:
i) όταν το νερό χρησιμοποιείται κατά τη διαδικασία παρασκευής αποκλειστικά για την ανασύσταση στην αρχική του μορφή ενός συστατικού που χρησιμοποιήθηκε σε συμπυκνωμένη ή αφυδατωμένη μορφή· ή	i) όταν το νερό χρησιμοποιείται κατά τη διαδικασία παρασκευής αποκλειστικά για την ανασύσταση στην αρχική του μορφή ενός συστατικού που χρησιμοποιήθηκε σε συμπυκνωμένη ή αφυδατωμένη μορφή· ή

ii) στην περίπτωση υγρού καλύψεως που κανονικά δεν καταναλώνεται.	ii) στην περίπτωση υγρού καλύψεως που κανονικά δεν καταναλώνεται.

Or. de

Αιτιολόγηση

Στο άρθρο 21 προτείνεται χωρίς κατανοητούς λόγους μια αλλαγή του συστήματος: ενώ έως τώρα οι αναφερόμενες ουσίες και προϊόντα αποκλείονταν με πλάσμα δικαίου από την έννοια των συστατιτικών, θα πρέπει στο μέλλον προφανώς να εξαιρούνται μόνο από την υποχρέωση για την αναφορά στον κατάλογο των συστατικών. Η έως τώρα προσέγγιση θα πρέπει να διατηρηθεί. Μια αλλαγή θα είχε κρίσιμες επιπτώσεις σε μεγάλο αριθμό διατάξεων δικαίου της ΕΚ, οι οποίες προβαίνουν σε αναφορά του ορισμού του "συστατικού τροφίμου" (μεταξύ άλλων κανονισμός ΕΚ αριθ. 1829/2003 ή ο μελλοντικός κανονισμός για τα ένζυμα [πρβλ. εξαιρέσεις στο άρθρο 2, παράγραφος 2]).

Τροπολογία 414
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα ***αναγράφεται στην ετικέτα με ακριβή αναφορά στην ονομασία του συστατικού.***	(1) Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα ***πρέπει να αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών πάντοτε κατά τέτοιο τρόπο ώστε αυτοί προς τους οποίους απευθύνεται να μπορούν να αναγνωρίζουν αμέσως σαφώς το δυναμικό αλλεργίας ή δυσανεξίας.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση αποβλέπει στην διευκρίνιση και πρέπει να καταστήσει σαφές ότι η ονομασία πωλήσεως των συστατικών πρέπει να επιλέγεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι ενδιαφερόμενοι αλλεργικοί να μπορούν να αναγνωρίσουν το αλλεργιογόνο δυναμικό των συστατικών.

Τροπολογία 415
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα ***αναγράφεται στην ετικέτα με ακριβή αναφορά στην ονομασία του συστατικού***.	(1) Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα ***πρέπει να αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών πάντοτε ώστε οι εμπορικοί κύκλοι προς τους οποίους απευθύνεται να μπορούν να αναγνωρίζουν το δυναμικό αλλεργίας ή δυσανεξίας.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση αποβλέπει στην διευκρίνιση και πρέπει να καταστήσει σαφές ότι η ονομασία πωλήσεως των συστατικών πρέπει να επιλέγεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι ενδιαφερόμενοι αλλεργικοί να μπορούν να αναγνωρίσουν το αλλεργιογόνο δυναμικό των συστατικών.

Τροπολογία 416
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22- παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα αναγράφεται στην ετικέτα με ακριβή αναφορά στην ονομασία του συστατικού.	1. Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα αναγράφεται στην ετικέτα με ακριβή αναφορά στην ονομασία του συστατικού ***ή στην ουσία που προκαλεί αλλεργίες ή δυσανεξίες.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επισήμανση της ουσίας που προκαλεί αλλεργίες ή δυσανεξίες αντί για το συστατικό που περιέχει αυτή την ουσία είναι σαφέστερη και αποτελεσματικότερη.

Τροπολογία 417
Françoise Grossetête

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22- παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Εφόσον παραστεί ανάγκη, είναι δυνατόν να εγκριθούν λεπτομερείς κανόνες για την παρουσίαση των ενδείξεων στις οποίες γίνεται αναφορά στην παράγραφο 1:
	α) όσον αφορά τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2008 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, σε συμφωνία με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 113, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού·
	β) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13 του εν λόγω κανονισμού·
	γ) όσον αφορά τα οινοπνευματώδη ποτά που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 για τον ορισμό, περιγραφή, παρουσίαση, επισήμανση και

προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25, παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

δ) όσον αφορά τα λοιπά οινοπνευματώδη ποτά, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 2.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι τεχνικές λεπτομέρειες σχετικά με ό,τι αφορά την επισήμανση του κρασιού πρέπει να εξεταστούν στις ειδικές ρυθμίσεις σύμφωνα με το πρότυπο της Κοινής Οργάνωσης της Αγοράς (ΚΟΑ)

Λαμβάνοντας υπόψη τον εξαντλητικό χαρακτήρα των κανονισμών της Κοινής Οργάνωσης της Αγοράς που καλύπτουν όλους τους τρόπους παρουσίασης και επισήμανσης του κρασιού, θα πρέπει να προκριθεί η δυνατότητα του καθορισμού των κανόνων εμφύτευσης μέσω των ειδικών κανόνων επιτροπολογίας που ορίζονται από την ΚΟΑ οίνου.

Τροπολογία 418
Dorette Corbey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22- παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Στα οινοπνευματώδη ποτά περιλαμβάνεται μια προειδοποίηση για τις εγκυμονούσες, σύμφωνα με το παράρτημα III.

Or. en

Τροπολογία 419
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η ***ένδειξη της ποσότητας*** ενός συστατικού ή κατηγορίας συστατικών που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ή επεξεργασία ενός τροφίμου ***απαιτείται όταν:***	1. Η ***ποσότητα*** ενός συστατικού ή μιας κατηγορίας συστατικών που χρησιμοποιήθηκε στην παραγωγή ή παρασκευή ενός τροφίμου ***αναγράφεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο***.
	2. Η ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι υποχρεωτική όταν:
(α) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών εμφανίζεται στην ονομασία ***του τροφίμου*** ή ο καταναλωτής το/την συνδέει, συνήθως, με την ονομασία αυτή· ή	(α) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών εμφανίζεται στην ονομασία ***με την οποία πωλείται το τρόφιμο*** ή ο καταναλωτής το/την συνδέει, συνήθως, με την ονομασία αυτή· ή
(β) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών διακρίνεται σαφώς στην επισήμανση, με λέξεις, εικόνες ή γραφική απεικόνιση· ή	(β) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών διακρίνεται σαφώς στην επισήμανση, με λέξεις, εικόνες ή γραφική απεικόνιση· ή
(γ) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών έχει ουσιαστική σημασία για το χαρακτηρισμό ενός τροφίμου και για τη διάκρισή του από άλλα προϊόντα με τα οποία είναι δυνατόν να συγχέεται λόγω της ονομασίας ή της εμφάνισής του.	(γ) το εν λόγω συστατικό ή κατηγορία συστατικών έχει ουσιαστική σημασία για το χαρακτηρισμό ενός τροφίμου και για τη διάκρισή του από άλλα προϊόντα με τα οποία είναι δυνατόν να συγχέεται λόγω της ονομασίας ή της εμφάνισής του***· ή***
2. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει την παράγραφο 1 προσθέτοντας άλλες περιπτώσεις. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***(δ) στις περιπτώσεις που ορίζονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 49, παράγραφος (2).***
3. Οι τεχνικοί κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών περιπτώσεων στις οποίες δεν απαιτείται ποσοτική επισήμανση όσον αφορά ορισμένα συστατικά, καθορίζονται στο	***3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται:***

παράρτημα VII.

(α) σε ένα συστατικό ή μια κατηγορία συστατικών:

το καθαρό στραγγισμένο βάρος των οποίων δηλώνεται σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος (4), ή

για τις οποίες είναι ήδη υποχρεωτική η αναγραφή των ποσοτήτων στην επισήμανση, δυνάμει των κοινοτικών διατάξεων, ή

που χρησιμοποιούνται σε μικρές ποσότητες για αρτυματικούς σκοπούς·

που, ενώ εμφανίζονται στην ονομασία με την οποία πωλείται το τρόφιμο, δεν είναι καθοριστικά για την επιλογή του καταναλωτή στο κράτος μέλος εμπορίας, επειδή η διακύμανση της ποσότητας δεν είναι ουσιώδης για το χαρακτηρισμό του τροφίμου ή τέτοιας φύσεως ώστε να το διακρίνει από άλλα παρόμοια προϊόντα. Σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες, αποφασίζεται με την διαδικασία που ορίζεται το άρθρο 49, παράγραφος (2), εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα περίπτωση·

(β) όταν ειδικές κοινοτικές διατάξεις ορίζουν επακριβώς την ποσότητα του συστατικού ή της κατηγορίας συστατικών, χωρίς να προβλέπεται η ένδειξή της στην επισήμανση·

(γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην τέταρτη και πέμπτη περίπτωση του άρθρου 6, παράγραφος (5)·

(δ) στις περιπτώσεις που ορίζονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 49, παράγραφος (2).

4. Η ποσότητα που αναγράφεται και εκφράζεται ως ποσοστό, αντιστοιχεί στην ποσότητα του συστατικού ή των συστατικών κατά τη στιγμή της χρησιμοποίησής τους. Ωστόσο, οι κοινοτικές διατάξεις μπορούν να επιτρέπουν αποκλίσεις από την εν λόγω αρχή για ορισμένα τρόφιμα. Οι διατάξεις

αυτές αποφασίζονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 49, παράγραφος (2).

5. Η ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εμφανίζεται είτε εντός της ονομασίας με την οποία πωλείται το τρόφιμο είτε αμέσως δίπλα από αυτήν ή στον κατάλογο συστατικών σε συνδυασμό με το εν λόγω συστατικό ή την κατηγορία συστατικών.

6. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την επισήμανση των τροφίμων σε ό,τι αφορά τις θρεπτικές τους ιδιότητες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο διαχωρισμός των νομικών διατάξεων με τον τρόπο που προτείνεται σε αυτό το σημείο και στη συνέχεια δεν υποστηρίζεται. Οι διατάξεις του παραρτήματος αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της νομικής διάταξης και όχι απλώς τεχνικές λεπτομέρειες που πρέπει να μετατεθούν στα παραρτήματα. Προς όφελος της συνοχής και της δυνατότητας εφαρμογής του κειμένου, στο παράρτημα θα πρέπει να μετατεθούν μόνο οι πραγματικές τεχνικές λεπτομέρειες. Το ίδιο σχόλιο και η ίδια αιτιολόγηση ισχύουν και για τα άρθρα 18 και 25.

Τροπολογία 420
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24- παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η καθαρή ποσότητα ενός τροφίμου εκφράζεται σε λίτρα, εκατοστόλιτρα, χιλιοστόλιτρα, χιλιόγραμμα ***ή*** γραμμάρια, κατά περίπτωση:	1. Η καθαρή ποσότητα ενός τροφίμου εκφράζεται σε λίτρα, εκατοστόλιτρα, χιλιοστόλιτρα, χιλιόγραμμα***,*** γραμμάρια ***ή όπως ορίζει η εθνική νομοθεσία***, κατά περίπτωση:
(α) σε μονάδες όγκου για τα υγρά·	
(β) σε μονάδες μάζας για τα υπόλοιπα προϊόντα.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση πώλησης των υγρών σε υποδιαιρέσεις του λίτρου και των στερεών σε μονάδες μάζας είναι υπερβολικά περιοριστική. Υπάρχουν πολλά παραδείγματα υγρών που πωλούνται κατά βάρος (μέλι και γιαούρτι) και στερεών που πωλούνται κατά όγκο.

Τροπολογία 421
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24- παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η καθαρή ποσότητα ενός τροφίμου εκφράζεται σε λίτρα, εκατοστόλιτρα, χιλιοστόλιτρα, χιλιόγραμμα ή γραμμάρια, κατά περίπτωση:	(1) Η καθαρή ποσότητα ενός τροφίμου εκφράζεται σε λίτρα, εκατοστόλιτρα, χιλιοστόλιτρα, χιλιόγραμμα ή γραμμάρια, κατά περίπτωση:
α) σε μονάδες όγκου για τα υγρά·	α) σε μονάδες όγκου για τα υγρά ***σύμφωνα με την οδηγία 85/339/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 σχετικά με συσκευασίες για υγρά τρόφιμα,***
β) σε μονάδες μάζας για τα υπόλοιπα προϊόντα.	β) σε μονάδες μάζας για τα υπόλοιπα προϊόντα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Γλωσσική προσαρμογή σύμφωνα με την έως τώρα χρησιμοποιούμενη ορολογία της οδηγίας επισήμανσης 2000/13/ΕΚ.

Λόγω του ότι στην πράξη υπάρχει ανασφάλεια δικαίου σε ορισμένα τρόφιμα όσον αφορά τον διαχωρισμό μεταξύ "στερεού και υγρού" (μεταξύ άλλων στο Ketchup, μαγιονέζα, παγωτά, μπαχαρικά), θα πρέπει η παράγραφος 1 να συγκεκριμενοποιηθεί περισσότερο.

Τροπολογία 422
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24- παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν η ένδειξη ορισμένου τύπου ποσότητας (όπως η ονομαστική ποσότητα, η ελάχιστη ποσότητα, η μέση ποσότητα) απαιτείται από τις κοινοτικές διατάξεις ή, αν δεν υπάρχουν τέτοιες, από τις εθνικές διατάξεις, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η ποσότητα αυτή θεωρείται ως η καθαρή ποσότητα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση πώλησης των υγρών σε υποδιαιρέσεις του λίτρου και των στερεών σε μονάδες μάζας είναι υπερβολικά περιοριστική. Υπάρχουν πολλά παραδείγματα υγρών που πωλούνται κατά βάρος (μέλι και γιαούρτι) και στερεών που πωλούνται κατά όγκο.

Τροπολογία 423
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση των τροφίμων που είναι μικροβιολογικώς εξαιρετικά αλλοιώσιμα και τα οποία, για το λόγο αυτό, ενδέχεται, έπειτα από σύντομο χρονικό διάστημα, να αποτελέσουν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας αντικαθίσταται από την ημερομηνία λήξης.	***1. Η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας ενός τροφίμου είναι η ημερομηνία μέχρι την οποία το τρόφιμο διατηρεί τις ιδιαίτερες ιδιότητές του σε κατάλληλες συνθήκες συντήρησης· Αναγράφεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5.***
2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται σύμφωνα με το παράρτημα IX.	***2. Πριν από την ημερομηνία πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη:***
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από...», εφόσον περιλαμβάνεται και η ακριβής

	ημέρα,
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από το τέλος...», στις υπόλοιπες περιπτώσεις.
3. Ο τρόπος επισήμανσης της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας που αναφέρεται στο σημείο 1 γ) του παραρτήματος IX μπορεί να καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	***3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 συνοδεύονται:***
	- είτε από την ίδια την ημερομηνία,
	- είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.
	Αν είναι αναγκαίο, οι ενδείξεις αυτές συμπληρώνονται με αναγραφή των συνθηκών διατηρήσεως με την τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται η αναγραφόμενη διατηρησιμότητα.
	4. Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και το έτος.
	Στην περίπτωση, ωστόσο, των τροφίμων:
	- με διατηρησιμότητα μικρότερη από τρεις μήνες, αρκεί η αναγραφή της ημέρας και του μήνα,
	- με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη από τρεις μήνες, αλλά όχι μεγαλύτερη από 18 μήνες αρκεί η αναγραφή του μήνα και του έτους·
	- με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη από 18 μήνες, αρκεί η αναγραφή του έτους.
	Ο τρόπος αναγραφής της ημερομηνίας μπορεί να προσδιοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 20, παράγραφος (2).
	5. Με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με άλλες ενδείξεις της ημερομηνίας, η ένδειξη της ημερομηνίας διατηρησιμότητας δεν απαιτείται:
	- για νωπά φρούτα και λαχανικά, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πατάτες,

και τα οποία δεν έχουν αποφλοιωθεί, κοπεί ή υποστεί παρόμοια επεξεργασία· η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται στους βλαστάνοντες σπόρους και στα παρόμοια προϊόντα, όπως τα φύτρα ψυχανθών,

- για τους οίνους, τα κρασιά λικέρ, τους αφρώδεις οίνους, τους αρωματικούς οίνους και τα παρόμοια προϊόντα που προέρχονται από διάφορα φρούτα εκτός από το σταφύλι, τον μηλίτη, τον απίτη και το υδρομέλι, για όλα τα προαναφερθέντα, είτε είναι αρωματισμένα είτε όχι, καθώς και για τα ποτά των κωδικών ΣΟ 22060091, 22060093 00 και 22060099 που παράγονται από σταφύλι ή γλεύκος σταφυλιού,

- για τα ποτά με κατ' όγκον περιεκτικότητα σε οινόπνευμα τουλάχιστον 10%,

- για μη αλκοολούχα αναψυκτικά, χυμούς φρούτων, νέκταρ φρούτων και αλκοολούχα ποτά που είναι συσκευασμένα σε ιδιαίτερα δοχεία χωρητικότητας άνω των πέντε λίτρων και τα οποία πρόκειται να διατεθούν σε μονάδες ομαδικής εστίασης,

- για τα προϊόντα αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής τα οποία, από τη φύση τους, καταναλώνονται συνήθως μέσα σε είκοσι τέσσερις ώρες από την παρασκευή τους,

- για το ξίδι,

- για το μαγειρικό άλας,

- για τα σάκχαρα σε στερεά μορφή,

- για τα σακχαρώδη προϊόντα που αποτελούνται σχεδόν αποκλειστικά από αρωματισμένα ή/και χρωματισμένα σάκχαρα,

- για τις τσίκλες και τα παρόμοια προϊόντα για μάσημα,

για τις ατομικές μερίδες παγωτών.

(2) Η ημερομηνία «ανάλωση πριν από» αναγράφεται ως εξής:

(α) Πρέπει να προηγείται η «ανάλωση πριν από…»·

(β) Οι ενδείξεις σημείο α) συνοδεύονται:

1. είτε από την ίδια την ημερομηνία,

2. είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

Τα στοιχεία αυτά ακολουθούνται από την περιγραφή των συνθηκών διατήρησης οι οποίες πρέπει να τηρούνται.

(γ) Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και ενδεχομένως το έτος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στην παρούσα διάταξη θα πρέπει να ρυθμίζεται τόσο η ελάχιστη διατηρησιμότητα όσο και η ημερομηνία λήξης με κατανοητό τρόπο και σε ένα και μοναδικό σημείο. Οι διατάξεις του παραρτήματος αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της νομικής διάταξης και όχι απλώς τεχνικές λεπτομέρειες.
Ο μηλίτης, ο απίτης και το υδρομέλι, είτε είναι αρωματισμένα είτε όχι, απαιτούν την ίδια μεταχείριση όπως τα λοιπά αλκοολούχα ποτά που αν και απαριθμούνται, δεν καλύπτονται από την υφιστάμενη διατύπωση του καταλόγου.

Τροπολογία 424
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - title

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας και ημερομηνία λήξης	***Αναγραφή ημερομηνίας ('ανάλωση κατά προτίμηση πριν από...' και 'ημερομηνία λήξης')***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναγραφή της ημερομηνίας είναι ζήτημα γύρω από το οποίο επικρατεί σύγχυση - από την άποψη του ποιες ημερομηνίες θα πρέπει να εφαρμόζονται για ποια τρόφιμα. Η προτεινόμενη τροπολογία έχει στόχο να απλοποιήσει την πρόταση και κατά συνέπεια να βοηθήσει τις επιχειρήσεις τροφίμων να εφαρμόσουν με ορθό τρόπο κατάλληλη επισήμανση ημερομηνίας.

Τροπολογία 425
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση των τροφίμων που είναι μικροβιολογικώς εξαιρετικά αλλοιώσιμα και τα οποία, για το λόγο αυτό, ενδέχεται, έπειτα από σύντομο χρονικό διάστημα, να αποτελέσουν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας αντικαθίσταται από την ημερομηνία λήξης.	***1. Η αναγραφόμενη ημερομηνία πρέπει να είναι είτε για την 'ανάλωση κατά προτίμηση πριν από …', είτε η ημερομηνία λήξης και αναφέρεται σύμφωνα με το παράρτημα IX.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναγραφή της ημερομηνίας είναι ζήτημα γύρω από το οποίο επικρατεί σύγχυση - από την άποψη του ποιες ημερομηνίες θα πρέπει να εφαρμόζονται για ποια τρόφιμα. Η προτεινόμενη τροπολογία έχει στόχο να απλοποιήσει την πρόταση και κατά συνέπεια να βοηθήσει τις επιχειρήσεις τροφίμων να εφαρμόσουν με ορθό τρόπο κατάλληλη επισήμανση ημερομηνίας.

Τροπολογία 426
Marian Harkin

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Στην περίπτωση των τροφίμων που είναι μικροβιολογικώς εξαιρετικά αλλοιώσιμα	1. Στην περίπτωση των τροφίμων που είναι μικροβιολογικώς εξαιρετικά αλλοιώσιμα

και τα οποία, για το λόγο αυτό, ενδέχεται, έπειτα από σύντομο χρονικό διάστημα, να αποτελέσουν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας αντικαθίσταται από την ημερομηνία λήξης.

και τα οποία, για το λόγο αυτό, ενδέχεται, έπειτα από σύντομο χρονικό διάστημα, να αποτελέσουν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας αντικαθίσταται από την ημερομηνία λήξης ***και, στην περίπτωση των προϊόντων κρέατος και πουλερικών, η ημερομηνία σφαγής***.

Or. en

Τροπολογία 427
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 25	*Άρθρο 25*
Ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας και ημερομηνία λήξης	*Ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας και ημερομηνία λήξης*
1. Στην περίπτωση των τροφίμων που είναι μικροβιολογικώς εξαιρετικά αλλοιώσιμα και τα οποία, για το λόγο αυτό, ενδέχεται, έπειτα από σύντομο χρονικό διάστημα, να αποτελέσουν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας αντικαθίσταται από την ημερομηνία λήξης.	***1. Η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας ενός τροφίμου είναι η ημερομηνία μέχρι την οποία το τρόφιμο διατηρεί τις ιδιαίτερες ιδιότητές του σε κατάλληλες συνθήκες συντήρησης· Αναγράφεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5.***
2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται σύμφωνα με το παράρτημα IX.	***2. Πριν από την ημερομηνία πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη:***
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από...», εφόσον περιλαμβάνεται και η ακριβής ημέρα,
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από το τέλος...», στις υπόλοιπες περιπτώσεις.
3. Ο τρόπος επισήμανσης της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας που αναφέρεται στο σημείο 1 γ) του παραρτήματος IX μπορεί να καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία	***3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 συνοδεύονται:***

που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

είτε από την ίδια την ημερομηνία,

είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

Αν είναι αναγκαίο, οι ενδείξεις αυτές συμπληρώνονται με αναγραφή των συνθηκών διατηρήσεως με την τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται η αναγραφόμενη διατηρησιμότητα.

4. Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και το έτος.

Στην περίπτωση, ωστόσο, των τροφίμων:

- με διατηρησιμότητα μικρότερη από τρεις μήνες, αρκεί η αναγραφή της ημέρας και του μήνα,

- με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη από τρεις μήνες, αλλά όχι μεγαλύτερη από 18 μήνες αρκεί η αναγραφή του μήνα και του έτους·

- με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη από 18 μήνες, αρκεί η αναγραφή του έτους.

Ο τρόπος αναγραφής της ημερομηνίας μπορεί να προσδιοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 20, παράγραφος (2).

5. Με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με άλλες ενδείξεις της ημερομηνίας, η ένδειξη της ημερομηνίας διατηρησιμότητας δεν απαιτείται:

- για νωπά φρούτα και λαχανικά, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πατάτες, και τα οποία δεν έχουν αποφλοιωθεί, κοπεί ή υποστεί παρόμοια επεξεργασία· η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται στους βλαστάνοντες σπόρους και στα παρόμοια προϊόντα, όπως τα φύτρα ψυχανθών·

- για τους οίνους, τα κρασιά λικέρ, τους αφρώδεις οίνους, τους αρωματικούς οίνους και τα παρόμοια προϊόντα που

προέρχονται από διάφορα φρούτα εκτός από το σταφύλι, τον μηλίτη, τον απίτη και το υδρομέλι, για όλα τα προαναφερθέντα, είτε είναι αρωματισμένα είτε όχι, καθώς και για τα ποτά των κωδικών ΣΟ 22060091, 22060093 00 και 22060099 που παράγονται από σταφύλι ή γλεύκος σταφυλιού,

- για τα ποτά με κατ' όγκον περιεκτικότητα σε οινόπνευμα τουλάχιστον 10%·

- για μη αλκοολούχα αναψυκτικά, χυμούς φρούτων, νέκταρ φρούτων και αλκοολούχα ποτά που είναι συσκευασμένα σε ιδιαίτερα δοχεία χωρητικότητας άνω των πέντε λίτρων και τα οποία πρόκειται να διατεθούν σε μονάδες ομαδικής εστίασης,

- για τα προϊόντα αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής τα οποία, από τη φύση τους, καταναλώνονται συνήθως μέσα σε είκοσι τέσσερις ώρες από την παρασκευή τους·

- για το ξίδι·

- για το μαγειρικό άλας·

- για τα σάκχαρα σε στερεά μορφή·

- για τα σακχαρώδη προϊόντα που αποτελούνται σχεδόν αποκλειστικά από αρωματισμένα ή/και χρωματισμένα σάκχαρα·

- για τις τσίκλες και τα παρόμοια προϊόντα για μάσημα, για τις ατομικές μερίδες παγωτών.

(2) Η ημερομηνία «ανάλωση πριν από» αναγράφεται ως εξής:

(α) Πρέπει να προηγείται η «ανάλωση πριν από…»·

(β) Οι ενδείξεις σημείο α) συνοδεύονται:

είτε από την ίδια την ημερομηνία,

είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

	Τα στοιχεία αυτά ακολουθούνται από την περιγραφή των συνθηκών διατήρησης οι οποίες πρέπει να τηρούνται.
	(γ) Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και ενδεχομένως το έτος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στην παρούσα διάταξη θα πρέπει να ρυθμίζεται τόσο η ελάχιστη διατηρησιμότητα όσο και η ημερομηνία λήξης με κατανοητό τρόπο και σε ένα και μοναδικό σημείο.

Τροπολογία 428
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται ***σύμφωνα με το παράρτημα IX***.	(2.) Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται ***ως εξής***:
	Α. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑΣ:
	α) Πριν από την ημερομηνία πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη:
	«Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από...», εφόσον περιλαμβάνεται και η ακριβής ημέρα,
	«Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από το τέλος...», στις υπόλοιπες περιπτώσεις.
	β) Οι ενδείξεις που προβλέπονται στο σημείο α) συνοδεύονται:
	είτε από την ίδια την ημερομηνία,
	είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.
	Αν είναι αναγκαίο, οι ενδείξεις αυτές συμπληρώνονται με αναγραφή των

συνθηκών διατηρήσεως με την τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται η αναγραφόμενη διατηρησιμότητα.

γ) Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και το έτος.

Στην περίπτωση, ωστόσο, των τροφίμων:

- με διατηρησιμότητα μικρότερη των τριών μηνών: η ένδειξη της ημέρας και του μήνα·

- με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη των τριών μηνών, αλλά δεκαοκτώ μηνών κατ' ανώτατο όριο: η ένδειξη του μήνα και του έτους·

- για τρόφιμα με διατηρησιμότητα μεγαλύτερη από 18 μήνες, αρκεί η αναγραφή του έτους.

δ) Με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με άλλες ενδείξεις της ημερομηνίας, η ένδειξη της ημερομηνίας διατηρησιμότητας δεν απαιτείται:

για νωπά φρούτα και λαχανικά, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πατάτες, και τα οποία δεν έχουν αποφλοιωθεί, κοπεί ή υποστεί παρόμοια επεξεργασία· η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται στους βλαστάνοντες σπόρους και στα παρόμοια προϊόντα, όπως τα φύτρα ψυχανθών·

για τους οίνους, τα κρασιά λικέρ, τους αφρώδεις οίνους, τους αρωματικούς οίνους και τα παρόμοια προϊόντα που προέρχονται από διάφορα φρούτα εκτός από το σταφύλι, καθώς και για τα ποτά των κωδικών ΣΟ 22060091, 22060093 00 και 22060099 που παράγονται από σταφύλι ή γλεύκος σταφυλιού·

για τα ποτά με κατ' όγκον περιεκτικότητα σε οινόπνευμα τουλάχιστον 10%·

για μη αλκοολούχα αναψυκτικά, χυμούς φρούτων, νέκταρ φρούτων και αλκοολούχα ποτά με περιεκτικότητα σε οινόπνευμα μεγαλύτερη από 1,2% που

είναι συσκευασμένα σε ιδιαίτερα δοχεία χωρητικότητας άνω των πέντε λίτρων και τα οποία πρόκειται να διατεθούν σε μονάδες ομαδικής εστίασης·

για τα προϊόντα αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής τα οποία, από τη φύση τους, καταναλώνονται συνήθως μέσα σε είκοσι τέσσερις ώρες από την παρασκευή τους·

για το ξίδι·

για το μαγειρικό άλας·

για τα σάκχαρα σε στερεά μορφή·

για τα σακχαρώδη προϊόντα που αποτελούνται σχεδόν αποκλειστικά από αρωματισμένα ή/και χρωματισμένα σάκχαρα·

για τις τσίκλες και τα παρόμοια προϊόντα για μάσημα·

για τις ατομικές μερίδες παγωτών.

Β. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΛΩΣΗΣ:

α) Πρέπει να προηγείται η «ανάλωση πριν από…»·

β) Οι ενδείξεις σημείο α) συνοδεύονται:

είτε από την ίδια την ημερομηνία,

είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

Τα στοιχεία αυτά ακολουθούνται από την περιγραφή των συνθηκών διατήρησης οι οποίες πρέπει να τηρούνται.

γ) Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και ενδεχομένως το έτος.

δ) Λεπτομέρειες για την ένδειξη της εις το τμήμα Α στοιχείο γ αυτής της παραγράφου αναφερόμενης ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας μπορούν να καθοριστούν σύμφωνα με την εις το άρθρο 49, παράγραφος 2 αναφερόμενη κανονιστική διαδικασία.

Γ. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ:

α) Της ημερομηνίας προηγείται η λέξη "παραγωγή ":

β) Οι ενδείξεις που προβλέπονται στο σημείο α) συνοδεύονται:

είτε από την ίδια την ημερομηνία,

είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

γ) Η ημερομηνία αναγράφεται σε μη κωδικοποιημένη μορφή και συνίσταται, κατά σειρά, από την ημέρα, το μήνα και ενδεχομένως το έτος.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για λόγους σαφήνειας, το παράρτημα IX πρέπει να ενσωματωθεί στο νομοθετικό κείμενο και να συμπληρωθεί ώστε να συμπεριλάβει διατάξεις σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής κατ' αναλογία προς το άρθρο 2, παράγραφος 2 στοιχείο ιθ β) (νέο).

Τροπολογία 429
Antonio De Blasio

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται ***σύμφωνα με το παράρτημα IX.***	2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται ***ως εξής:***
	Α. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑΣ:
	α) Πριν από την ημερομηνία πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη:
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από...», εφόσον περιλαμβάνεται και η ακριβής ημέρα,
	- «Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από το

τέλος...», στις υπόλοιπες περιπτώσεις.

β) Οι ενδείξεις που προβλέπονται στο σημείο α) συνοδεύονται:
- είτε από την ίδια την ημερομηνία,
- είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.
Αν είναι αναγκαίο, οι ενδείξεις αυτές συμπληρώνονται με αναγραφή των συνθηκών διατηρήσεως με την τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται η αναγραφόμενη διατηρησιμότητα.

γ) Η ημερομηνία συνίσταται, σε μη κωδικοποιημένη μορφή, από την ημέρα, το μήνα και το έτος και αναγράφεται στην ίδια γλώσσα με αυτήν της ετικέτας.

(δ) Με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με άλλες ενδείξεις της ημερομηνίας, η ένδειξη της ημερομηνίας διατηρησιμότητας δεν απαιτείται:
- για νωπά φρούτα και λαχανικά, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πατάτες, και τα οποία δεν έχουν αποφλοιωθεί, κοπεί ή υποστεί παρόμοια επεξεργασία· η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται στους βλαστάνοντες σπόρους και στα παρόμοια προϊόντα, όπως τα φύτρα ψυχανθών·
- για τους οίνους, τους αφρώδεις οίνους, τους αρωματικούς οίνους και τα παρόμοια προϊόντα που προέρχονται από διάφορα φρούτα εκτός από το σταφύλι, καθώς και για τα ποτά των κωδικών ΣΟ 2206 00 91, 2206 00 93 και 2206 00 99 που παράγονται από σταφύλι ή γλεύκος σταφυλιού,
- για τα ποτά με κατ' όγκον περιεκτικότητα σε οινόπνευμα τουλάχιστον 10%·
- για μη αλκοολούχα αναψυκτικά, χυμούς φρούτων, νέκταρ φρούτων και οινοπνευματώδη ποτά αλκοολικού τίτλου τουλάχιστον 1,2% κατ' όγκο, που είναι συσκευασμένα σε ιδιαίτερα δοχεία χωρητικότητας άνω των πέντε λίτρων και τα οποία πρόκειται να διατεθούν σε μονάδες ομαδικής εστίασης·
- για τα προϊόντα αρτοποιίας και

ζαχαροπλαστικής τα οποία, από τη φύση τους, καταναλώνονται συνήθως μέσα σε είκοσι τέσσερις ώρες από την παρασκευή τους·
- για το ξίδι·
- για το μαγειρικό άλας·
- για τα σάκχαρα σε στερεά μορφή·
- για τα σακχαρώδη προϊόντα που αποτελούνται σχεδόν αποκλειστικά από αρωματισμένα ή/και χρωματισμένα σάκχαρα·
- για τις τσίκλες και τα παρόμοια προϊόντα για μάσημα·
- για τις ατομικές μερίδες παγωτών.

Β. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΛΩΣΗΣ:

α) Πρέπει να προηγείται η «ανάλωση πριν από…»·

β) Οι ενδείξεις στο σημείο α) συνοδεύονται:
- είτε από την ίδια την ημερομηνία,
- είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.
Τα στοιχεία αυτά ακολουθούνται από την περιγραφή των συνθηκών διατήρησης οι οποίες πρέπει να τηρούνται.

γ) Η ημερομηνία συνίσταται, σε μη κωδικοποιημένη μορφή, από την ημέρα, το μήνα και το έτος και αναγράφεται στην ίδια γλώσσα με αυτήν της ετικέτας.

δ) Ο τρόπος επισήμανσης της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας που αναφέρεται στο σημείο 1 γ) του παραρτήματος IX μπορεί να καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Γ. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ:

α) Πρέπει να προηγούνται οι λέξεις «ανάλωση πριν από…»·

β) Οι ενδείξεις στο σημείο α) συνοδεύονται:
- είτε από την ίδια την ημερομηνία,
- είτε από αναφορά η οποία παραπέμπει

στο σημείο της ετικέτας όπου αναγράφεται η ημερομηνία.

γ) Η ημερομηνία συνίσταται, σε μη κωδικοποιημένη μορφή, από την ημέρα, το μήνα και το έτος και αναγράφεται στην ίδια γλώσσα με αυτήν της ετικέτας.

Or. hu

Αιτιολόγηση

Kiemelten fotnos, hogy az Európai Unió országaiban forgalomba kerülő élelemiszeripari termékeken azonos módon, azonos sorrendben szerepeljenek a minőségmegőrzési- és fogyaszthatósági időtartamra, valamint a gyártási időpontra vonatkozó információk, ahogyan azt a jelentéstevő javaslata is tartalmazza. Azonban megoldásra váró problémának találom, hogy az Európai Unió hivatalos nyelvei eltérő sorrendben használják a dátumokat. Ahhoz, hogy minden európai fogyasztó számára érthető legyen a minőségmegőrzési- és fogyaszthatósági időtartam, valamint a gyártási időpont fontos, hogy tájékoztatást kapjanak arról, hogy a címkén, vagy az élelmiszeripari termék fedelén jelzett a minőségmegőrzési- és fogyaszthatósági időtartamnál, valamint a gyártási időpontnál feltüntetett számok milyen sorrendben tartalmazzák az információt.

A következetes fogyasztói magatartás kialakulását, amely jelen javaslat alapvető céljai közé tartozik, nagymértékben befolyásolja az információk közzétételének következetlensége. Mindemiatt nem tartom támogathatónak az időbeli korlátok felállítását, s az azokhoz rendelt eltérő dátumozások bevezetését, ahogyan azt a jelentéstevő javasolja.

Τροπολογία 430
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται σύμφωνα με το παράρτημα IX.	2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται σύμφωνα με το παράρτημα IX. ***Πρέπει να βρίσκονται σε εμφανές σημείο και να αναγράφονται ευκρινώς.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σήμερα η ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας συχνά δεν βρίσκεται σε εμφανές σημείο ή εντοπίζεται δύσκολα.

Τροπολογία 431
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κατάλληλα στοιχεία εκφράζονται σύμφωνα με το παράρτημα IX.	***2. Σε περίπτωση τροφίμων τα οποία, εφόσον δεν διατηρούνται με κατάλληλο τρόπο, ενδέχεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα να αποτελούν άμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία λόγω ανάπτυξης παθογόνων μικροοργανισμών θα αναγράφεται ημερομηνία ανάλωσης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναγραφή ημερομηνίας προκαλεί σύγχυση όσον αφορά ποιες ημερομηνίες ισχύουν και για ποια τρόφιμα. Η προτεινόμενη τροπολογία αποσκοπεί να απλοποιήσει την πρόταση και συνεπώς να βοηθήσει τις βιομηχανίες τροφίμων να χρησιμοποιούν ορθά ενδείξεις κατάλληλης ημερομηνίας.

Τροπολογία 432
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 - παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η ημερομηνία ελάχιστης διατηρισιμότητας είναι η ημερομηνία πριν από την πάροδο της οποίας τα τρόφιμα διατηρούν τις συγκεκριμένες τους ιδιότητες εφόσον διατηρούνται καταλλήλως.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναγραφή ημερομηνίας προκαλεί σύγχυση όσον αφορά ποιες ημερομηνίες ισχύουν και για ποια τρόφιμα. Η προτεινόμενη τροπολογία αποσκοπεί να απλοποιήσει την πρόταση και συνεπώς να βοηθήσει τις βιομηχανίες τροφίμων να χρησιμοποιούν ορθά ενδείξεις κατάλληλης ημερομηνίας.

Τροπολογία 433
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25 α
	Καταγωγή και προέλευση
	1. Όταν αναγράφεται η καταγωγή ή η προέλευση σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, σημείο i) ισχύουν τα εξής:
	(i) όταν το κρέας αποτελεί την χαρακτηριστική συστατική ουσία/τα χαρακτηριστικά συστατικά στοιχεία ενός τροφίμου και η χώρα ή οι χώρες καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης του κρέατος είναι διαφορετικός από το τρόφιμο, αναγράφονται επίσης η χώρα ή οι χώρες καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης του συστατικού αυτού/των συστατικών αυτών του κρέατος.
	Όταν το κρέας προέρχεται από δύο ή περισσότερες χώρες ή τόπους καταγωγής μπορεί να αναγράφεται κατάλογος των χωρών αυτών ή τόπων προέλευσης.
	(ii) Για το νωπό κρέας, εκτός του κρέατος πουλερικών από τρίτες χώρες, το βοδινό και το μοσχαρίσιο κρέας, η χώρα καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης μπορεί να αναγράφονται ως ενιαίος τόπος μόνο όταν τα ζώα έχουν γεννηθεί και εκτραφεί στην ίδια χώρα ή στον ίδιο τόπο. Στις άλλες περιπτώσεις πρέπει να παρέχονται

πληροφορίες για κάθε έναν από τους διάφορους τόπους γέννησης και εκτροφής.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει εκτελεστικούς κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1. Τα μέτρα αυτά που αποσκοπούν να τροποποιήσουν μη ουσιώδη στοιχεία του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρο 49, παράγραφος 3.

3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων περί σήμανσης σύμφωνα με την ειδική κοινοτική νομοθεσία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση πρέπει να επικεντρωθεί σε κατηγορίες τροφίμων που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τους καταναλωτές και όχι σε όλες τις πρωτογενείς συστατικές ουσίες καθεαυτές. Οι καταναλωτές αποδίδουν σημασία στον τόπο γέννησης/εκτροφής και όχι στον τόπο σφαγής. Υπάρχουν επίσης πρόσθετες δυσκολίες στην κατανομή των σφαγείων πράγμα που θα περιόριζε την προώθηση τοπικών προϊόντων.

Τροπολογία 434
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Οι οδηγίες χρήσης ενός τροφίμου πρέπει να δίνονται με τρόπο που να επιτρέπει την κατάλληλη χρήση του τροφίμου αυτού.	(1) Οι οδηγίες χρήσης ενός τροφίμου πρέπει να δίνονται με τρόπο που να επιτρέπει την κατάλληλη χρήση του τροφίμου αυτού. ***Εφόσον ενδείκνυται, θα πρέπει να διατίθενται οδηγίες για τις συνθήκες ψύξης και αποθήκευσης καθώς και για την χρονική περίοδο κατανάλωσης μετά το άνοιγμα της συσκευασίας.***

Or. de

Τροπολογία 435
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Εφόσον είναι απαραίτητο, πρέπει να αναγράφονται επίσης οδηγίες χρήσης σχετικά με τις απαιτούμενες θερμοκρασίες διατήρησης και τον απαιτούμενο χειρισμό μετά το άνοιγμα της συσκευασίας των τροφίμων.

Or. en

Τροπολογία 436
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Εφόσον είναι απαραίτητο, πρέπει να αναγράφονται επίσης οδηγίες χρήσης σχετικά με τις απαιτούμενες θερμοκρασίες διατήρησης και τον απαιτούμενο χειρισμό μετά το άνοιγμα της συσκευασίας των τροφίμων.

Or. en

Τροπολογία 437
Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Εφόσον είναι απαραίτητο, πρέπει να αναγράφονται επίσης οδηγίες χρήσης σχετικά με τις απαιτούμενες θερμοκρασίες διατήρησης και τον απαιτούμενο χειρισμό μετά το άνοιγμα της συσκευασίας των τροφίμων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατήρηση σε κατάλληλη θερμοκρασία και/η ο ειδικός χειρισμός του προϊόντος μετά το άνοιγμα της συσκευασίας μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και/ή την ποιότητα του προϊόντος.

Τροπολογία 438
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η ετικέτα πρέπει επίσης να αναφέρει τα συνολικά γραμμάρια καθαρού οινοπνεύματος ανά 100 ml ή μονάδες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πληροφορία αυτή από μόνη της έχει μικρή αξία για τον καταναλωτή όσον αφορά τη ρύθμιση της κατανάλωσής του. Προκειμένου να διευκολύνονται οι καταναλωτές να ελέγχουν την πρόσληψη οινοπνεύματος και να ακολουθούν συμβουλές υγείας όσον αφορά τη μείωση του κινδύνου από την κατανάλωση αλκοολούχων ποτών, η ετικέτα πρέπει να αναγράφει τη συνολική ποσότητα γραμμαρίων καθαρού οινοπνεύματος ανά 100 ml ή μονάδες.

Τροπολογία 439
Riitta Myller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 - παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στις ετικέτες αναγράφεται επίσης η συνολική ποσότητα καθαρού οινοπνεύματος σε γραμμάρια, ανά 100 ml ή ανά μερίδα.

Or. fi

Τροπολογία 440
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής ***«υποχρεωτική διατροφική δήλωση»***) περιλαμβάνει ***τα ακόλουθα***:	1. ***(α)*** Η διατροφική δήλωση στο ***κύριο οπτικό πεδίο*** (εφεξής ***"διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας"***περιλαμβάνει:
(α) ενεργειακή αξία·	***τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, σακχάρων και αλατιού***
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.	***1. (β) Εκτός από τα διατροφικά στοιχεία που αναγράφονται ως "διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας", η υποχρεωτικη διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας εφεξής "διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας") περιλαμβάνει τις ακόλουθες ποσότητες:***
	(α) ενεργειακή αξία·
	(β) πρωτεΐνες·
	(γ) υδατάνθρακες
	(ε) ίνες·

	(στ) trans-λιπαρά οξέα
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αντανακλά την έρευνα που έχει αποδείξει ότι οι καταναλωτές δεν επιθυμούν εκτεταμένες διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας και για το λόγο αυτό η διατροφική δήλωση περιορίζεται σε τέσσερα στοιχεία δηλαδή λιπαρά, κορεσμένα, αλάτι και σάκχαρα. Ωστόσο, οι καταναλωτές επιθυμούν μια πληρέστερη διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας που να περιλαμβάνει τα εννέα διατροφικά στοιχεία που είναι σημαντικά στο πλαίσιο μιας υγιεινής διατροφής. Συνεπώς η υποχρεωτική δήλωση πρέπει να αποτελείται από δύο μέρη: περιορισμένες πληροφορίες στο εμπρόσθιο μέρος της συσκευασίας ερμηνευτικού χαρακτήρα και ένα δεύτερο πίνακα στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας.

Τροπολογία 441
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.	(β) τις ποσότητες λιπαρών***, trans λιπαρών***, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.

Or. es

Αιτιολόγηση

Υπάρχει έντονη ζήτηση εκ μέρους των καταναλωτών για πληροφορίες σχετικά με το κατά πόσο τα τρόφιμα που καταναλώνουν περιέχουν trans λιπαρά. Στην πρόταση της Επιτροπής η αναφορά στο συστατικό αυτό είναι προαιρετική. Με την τροπολογία προτείνεται να περιληφθούν τα trans λιπαρά στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση.

Τροπολογία 442
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.	β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών, υδατανθράκων, σακχάρων***, λιπαρών, κορεσμένων ***φυτικών ινών και νατρίου***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία διασφαλίζει ότι οι θρεπτικές ουσίες αναφέρονται υποχρεωτικά, οι οποίες έως τώρα αποτελούσαν τμήμα της διατροφικής επισήμανσης. Όλες οι ***διατροφικές συστάσεις*** *αναφέρονται στις αναφερθείσες μακροθρεπτικές ουσίες, των οποίων το είδος έχουν συνηθίσει και μάθει οι καταναλωτές.*

Τροπολογία 443
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική δήλωση») περιλαμβάνει τα ακόλουθα::	(1) Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική δήλωση») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:
α) ενεργειακή αξία	α) Ενεργειακή αξία ***καθώς***
β) τις ποσότητες λιπαρών, ***κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.	β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών, υδατανθράκων και*** λιπαρών.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία διασφαλίζει ότι οι θρεπτικές ουσίες αναφέρονται υποχρεωτικά, οι οποίες έως τώρα αποτελούσαν τμήμα της διατροφικής επισήμανσης. Όλες οι ***διατροφικές συστάσεις*** *αναφέρονται στις αναφερθείσες μακροθρεπτικές ουσίες, των οποίων το είδος έχουν συνηθίσει και μάθει οι καταναλωτές.*

Τροπολογία 444
Françoise Grossetête

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική δήλωση») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:	1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική δήλωση») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:
α) ενεργειακή αξία·	α) ενεργειακή αξία·
β) τις ποσότητες ***λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.	**β) την ποσότητα *πρωτεϊνών, υδατανθράκων και λιπαρών*.**
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως

ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. ***Τα*** μέτρα ***αυτά***, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται ***σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3***.

ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. ***Εφόσον χρειάζεται, τα*** μέτρα , που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται***:***

α) όσον αφορά τα προϊόντα που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2008 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, σε συμφωνία με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 113, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού·

β) όσον αφορά τα οινοπνευματώδη ποτά που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 για τον ορισμό, περιγραφή, παρουσίαση, επισήμανση και προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25, παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

γ) όσον αφορά τα λοιπά οινοπνευματώδη ποτά, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο

άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η ενεργειακή αξία, οι πρωτεΐνες, οι υδατάνθρακες και τα λιπαρά αποτελούν τμήμα της επισήμανσης των τροφών της υφισταμένης ομάδας 1 (ενέργεια, πρωτεΐνες, λιπαρά, υδατάνθρακες) της οδηγίας για τη διατροφική επισήμανση (90/496). Πρόκειται για ***πραγματική επισήμανση που αναφέρει τη συνολική σύνθεση ενός τροφίμου και την ενέργεια που παρέχει. Η επισήμανση*** *που προτείνεται από την Επιτροπή είναι συγκεχυμένη και ως εκ της φύσεώς της δεν προσφέρει πρόσφορες και διακριτές πληροφορίες για τον καταναλωτή, ο οποίος δεν είναι ειδικός σε θέματα διατροφής. Εξάλλου, οι λεπτομέρειες σχετικά με το κρασί πρέπει να εξετάζονται στις ειδικές ρυθμίσεις.*

Τροπολογία 445
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα-*** και αλατιού.	(β) τις ποσότητες ***σακχάρων***, λιπαρών, κεκορεσμένων ***λιπαρών*** και ***νατρίου ή*** αλατιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ενέργεια, τα σάκχαρα, τα λιπαρά, τα κορεσμένα λιπαρά και τα νάτριο (αλάτι) έχουν οριστεί από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ως οι σημαντικότερες θρεπτικές ουσίες για την δημόσια υγεία ολόκληρου του πληθυσμού.

Τροπολογία 446
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική δήλωση») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:	1. ***(α)*** Η ***υποχρεωτική*** διατροφική δήλωση ***στο κύριο οπτικό πεδίο*** (εφεξής ***"διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας"***περιλαμβάνει:
(α) ενεργειακή αξία·	***(i)*** ενεργειακή αξία·
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.***	***(ii)*** τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων***, σακχάρων*** και αλατιού ***στα τρόφιμα.***
	1. (β) Οι υποχρεωτικές διατροφικές πληροφορίες στο πίσω μέρος της συσκευασίας (εφεξής "διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας") περιλαμβάνουν τις ποσότητες των θρεπτικών ουσιών που αναγράφονται στην παράγραφο 1 (α) καθώς και τις εξής ποσότητες:
	(α) πρωτεΐνες·
	(β) υδατάνθρακες
	(γ) ίνες·
	(δ) trans-λιπαρά οξέα
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, ***στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου***. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για ***το κρασί*** και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά ***το κρασί***. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που

κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για ***τα εν λόγω προϊόντα***, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά ***τα εν λόγω προϊόντα***. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή διευκρινίζει ότι το κύριο οπτικό πεδίο αφορά το εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας. Διασφαλίζει επίσης ότι μια υποχρεωτική διατροφική δήλωση αποτελείται από δύο μέρη: περιορισμένες πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας για την ενεργειακή αξία και τέσσερις θρεπτικές ουσίες και μια πληρέστερη δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας για οκτώ θρεπτικές ουσίες συν την ενεργειακή αξία.

Τροπολογία 447
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα-*** και αλατιού.	(β) τις ποσότητες ***σακχάρων***, λιπαρών, κεκορεσμένων λιπαρών και ***νατρίου ή*** αλατιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ενέργεια, τα σάκχαρα, τα λιπαρά, τα κορεσμένα λιπαρά και τα νάτριο (αλάτι) έχουν οριστεί από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ως οι σημαντικότερες θρεπτικές ουσίες για την δημόσια υγεία ολόκληρου του πληθυσμού.

Τροπολογία 448
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών***, κορεσμένων,*** υδατανθράκων ***-με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.***	(β) ***οι*** ποσότητες λιπαρών, ***πρωτεϊνών,*** υδατανθράκων

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναγραφή εκτεταμένων διατροφικών πληροφοριών δεν βοηθά τους καταναλωτές. Η ενεργειακή αξία, τα λιπαρά, οι πρωτεΐνές και οι υδατάνθρακες αποτελούν σημαντικά στοιχεία για μια ισόρροπη διατροφή και πρέπει συνεπώς να αποτελούν μέρος των υποχρεωτικών βασικών πληροφοριών όσον αφορά τα θρεπτικά στοιχεία των τροφίμων.

Τροπολογία 449
Riitta Myller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και ***αλατιού***.	(β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών,*** λιπαρών, κορεσμένων, ***trans λιπαρών,*** υδατανθράκων, -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και ***νατρίου που περιέχεται στο αλάτι και στα πρόσθετα***.

Or. fi

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένες κατηγορίες προϊόντων, τα πρόσθετα μπορεί να περιέχουν σημαντική ποσότητα νατρίου. Για παράδειγμα, στα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για το φινλανδικό σύμβολο της καρδιάς, το οποίο τοποθετείται σε τρόφιμα που βοηθούν στη διατήρηση της καλής υγείας της καρδιάς, λαμβάνεται υπόψη και η παρουσία νατρίου στα πρόσθετα.

Τροπολογία 450
Miroslav Ouzký

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα-*** και αλατιού.	(β) τις ποσότητες ***σακχάρων***, λιπαρών, κεκορεσμένων λιπαρών και ***νατρίου ή*** αλατιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ενέργεια, τα σάκχαρα, τα λιπαρά, τα κορεσμένα λιπαρά και τα νάτριο (αλάτι) έχουν οριστεί από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ως οι σημαντικότερες θρεπτικές ουσίες για την δημόσια υγεία ολόκληρου του πληθυσμού.

Τροπολογία 451
Bogusław Sonik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα-*** και αλατιού.	(β) τις ποσότητες ***σακχάρων***, λιπαρών, κεκορεσμένων λιπαρών και ***νατρίου ή*** αλατιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ενέργεια, τα σάκχαρα, τα λιπαρά, τα κορεσμένα λιπαρά και τα νάτριο (αλάτι) έχουν οριστεί από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ως οι σημαντικότερες θρεπτικές ουσίες για την δημόσια υγεία ολόκληρου του πληθυσμού.

Τροπολογία 452
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.	(β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών***, λιπαρών, κορεσμένων ***trans λιπαρών οξέων*** υδατανθράκων, -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Many food products (including dairy) contain high quality proteins. They have an excellent nutrituional value, a high digestibility and are rich in essential amino acids which are required for many biological functions and specific activities in body growth, development and maintenance.

Transfatty acids [also known as trans fat] can be found in processed foods made with partially hydrogenated vegetable oils. Trans fats must be compulsorily labelled on nutrition food labels in Canada and the United States.

The US FDA labelling rule on trans fat requires that the amount of trans fat in a serving be listed on a separate line under saturated fat on the Nutrition Facts panel on food labels. While scientific studies have confirmed the relationship between trans paf and an increased risk of Coronary Heart Disease, none has recommended an amount of trans fat that FDA could use to establish a Daily Value (DV). As a result, trans fats are listed with only a gramme amount. The same should be the case in this Regulation, trans fats should be compulsorily indicated on the mandatory nutrituion declaration under fats, of which so many grammes consist of saturates and trans fats in line with the declaration order specified in Annex. XIII part B. (2)

Τροπολογία 453
Nicodim Bulzesc

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής «υποχρεωτική διατροφική ***δήλωση***») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:	1. ***(α)*** Η διατροφική δήλωση ***στο κύριο οπτικό πεδίο*** (εφεξής ***"***υποχρεωτική διατροφική ***πληροφορία στο εμπρόσθιο***

	τμήμα της συσκευασίας"περιλαμβάνει:
(α) ενεργειακή αξία·	ενεργειακή αξία, ***κορεσμένα, σάκχαρα και αλάτι.***
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.	***1. (β) Η υποχρεωτική διατροφική πληροφορία στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας (εφεξής "διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας") περιλαμβάνει εκτός της ενεργειακής αξίας και των θρεπτικών ουσιών της παράαγράφου 1 (α) τις ακόλουθες ποσότητες:***
	(α) λιπαρά·
	(β) πρωτεΐνες·
	(γ) υδατάνθρακες
	(ε) ίνες·
	(στ) trans-λιπαρά οξέα
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που

αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επισήμανση πρέπει να είναι υποχρεωτική στο εμπρόσθιο και οπίσθιο μέρος της συσκευασίας·στο εμπρόσθιο μέρος πρέπει να αναγράφει τέσσερα στοιχεία: ενεργειακή αξία, κορεσμένα, σάκχαρα και αλάτι και στο οπίσθιο μέρος 8 ουσίες σύν τα trans- λιπαρά οξέα.

Δεδομένου ότι η αναγραφή των trans λιπαρών, των ινών και των πρωτεϊνών είναι υποχρεωτική στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας, δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στον κατάλογο της παραγράφου 2.

Τροπολογία 454
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο b

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και*** αλατιού.	β) τις ποσότητες ***σακχάρων,*** λιπαρών, κεκορεσμένων ***και νατρίου ή*** αλατιού.

Or. de

Αιτιολόγηση

Μόνον οι ενδείξεις της θρεπτικής αξίας που υπό το πρίσμα της δημόσιας υγείας είναι πλέον σημαντικές πρέπει να αναγράφονται ως υποχρεωτική πληροφορία στην ετικέτα.

Τροπολογία 455
Dorette Corbey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η διατροφική δήλωση (εφεξής ***«υποχρεωτική διατροφική δήλωση»***)	1. ***(α)*** Η ***υποχρεωτική*** διατροφική δήλωση στο κύριο οπτικό πεδίο (εφεξής

περιλαμβάνει ***τα ακόλουθα***:

(α) ενεργειακή αξία·

(β) the amounts of fat, saturates,carbohydrates with specific reference to sugars, and salt.

Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν

"διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας"περιλαμβάνει:

τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, σακχάρων, αλατιού και ενέργειας στα τρόφιμα.

1. (β) Οι υποχρεωτικές διατροφικές πληροφορίες στο πίσω μέρος της συσκευασίας (εφεξής "διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας") περιλαμβάνουν τις ποσότητες των θρεπτικών ουσιών που αναγράφονται στην παράγραφο 1 (α) καθώς και τις εξής ποσότητες:

(β) πρωτεΐνες·

(γ) υδατάνθρακες

(δ) ίνες·

(ε) trans-λιπαρά οξέα

Πρέπει να δηλώνονται μόνο εκείνες οι θρεπτικές ουσίες που βρίσκονται σε μεγάλες ποσότητες στο προϊόν.

λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επισήμανση δεν πρέπει να είναι ποτέ να είναι παραπλανητική. Η αναγραφή θρεπτικών ουσιών που δεν περιλαμβάνονται σε ένα προϊόν μπορεί να είναι παραπλανητική. Για παράδειγμα η Coca Cola δημιουργεί την εντύπωση ότι περιέχει λιπαρά και αλάτι. Συνεπώς πρέπει να αναγράφοναι μόνο θρεπτικές ουσίες που υπάρχουν στο προϊόν.

Τροπολογία 456
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) ***Η διατροφική δήλωση*** (εφεξής «***υποχρεωτική διατροφική δήλωση***») περιλαμβάνει τα ακόλουθα::	(1) Η διατροφική ***επισήμανση*** (εφεξής «***διατροφική επισήμανση***») περιλαμβάνει τα ακόλουθα:
α) ενεργειακή αξία	α) α) ενεργειακή αξία (***αξία καύσεως***)·
β) τις ποσότητες λιπαρών, ***κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.	β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών, υδατανθράκων και*** λιπαρών.

Or. de

Αιτιολόγηση

An der bisherigen Reihenfolge der Nährstoffe in der Nährwertkennzeichnung (nämlich: Brennwert, Eiweiß, Kohlenhydrate und Fett) sollte festgehalten werden. Der pauschale Verweis in den Begründungserwägungen 32 und 33, dass „...bestimmte Nahrungsbestandteile

für die öffentliche Gesundheit von Bedeutung sind...", bietet keine Grundlage für eine Änderung der Reihung. Darüber hinaus beziehen sich sämtliche Ernährungsempfehlungen auf die genannten Makronährstoffe, die Verbraucher haben sich an diese Art der Angabe gewöhnt und sie „gelernt". Eine Änderung der Reihenfolge der Nährstoffe hätte zur Folge, dass sämtliche (!) Etiketten am EU-Markt geändert werden müssen. Das ist unverhältnismäßig.

Τροπολογία 457
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.	β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών,*** λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι πρωτεΐνες πρέπει να συμπεριληφθούν στη διατροφική δήλωση δεδομένου ότι αποτελούν ζωτικής σημασίας θρεπτική ουσία.

Τροπολογία 458
Peter Liese

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και ***αλατιού***.	(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων -με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και ***νατρίου***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το αλάτι (χλωριούχο νάτριο) δεν αποτελεί τη μόνη πηγή νατρίου στη διατροφή. Εκτός από το

χλωριούχο νάτριο υπάχουν και πολλά άλλα άλατα νατριου (π.χ. γλουταμινικό νάτριο, ανθρακικό νάτριο, ...) Η αναγραφή "Νάτριο από αλάτι" αφορά μόνον ένα ελάχιστο μέρος της πραγματικής ποσότητας και δεν παρέχει ορθή πληροφόρηση.

Τροπολογία 459
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Hiltrud Breyer, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, υδατανθράκων ***-με ειδική αναφορά στα σάκχαρα- και αλατιού***.	(β) τις ποσότητες λιπαρών, κορεσμένων, ***σακχάρων,*** αλατιού, υδατανθράκων, ***πρωτεινών και τεχνητών και φυσικών trans-λιπαρών.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ποσότητα των πρωτϊνών και των trans-λιπαρών αποτελεί σημαντική πληροφορία για τους καταναλωτές και πρέπει συνεχώς να αναγράφεται υποχρεωτικά. Είναι επίσης σημαντικό να γίνεται διάκριση μεταξύ τεχνητών και φυσικών trans-λιπαρών, δεδομένου ότι οι παραγωγοί μπορεί να επηρεάσουν τις ποσότητες των τεχνητών trans-λιπαρών.

Τροπολογία 460
Alessandro Foglietta

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) τις ποσότητες λιπαρών, ***κορεσμένων***, υδατανθράκων ***-με ειδική αναφορά στα σάκχαρα-*** και ***αλατιού***.	(β) τις ποσότητες ***πρωτεϊνών***, υδατανθράκων και λιπαρών.

Or. en

Τροπολογία 461
Horst Schnellhardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οιοδήποτε συστατικό που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ ή οιαδήποτε ουσία που προέρχεται από συστατικό το οποίο απαριθμείται στο εν λόγω παράρτημα ***στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου***. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται ***στα ποτά, που περιέχουν οινόπνευμα***. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων ***για την παροχή πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικές με τη διατροφική αξία αυτών των προϊόντων***. Τα μέτρα αυτά, τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. de

Αιτιολόγηση

Όταν μεν εξαιρούνται το κρασί, η μπίρα και οινοπνευματώδη, όχι όμως άλλα ποτά που περιέχουν οινόπνευμα δεν μπορεί να επιτευχθεί ισορροπία στον κλάδο. Ορισμένα προϊόντα θα ευνοούνταν και άλλα θα γίνονταν αντικείμενο δυσμενούς διάκρισης. Ο ανταγωνισμός θα

στρεβλωνόταν και οι καταναλωτές θα παραπλανιόνταν όσον αφορά την αντίστοιχη σύνθεση διαφόρων προϊόντων.

Τροπολογία 462
Riitta Myller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 - εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***Στην περίπτωση των οινοπνευματωδών ποτών, στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση θα πρέπει να αναφέρεται και η ενεργειακή αξία και η ποσότητα υδατανθράκων.***

Or. fi

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένες κατηγορίες προϊόντων, τα πρόσθετα μπορεί να περιέχουν σημαντική ποσότητα νατρίου. Για παράδειγμα, στα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για το φινλανδικό σύμβολο της καρδιάς, το οποίο τοποθετείται σε τρόφιμα που βοηθούν στη διατήρηση της καλής υγείας της καρδιάς, λαμβάνεται υπόψη και η παρουσία νατρίου στα πρόσθετα.

Τροπολογία 463
Thomas Ulmer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 - εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***Στην περίπτωση των αλκοολούχων ποτών, η υποχρεωτική διατροφική δήλωση περιλαμβάνει την ενεργειακή αξία και τις ποσότητες υδατανθράκων.***

Or. en

Τροπολογία 464
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, ***στη*** μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 ***του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […]*** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και ***την προστασία των γεωγραφικών*** ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών ***και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου***. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, ***προϊόντα οίνου***, όπως ορίζονται ***στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 479/2008 και αριθ. 1601/1991*** του Συμβουλίου***, φρουτόμπιρα,*** μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 ***του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008*** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ***της 15ης Ιανουαρίου 2008*** σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και ***την προστασία γεωγραφικών*** ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών ***καθώς άλλων οινοπνευματωδών ποτών.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα αλκοολούχα ποτά δεν πρέπει γενικώς να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού αλλά απαιτούν ειδικές ρυθμίσεις. Επί του θέματος αυτού πρέπει κατ' αρχάς να διευκρινιστούν ορισμένα θεμελιώδη ζητήματα, δεδομένου ότι για παράδειγμα στην περίπτωση των αλκοολούχων ποτών μια ποσότητα αναφοράς 100 ml για θρεπτικές ενδείξεις θα ήταν εξαιρετικά προβληματική, πολλές δε θρεπτικές ουσίες που περιέχονται στα τρόφιμα δεν υπάρχουν στα αλκοολούχα ποτά.

Τροπολογία 465
Pilar Ayuso

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ***1493/1999*** του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί ***και στα προϊόντα κρασιού*** όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ***479/2008 και αριθ. 1601/1991*** του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται***, εφόσον είναι αναγκαίο,*** σύμφωνα με ***τις ακόλουθες διαδικασίες:***

(i) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (1), σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού·

(ii) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/91 της 10ης Ιουνίου 1991 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού·

(iii) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (3), σύμφωνα με την διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο Χ του εν λόγω κανονισμού·

(iv) όσον αφορά άλλα αλκοολούχα, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο καθορισμός του πεδίου εφαρμογής για τις εξαιρέσεις που προβλέπονται για τα κρασιά θα πρέπει να τροποποιηθεί έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα αμπελοινικά προϊόντα που καθορίζονται και ρυθμίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) 1601/1991 εξαιρούνται από την υποχρέωση αναγραφής των συστατικών τους και από την πρόβλεψη διατροφικής δήλωσης. Τα αμπελοινικά προϊόντα καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) 479/2008

της 29ης Απριλίου 2008 σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς αμπελοινικών προϊόντων και στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1601/1991 της 10ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τους αρωματισμένους οίνους και άλλα προϊόντα με βάση τον οίνο.

Τροπολογία 466
John Bowis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. ***Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.***	***Ποτά που περιέχουν περισσότερο από 1,2% κατ' όγκο οινοπνεύματος πρέπει να συμφωνούν με την παράγραφο 1 (α) του παρόντος άρθρου.*** Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η λεπτομερής αναγραφή διατροφικών πληροφοριών στα αλκοολούχα ποτά δεν βρίσκει σύμφωνο ένα μεγάλο μέρος των καταναλωτών, αναγνωρίζεται ωστόσο γενικώς ότι η ενεργειακή δήλωση θα ήταν χρήσιμη για τους καταναλωτές. Προκειμένου να διασφαλιστούν ισότιμοι όροι ανταγωνισμού, όλα τα αλκοολούχα ποτά πρέπει να τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης προκειμένου να αποφεύγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Τροπολογία 467
Anne Laperrouze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ***1493/1999*** του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται ***σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.***	Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί ***και στα προϊόντα κρασιού*** όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ***479/2008 και αριθ. 1601/1991*** του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται, ***αν κριθεί αναγκαίο, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:*** ***(i) όσον αφορά τα προϊόντα που***

αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (1), σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού·

(ii) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/91 της 10ης Ιουνίου 1991 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού·

(iii) όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (3), σύμφωνα με την διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο Χ του εν λόγω κανονισμού·

(iv) όσον αφορά άλλα αλκοολούχα, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 468
Dorette Corbey, Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***Στην περίπτωση των αλκοολούχων ποτών, η υποχρεωτική διατροφική δήλωση περιλαμβάνει την ενεργειακή αξία και τις ποσότητες υδατανθράκων.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για το σύνολο των αλκοολούχων ποτών απαιτούνται ειδικές διατάξεις, δεδομένου ότι οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται για την ποσότητα και ποιότητα των κύριων θρεπτικών ουσιών στα ποτά αυτά, όπως οι υδατάνθρακες και οι συνολικές ποσότητες ενέργειας.

Τροπολογία 469
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στο κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, στη μπίρα και στα οινοπνευματώδη, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] της […] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των οινοπνευματωδών ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση μετά [πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου για τα εν λόγω προϊόντα, και μπορεί να συνοδεύει την έκθεση αυτή με ειδικά μέτρα για τον καθορισμό των κανόνων για υποχρεωτική διατροφική δήλωση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι ο κανονισμός αποσκοπεί στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας των καταναλωτών, δεν γίνεται κατανοητός ο λόγος για τον οποίο τα αλκοολούχα ιδίως ποτά πρέπει να ευνοούνται και να εξαιρούνται από τις απαιτήσεις επισήμανσης.

Τροπολογία 470
Nicodim Bulzesc

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
(α) trans-λιπαρά οξέα·	
(β) μονοακόρεστα·	***(α)*** μονοακόρεστα·
(γ) πολυακόρεστα·	***(β)*** πολυακόρεστα·
(δ) πολυόλες·	***(γ)*** πολυόλες·
(ε) άμυλο·	***(δ)*** άμυλο·
(f) ίνες·	
(g) πρωτεΐνες·	
(h) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	***(ε)*** οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επισήμανση πρέπει να είναι υποχρεωτική στο εμπρόσθιο και οπίσθιο μέρος της συσκευασίας·στο εμπρόσθιο μέρος πρέπει να αναγράφει τέσσερα στοιχεία: ενεργειακή αξία, κορεσμένα, σάκχαρα και αλάτι και στο οπίσθιο μέρος 8 ουσίες σύν τα trans- λιπαρά.

Δεδομένου ότι η αναγραφή των trans λιπαρών, των ινών και των πρωτεϊνών είναι υποχρεωτική στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας, δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στον κατάλογο της παραγράφου 2.

Τροπολογία 471
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Η διατροφική δήλωση*** μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	(2) ***Η διατροφική επισήμανση*** μπορεί επίσης να περιλαμβάνει ***επιπροσθέτως*** τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα ***ή συστατικά αυτών ή των αναφερομένων στην παράγραφο 1 ομάδων ουσιών***:
α) ***trans-λιπαρά οξέα***·	***α) - trans-λιπαρά οξέα***
	αα) Κορεσμένα
β) μονοακόρεστα·	β) μονοακόρεστα·
γ) πολυακόρεστα·	γ) πολυακόρεστα·
δ) πολυόλες·	
	δα) - Πολυόλες
ε) άμυλο·	***ε)*** άμυλο·
στ) ίνες·	στ) ίνες·
	στα) - Είδη σακχάρου
	στβ) Νάτριο
	στγ) Χοληστερόλη
ζ) πρωτεΐνες·	
η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.
	ηα) άλλες ουσίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1925/2006.

Or. de

Αιτιολόγηση

Doppelbegriffe für dieselbe Sache sind abzulehnen, es reicht der Ausdruck „Nährwertkennzeichnung“.

Auch Bestandteile eines Nährstoffs sollen in Fortführung der bisherigen Rechtslage umfasst sein (vgl. Art. 3 der NährwertkennzeichnungsRL Nr. 90/496/EWZ).

In Absatz 2 muss es anstelle von „transisomere Fettsäuren“ trans-Fettsäuren heißen, Cholesterin ist zu ergänzen.

Die korrekte Übersetzung des englischen Begriffs „sugars“ ins Deutsche sollte „Zuckerarten“ lauten (vgl. Richtlinie 2001/111/EG über bestimmte Zuckerarten).

Natrium statt Salz: In der Nährwertkennzeichnung sollte auf „Natrium“ anstelle von „Salz“ hingewiesen werden. Der physiologisch relevante Stoff ist „Natrium“ und nicht (Koch-)Salz; bei gesalzenen Lebensmitteln spielt das kaum eine Rolle, für nährwertbezogene Angaben „Natriumarm“ und „streng natriumarm“ ist der Unterschied zwischen Natrium und Salz jedoch essentiell. Eine „Salzangabe“ wäre etwa bei Erfrischungsgetränken irreführend, enthalten diese kein „(Koch-)Salz“, jedoch „Natrium“. Um eine Irreführung des Verbrauchers hinanzuhalten, sollte daher die Angabe von Natrium beibehalten werden.

Die Liste der Nährstoffe, die freiwillig in der Nährwertkennzeichnung angegeben werden können, sollte im Einklang mit anderen EG-Rechtsvorschriften (ua EG-AnreicherungsVO Nr 1925/2006) stehen. Absatz 2 ist daher entsprechend zu ergänzen.

Τροπολογία 472
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Hiltrud Breyer, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
(α) ***trans-λιπαρά οξέα·***	***(α)*** μονοακόρεστα·
(β) μονοακόρεστα·	***(β)*** πολυακόρεστα·
(γ) πολυακόρεστα·	***(γ)*** πολυόλες·
(δ) πολυόλες·	***(δ)*** άμυλο·
(ε) άμυλο·	***(ε)*** ίνες·
(στ) ίνες·	***(στ)*** οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

(ζ) πρωτεΐνες·

(η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ποσότητα των πρωτεϊνών και των λιπαρών αποτελεί σημαντική πληροφορία για τους καταναλωτές και πρέπει συνεχώς να αναγράφεται υποχρεωτικά. Είναι επίσης σημαντικό να γίνεται διάκριση μεταξύ τεχνητών και φυσικών trans-λιπαρών, δεδομένου ότι οι παραγωγοί μπορεί να επηρεάσουν τις ποσότητες των τεχνητών trans-λιπαρών.

Τροπολογία 473
Dagmar Roth-Behrendt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
α) trans-λιπαρά οξέα·	***α) trans-λιπαρά οξέα·***
β) μονοακόρεστα·	β) μονοακόρεστα·
γ) πολυακόρεστα·	γ) πολυακόρεστα·
δ) πολυόλες·	δ) πολυόλες·
	δα) χοληστερίνη,
ε) άμυλο·	ε) άμυλο·
στ) ίνες·	
ζ) πρωτεΐνες·	
η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α	η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α

του παραρτήματος XI.	του παραρτήματος XI.
	ηα) άλλες ουσίες σύμφωνα με το Παράρτημα XIII, μέρος Α, καθώς και συστατικά αυτών των θρεπτικών ουσιών.
	Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία διασφαλίζει ότι οι θρεπτικές ουσίες αναφέρονται υποχρεωτικά, οι οποίες έως τώρα αποτελούσαν τμήμα της διατροφικής επισήμανσης.

Τροπολογία 474
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
α) trans-λιπαρά οξέα·	α) trans-λιπαρά οξέα·
β) μονοακόρεστα·	β) μονοακόρεστα·
γ) πολυακόρεστα·	γ) πολυακόρεστα·
	(γα) χοληστερίνη,
δ) πολυόλες·	**δ)** πολυόλες·
ε) άμυλο·	**ε)** άμυλο·
στ) ίνες·	**στ)** ίνες·
ζ) πρωτεΐνες·	**ζ)** πρωτεΐνες·
	ζα) Υδατάνθρακες
	ζβ) Νάτριο
η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως	**η)** οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως

καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.
	ηα) άλλες ουσίες όπως εκτίθενται στο Παράρτημα XIII τμήμα Α.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι επιχειρηματίες τροφίμων θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αναφέρουν πρόσθετες θρεπτικές αξίες και ουσίες στο πλαίσιο της διατροφικής δήλωσης, εφόσον το επιθυμούν. Περαιτέρω είναι αναγκαία η διευκρίνιση της τροπολογίας στο άρθρο 29, παράγραφος 1.

Τροπολογία 475
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	(2) Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει ***επιπροσθέτως*** τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
α) ***trans-λιπαρά οξέα·***	***α) Κορεσμένα***
β) μονοακόρεστα·	β) μονοακόρεστα·
γ) πολυακόρεστα·	γ) πολυακόρεστα·
	(γα) - trans-λιπαρά οξέα
	γβ) χοληστερίνη,
	γγ) σάκχαρα
δ) πολυόλες·	δ) πολυόλες·
ε) άμυλο·	ε) άμυλο·
στ) ίνες·	στ) ίνες·
ζ) πρωτεΐνες·	***ζ) Νάτριο***
η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1	η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1

του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI. ***ηα) άλλες ουσίες σύμφωνα με το Παράρτημα XIII, μέρος Α, καθώς και συστατικά αυτών των θρεπτικών ουσιών.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία διασφαλίζει ότι οι θρεπτικές ουσίες αναφέρονται υποχρεωτικά, οι οποίες έως τώρα αποτελούσαν τμήμα της διατροφικής επισήμανσης. Όλες οι ***διατροφικές συστάσεις*** *αναφέρονται στις αναφερθείσες μακροθρεπτικές ουσίες, των οποίων το είδος έχουν συνηθίσει και μάθει οι καταναλωτές.*

Τροπολογία 476
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
(α) trans-λιπαρά οξέα·	
(β) μονοακόρεστα·	***(α)*** μονοακόρεστα·
(γ) πολυακόρεστα·	***(β)*** πολυακόρεστα·
(δ) πολυόλες·	***(γ)*** πολυόλες·
(ε) άμυλο·	***(δ)*** άμυλο·
(στ) ίνες·	
(ζ) πρωτεΐνες·	
(η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	***(ε)*** οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα trans-λιπαρά, οι ίνες και οι πρωτεΐνες πρέπει να περιλαμβάνονται στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας και συνεπώς πρέπει να διαγραφούν από τον κατάλογο αυτό.

Τροπολογία 477
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τις ποσότητες ενός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα:
(α) trans-λιπαρά οξέα·	
(β) μονοακόρεστα·	***(α)*** μονοακόρεστα·
(γ) πολυακόρεστα·	***(β)*** πολυακόρεστα·
(δ) πολυόλες·	***(γ)*** πολυόλες·
(ε) άμυλο·	***(δ)*** άμυλο·
(στ) ίνες·	
(ζ) πρωτεΐνες·	
(η) οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	***(ε)*** οιοδήποτε από τα μέταλλα ή βιταμίνες που απαριθμούνται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI και υπάρχουν σε σημαντικές ποσότητες, όπως καθορίζεται στο σημείο 2 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα trans-λιπαρά, οι ίνες και οι πρωτεΐνες αποτελούν σημαντικές θρεπτικές ουσίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση στο οπίσθιο μέρος της συσκευασίας.

Τροπολογία 478
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – στοιχείο a

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(α) trans-λιπαρά οξέα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία στο άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχείο β) σχετικά με την υποχρεωτική αναγραφή των trans-λιπαρών οξέων στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση, τα trans-λιπαρά οξέα πρέπει να διαγραφούν από το άρθρο 29, παράγραφος 2.

Τροπολογία 479
María Sornosa Martínez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 - παράγραφος 2 - στοιχείο α)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(α) trans-λιπαρά οξέα·	***διαγράφεται***

Or. es

Αιτιολόγηση

Υπάρχει έντονη ζήτηση εκ μέρους των καταναλωτών για πληροφορίες σχετικά με το κατά πόσο τα τρόφιμα που καταναλώνουν περιέχουν trans λιπαρά. Στην πρόταση της Επιτροπής η αναφορά στο συστατικό αυτό είναι προαιρετική. Με την τροπολογία προτείνεται να περιληφθούν τα trans λιπαρά στην υποχρεωτική διατροφική δήλωση.

Τροπολογία 480
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(γα) υδατάνθρακες

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία στο άρθρο 29, παράγραφος 1.

Τροπολογία 481
Miroslav Ouzký

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(γα) υδατάνθρακες

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία στο άρθρο 29, παράγραφος 1.

Τροπολογία 482
Bogusław Sonik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(γα) υδατάνθρακες

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία στο άρθρο 29, παράγραφος 1.

Τροπολογία 483
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο) - ζ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ζα) χοληστερόλη
	(ζβ) νάτριο

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος είναι να καταστεί πιο εκτεταμένος ο κατάλογος των θρεπτικών συστατικών που θα μπορούσαν να επισημαίνονται σε εθελοντική βάση.

Τροπολογία 484
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 - στοιχείο (ζ)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρωτεΐνες	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι πρωτεΐνες προστέθηκαν στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Τροπολογία 485
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

Or. de

Τροπολογία 486
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η επισήμανση της ποσότητας των ουσιών που ανήκουν ή είναι συστατικά μιας από τις κατηγορίες των θρεπτικών ουσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 απαιτείται όταν διατυπώνεται ισχυρισμός επί θεμάτων διατροφής ή ισχυρισμός επί θεμάτων υγείας.	3. Η επισήμανση της ποσότητας των ουσιών που ανήκουν ή είναι συστατικά μιας από τις κατηγορίες των θρεπτικών ουσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 απαιτείται όταν διατυπώνεται ***σχετικός*** ισχυρισμός επί θεμάτων διατροφής ή ισχυρισμός επί θεμάτων υγείας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σαφέστερη διατύπωση.

Τροπολογία 487
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι κατάλογοι των παραγράφων 1 και 2 μπορούν να τροποποιούνται από την Επιτροπή. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αλλαγή του καταλόγου θρεπτικών ουσιών θα έχει σημαντικές επιπτώσεις· συνεπώς, πρέπει να υπάγεται στην αρμοδιότητα του νομοθέτη.

Τροπολογία 488
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***μπορούν να καθοριστούν*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την	2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***καθορίζονται*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που

κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διάφορες βιταμίνες, όπως οι βιταμίνες Α και Ε, απαντώνται σε διαφορετικές χημικές μορφές, οι οποίες αναπτύσσουν μια διαφορετική φυσιολογική δραστηριότητα στο ανθρώπινο σώμα. Για το σκοπό της αξιόπιστης ενημέρωσης οι διαφορές αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό συντελεστών μετατροπής.

Τροπολογία 489
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***μπορούν να καθοριστούν*** από την Επιτροπή και ***να συμπεριληφθούν*** στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***καθορίζονται*** από την Επιτροπή και ***συμπεριλαμβάνονται*** στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. de

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι βιταμίνες και τα μέταλλα πρέπει να υπολογίζονται σύμφωνα με ενιαίους συντελεστές μετατροπής.

Τροπολογία 490
Magor Imre Csibi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***μπορούν να καθοριστούν*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***καθορίζονται*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διάφορες βιταμίνες, όπως οι βιταμίνες Α και Ε, απαντώνται σε διαφορετικές χημικές μορφές, οι οποίες αναπτύσσουν μια διαφορετική φυσιολογική δραστηριότητα στο ανθρώπινο σώμα. Για το σκοπό της αξιόπιστης ενημέρωσης οι διαφορές αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό συντελεστών μετατροπής.

Τροπολογία 491
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών	2. Οι συντελεστές μετατροπής για τις βιταμίνες και τα μέταλλα που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI, με σκοπό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των ποσοστών

στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***μπορούν να καθοριστούν*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

στα οποία περιέχονται στα τρόφιμα, ***καθορίζονται*** από την Επιτροπή και να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XII. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διάφορες βιταμίνες, όπως οι βιταμίνες Α και Ε, απαντώνται σε διαφορετικές χημικές μορφές, οι οποίες αναπτύσσουν μια διαφορετική φυσιολογική δραστηριότητα στο ανθρώπινο σώμα. Για το σκοπό της αξιόπιστης ενημέρωσης οι διαφορές αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό συντελεστών μετατροπής.

Τροπολογία 492
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι δηλούμενες τιμές είναι, σύμφωνα με την εκάστοτε περίπτωση, μέσες τιμές βασιζόμενες:	4. Οι δηλούμενες τιμές είναι, σύμφωνα με την εκάστοτε περίπτωση, μέσες τιμές βασιζόμενες ***κατά το τέλος της ελάχιστης ημερομηνίας διατηρησιμότητας με συνυπολογισμό κατάλληλων ανοχών***:
α) στην ανάλυση του τροφίμου από τον παρασκευαστή· ή	α) στην ανάλυση του τροφίμου από τον παρασκευαστή· ή
β) σε υπολογισμό βάσει των γνωστών η πραγματικών μέσων τιμών των χρησιμοποιούμενων συστατικών· ή	β) σε υπολογισμό βάσει των γνωστών η πραγματικών μέσων τιμών των χρησιμοποιούμενων συστατικών· ή
γ) σε υπολογισμό βάσει γενικώς τεκμηριωμένων και αποδεκτών στοιχείων.	γ) σε υπολογισμό βάσει γενικώς τεκμηριωμένων και αποδεκτών στοιχείων.
Οι κανόνες εφαρμογής της δήλωσης της ενέργειας και των θρεπτικών ουσιών όσον αφορά την ακρίβεια των δηλούμενων τιμών, όπως οι διαφορές μεταξύ των	Οι κανόνες εφαρμογής της δήλωσης της ενέργειας και των θρεπτικών ουσιών όσον αφορά την ακρίβεια των δηλούμενων τιμών, όπως οι διαφορές μεταξύ των

δηλούμενων τιμών και αυτών που καθορίζονται κατά τη διάρκεια των επισήμων ελέγχων, ***μπορούν να αποφασίζονται*** σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	δηλούμενων τιμών και αυτών που καθορίζονται κατά τη διάρκεια των επισήμων ελέγχων, ***καθορίζονται*** σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2 ***μετά από γνωμοδότηση της αρχής με τη θέση σε ισχύ του κανονισμού·***

Or. de

Αιτιολόγηση

Aus Gründen der Rechtssicherheit sollte im Rechtstext näher konkretisiert werden, dass sich die Durchschnittswerte auf das Ende des Mindesthaltbarkeitsdatums zu beziehen haben. Natürlich oder zugefügte Vitamine und Mineralstoffe unterliegen natürlichen Abbau- und Schwankungsprozessen. So kann sich z.B. Vitamin C im Laufe der Mindeshaltbarkeitszeit eines Produktes auf natürliche Weise in beträchtlichem Ausmaß abbauen (abhängig von den Lagerungsbedingungen, Sonnenlicht etc.). Darüber hinaus unterliegen die Mengen an Nährstoffen in einem Produkt je nach Ernte oder Sorte natürlichen Schwankungen. Aus diesem Grund sollten ehestmöglich EU-weite Rundungsregeln und Toleranzen für die Kennzeichnung von Nährstoffmengen festgelegt werden.

Τροπολογία 493
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 - παράγραφος 4 - εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι κανόνες εφαρμογής της δήλωσης της ενέργειας και των θρεπτικών ουσιών όσον αφορά την ακρίβεια των δηλούμενων τιμών, όπως οι διαφορές μεταξύ των δηλούμενων τιμών και αυτών που καθορίζονται κατά τη διάρκεια των επισήμων ελέγχων, μπορούν να αποφασίζονται σύμφωνα με ***τη*** διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος ***2***.	Οι κανόνες εφαρμογής της δήλωσης της ενέργειας και των θρεπτικών ουσιών όσον αφορά την ακρίβεια των δηλούμενων τιμών, όπως οι διαφορές μεταξύ των δηλούμενων τιμών και αυτών που καθορίζονται κατά τη διάρκεια των επισήμων ελέγχων, μπορούν να αποφασίζονται σύμφωνα με ***κανονιστική*** διαδικασία ***με έλεγχο*** που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος ***3***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο καθορισμός του επιτρεπτού επιπέδου διαφορών μεταξύ των δηλούμενων τιμών και αυτών που καθορίζονται κατά τη διάρκεια των επισήμων ελέγχων έχει καθοριστική σημασία για την εφαρμογή του κανονισμού και πρέπει συνεπώς να αποφασίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο.

Τροπολογία 494
Nicodim Bulzesc

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 31	Άρθρο 31
Μορφές έκφρασης	Μορφές έκφρασης
1. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών ή τα συστατικά τους που αναφέρονται στο άρθρο 29 ***παράγραφοι 1 και 2*** εκφράζονται με τη χρήση των μονάδων μέτρησης που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος XIII.	1. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών ή τα συστατικά τους που αναφέρονται στο άρθρο 29 ***παράγραφος*** 1 εκφράζονται με τη χρήση των μονάδων μέτρησης που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος XIII.
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 ***παράγραφοι 2 και*** 3, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα***. Εφόσον απαιτείται η ποσότητα ανά μερίδα εκφράζεται ή***, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 ***παράγραφος*** 3**.**
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. ***Τα επίπεδα των θρεπτικών ουσιών στη διατροφική δήλωση στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1 στοιχείο α) αναγράφονται μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης πολλών χρωμάτων. Τα χρώματα πράσινο, κίτρινο και κόκκινο υποδηλώνουν ότι ένα τρόφιμο περιέχει τις θρεπτικές ουσίες σε μικρή, μέση ή υψηλή ποσότητα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται ανά 100 g ή ανά 100ml. Ο καθορισμός των ποσοτήτων αναφοράς για υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα των θρεπτικών αυτών ουσιών καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49,***

	παράγραφος 3 βάσει γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων.
	Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.
4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)***, παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.	4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων ***ή trans-λιπαρών οξέων*** που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1, παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αντανακλά την έρευνα σύμφωνα με την οποία οι καταναλωτές δεν επιθυμούν εκτεταμένες διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας. Προτιμούν τη χρήση του κόκκινου, κίτρινου και πράσινου χρώματος που υποδηλώνει κατά πόσο ένα τρόφιμο περιέχει υψηλή, μέση ή χαμηλή ποσότητα των θρεπτικών αυτών ουσιών. Ο ορισμός των ποσοτήτων αναφοράς όσον αφορά τα υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα πρέπει να καθορίζεται με βάση μια ανεξάρτητη επιστημονική γνωμοδότηση της ΕΑΑΤ.

Τροπολογία 495
Liam Aylward

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών ή τα συστατικά τους που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 2 εκφράζονται με τη χρήση των μονάδων μέτρησης που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος XIII.	1. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών ή τα συστατικά τους που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 2 εκφράζονται με τη χρήση των μονάδων μέτρησης που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος XIII.
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1

εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3, ανά μερίδα.

εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα***. Εφόσον απαιτείται η ποσότητα ανά μερίδα εκφράζεται ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3.***

3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

3. ***Τα επίπεδα των θρεπτικών ουσιών στη διατροφική δήλωση στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1 στοιχείο α) αναγράφονται μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης πολλών χρωμάτων. Τα χρώματα πράσινο, κίτρινο και κόκκινο υποδηλώνουν ότι ένα τρόφιμο περιέχει τις θρεπτικές ουσίες σε μικρή, μέση ή υψηλή ποσότητα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται ανά 100 g ή ανά 100ml. Ο καθορισμός των ποσοτήτων αναφοράς για υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα των θρεπτικών αυτών ουσιών καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3 βάσει γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων.***

Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)***, παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

4**.** Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων ***ή trans-λιπαρών οξέων*** που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1, παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. {EN}en

Τροπολογία 496
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα***. Εφόσον απαιτείται η ποσότητα ανά μερίδα εκφράζεται*** ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών σε ένα προϊόν εκφράζεται πάντοτε ανά 100 g ή ανά 100ml προκειμένου να αποφεύγεται η παραπλάνηση του καταναλωτή και να καθίσταται δυνατή η σύγκριση μεταξύ των προϊόντων. Επιπλέον πληροφορίες δίδονται επίσης ανά μερίδα στην οπίσθια πλευρά της συσκευασίας.

Τροπολογία 497
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα***. Εφόσον απαιτείται η ποσότητα ανά μερίδα εκφράζεται*** ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατ' αυτό τον τρόπο καθίσταται δυνατή η σύγκριση μεταξύ προϊόντων επειδή σε αντίθετη περίπτωση οι διατροφικές πληροφορίες θα εκφράζονταν με τρόπο που καθιστά δυσχερή τη σύγκριση.

Τροπολογία 498
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ***ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3***, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml**.** ***Επιπλέον η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών μπορεί να εκφράζεται*** ανά μερίδα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία 499
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, ***με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3***, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***σύμφωνα με τη μονάδα μέτρησης της καθαρής ποσότητας***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Die Mengenangaben der Nährwertkennzeichnung sollen sich auf dieselben Einheiten der Nettofüllmenge des Lebensmittels beziehen, um eine allfällige Täuschung der Konsumenten zu vermeiden.

In einem Europa mit 27 Mitgliedstaaten und deutlichen Unterschieden in Ernährungsgewohnheiten und –verhalten ist es wenig praktikabel, gesetzlich einheitliche Portionsgrößen festzuschreiben. Nur wenn der Verbraucher Informationen über die Menge an Nährstoffen erhält, die er mit einer Portion aufnimmt, kann er diese bestmöglich nutzen. Die Portionsgröße muss sich an den jeweiligen Verzehrsgewohnheiten orientieren. Diese unterscheiden sich je nach der regionalen Ernährungskultur. Verzehrsgerechte Portionsgrößen können daher besser von den Herstellern im jeweiligen Vermarktungsgebiet definiert werden.

Τροπολογία 500
Anja Weisgerber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3, ανά μερίδα***.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***καθώς επιπροσθέτως ανά καθαρή ποσότητα του τροφίμου.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η αναφορά σε 100 g ή 100 ml κατά την ένδειξη της εις το τρόφιμο περιεχόμενης ποσότητας ενέργειας και θρεπτικών ουσιών καθιστά τα τρόφιμα συγκρίσιμα μεταξύ τους και δίνει κατ' αυτό τον τρόπο στον καταναλωτή ένα πολύτιμο μέσο για την απόφασή του αγοράς. Δεν θα πρέπει να είναι δυνατή για αυτό το λόγο η παραίτηση από αυτή την ένδειξη. Επιπλέον θα πρέπει ο καταναλωτής να ενημερωθεί επίσης ποια ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών λαμβάνει με την κατανάλωση του πλήρους τροφίμου.

Τροπολογία 501
Dan Jørgensen

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ***ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3***, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών ***ή των συστατικών τους*** που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml. ***Οι ποσότητες μπορούν, εκτός αυτού, να εκφράζονται*** ανα μερίδα***.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι επιτακτική ανάγκη η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών να εκφράζεται πάντοτε ανά 100 g ή ανά 100 ml προκειμένου οι καταναλωτές να μπορούν να συγκρίνουν διαφορετικά τρόφιμα της ίδιας κατηγορίας, ανεξαρτήτως του μεγέθους και του περιεχομένου των συσκευασιών. Επιπλέον πρέπει να είναι δυνατόν να εκφράζονται οι ποσότητες ανά μερίδα, εφόσον ο παραγωγός το επιθυμεί.

Τροπολογία 502
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ***ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3,*** ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα, ***σε περίπτωση που το τρόφιμο έχει προσυσκευαστεί ως ατομική μερίδα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε προσυσκευασμένες μερίδες, (π.χ. γιαούρτια, γλυκίσματα κλπ) η δήλωση της ενέργειας και των θρεπτικών ουσιών πρέπει να αφορά το μέγεθος της μερίδας, πράγμα που οι καταναλωτές

αντιλαμβάνονται ευκολότερα. Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την τροπολογία στο άρθρο 32.

Τροπολογία 503
Bogusław Sonik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή***, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3,*** ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ***ή ανά 100ml. Επιπλέον η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών μπορεί να εκφράζεται*** ανά μερίδα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία 504
Miroslav Ouzký

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 2 και 3, ανά μερίδα.	2. Η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκφράζεται ανά 100g ή ανά 100ml***. Επιπλέον η ποσότητα ενέργειας και θρεπτικών ουσιών μπορεί να εκφράζεται*** ανά μερίδα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία 505
Bogusław Sonik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***κατά περίπτωση***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την ***έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά*** μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση ***μπορεί να*** εκφράζεται, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την μερίδα Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

The reference to daily intakes should remain voluntary, in order not to create excessive burden on SMEs. Nonetheless, the reference intakes as set out in Part B of Annex XI should stay part of this regulation to ensure consistency for both consumers and producers.

Providing reference intake information per portion is far more relevant for consumers, while an information per 100 g / 100 ml can be both meaningless and misleading. Furthermore, providing information per 100 g / 100 ml makes it more complicated for consumers to calculate their actual intakes and, consequently, to construct a healthy, balanced diet.

Τροπολογία 506
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική ***διατροφική δήλωση εκφράζεται***, κατά περίπτωση, ως ποσοστό	3. Η υποχρεωτική ***διατροφική επισήμανση μπορεί να εκφραστεί*** , κατά περίπτωση, ως

των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. de

Αιτιολόγηση

Γλωσσική προσαρμογή του γερμανικού κειμένου στο αγγλικό κείμενο.

Μια υποχρεωτική επισήμανση της ενδεικτικής ημερήσιας πρόσληψης αντιτίθεται στον προαιρετικό χαρακτήρα της πρωτοβουλίας ΣΗΔ και πρέπει κατά συνέπεια να απορριφθεί. Η επισήμανση της ενδεικτικής ημερήσιας πρόσληψης εφαρμόζεται επί του παρόντος από την ευρωπαϊκή βιομηχανία τροφίμων στα μεμονωμένα τρόφιμα και παρουσιάζεται στους καταναλωτές. Όπως συμφωνήθηκε στην πλατφόρμα της ΕΕ, πρέπει τώρα να αναμένονται τα πρώτα δεδομένα, κατά πόσον η πρωτοβουλία επισήμανσης της βιομηχανίας τροφίμων είναι επιτυχής.

Τροπολογία 507
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. ***Τα επίπεδα των θρεπτικών ουσιών στη διατροφική δήλωση στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1 στοιχείο α) αναγράφονται μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης πολλών χρωμάτων. Τα χρώματα πράσινο, κίτρινο και κόκκινο υποδηλώνουν ότι ένα τρόφιμο περιέχει τις θρεπτικές ουσίες σε μικρή, μέση ή υψηλή ποσότητα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται ανά 100 g ή ανά 100ml. Ο καθορισμός των ποσοτήτων αναφοράς για υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα των***

θρεπτικών αυτών ουσιών καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3 βάσει γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αντανακλά την έρευνα σύμφωνα με την οποία οι καταναλωτές δεν επιθυμούν εκτεταμένες διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας. Προτιμούν τη χρήση του κόκκινου, κίτρινου και πράσινου χρώματος που υποδηλώνει κατά πόσο ένα τρόφιμο περιέχει υψηλή, μέση ή χαμηλή ποσότητα των θρεπτικών αυτών ουσιών. Ο ορισμός των ποσοτήτων αναφοράς όσον αφορά τα υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα πρέπει να καθορίζεται με βάση μια ανεξάρτητη επιστημονική γνωμοδότηση της ΕΑΑΤ.

Τροπολογία 508
Anja Weisgerber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ***ή ανά μερίδα***. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. de

Αιτιολόγηση

Με την τροπολογία της ιδίας συντάκτριας στο άρθρο 31, παράγραφος 2 διασφαλίζεται ότι η διατροφική δήλωση βασίζεται πάντα στο μέγεθος αναφοράς 100g/100ml και ότι μεγέθη μερίδας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο επιπροσθέτως ως μέγεθος αναφοράς. Για το λόγο αυτό πρέπει να διαγραφεί η διατύπωση "ή ανά μερίδα".

Τροπολογία 509
Hiltrud Breyer, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. ***Τα επίπεδα των θρεπτικών ουσιών στη διατροφική δήλωση στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1 στοιχείο α) αναγράφονται μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης πολλών χρωμάτων. Τα χρώματα πράσινο, κίτρινο και κόκκινο υποδηλώνουν ότι ένα τρόφιμο περιέχει τις θρεπτικές ουσίες σε μικρή, μέση ή υψηλή ποσότητα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται ανά 100 g ή ανά 100ml. Ο καθορισμός των ποσοτήτων αναφοράς για υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα των θρεπτικών αυτών ουσιών καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3 βάσει γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αντανακλά την έρευνα σύμφωνα με την οποία οι καταναλωτές δεν επιθυμούν εκτεταμένες διατροφικές πληροφορίες στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας.

Προτιμούν τη χρήση του κόκκινου, κίτρινου και πράσινου χρώματος που υποδηλώνει κατά πόσο ένα τρόφιμο περιέχει υψηλή, μέση ή χαμηλή ποσότητα των θρεπτικών αυτών ουσιών. Ο ορισμός των ποσοτήτων αναφοράς όσον αφορά τα υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα πρέπει να καθορίζεται με βάση μια ανεξάρτητη επιστημονική γνωμοδότηση της ΕΑΑΤ.

Τροπολογία 510
Glenis Willmott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.***	3. ***Τα επίπεδα των θρεπτικών ουσιών στη διατροφική δήλωση στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1 στοιχείο α) αναγράφονται μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης πολλών χρωμάτων. Τα χρώματα πράσινο, κίτρινο και κόκκινο υποδηλώνουν ότι ένα τρόφιμο περιέχει τις θρεπτικές ουσίες σε μικρή, μέση ή υψηλή ποσότητα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται ανά 100 g ή ανά 100ml. Ο καθορισμός των ποσοτήτων αναφοράς για υψηλά, μέσα ή χαμηλά επίπεδα των θρεπτικών αυτών ουσιών καθορίζεται σύμφωνα με την κανονισιτική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3 βάσει γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων.*** ***Το έγχρωμο αυτό σύστημα κωδικοποίησης εφαρμόζεται σε έτοιμα τρόφιμα δεδομένου ότι στα τρόφιμα αυτά οι καταναλωτές δυσκολεύονται να πληροφορηθούν το θρεπτικό τους περιεχόμενο. Τα έτοιμα τρόφιμα αφορούν προσυσκευασμένα τρόφιμα που είναι έτοιμα προς κατανάλωση ή δεν απαιτούν άλλη προετοιμασία πλην της επανυγροποίησης, της απόψυξης, της θέρμανσης ή του ψησίματος από τον καταναλωτή πριν από την κατανάλωση. Μεταξύ των τροφίμων αυτών συγκαταλέγονται ενδεικτικά σάντουιτς,***

προπαρασκευασμένα ή έτοιμα γεύματα, χάμπουργκερ, λουκάνικα, πίτες, κρεατόπιτες και κις, παναρισμένο ή επιστρωμένο ή σχηματισμένο κρέας, υποκατάστατα κρέατος, πουλερικά, ψάρια και παρεμφερή προϊόντα σε σάλτσες, πίτσες και δημητριακά για το πρωινό.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment reflects the research which has shown that consumers want limited front of pack nutrition information with an interpretative element. They prefer the use of colours red, yellow/amber and green to indicate whether a food is high, medium or low in these nutrients.

It is specified that the colours indicate the level of a particular nutrient rather than the nutrient type. T*he definition of reference amounts for high, medium or low should be established through an independent scientific opinion adopted by the EFSA.*

More information on research can be found in "Summary of original research from December 2006 - June 2008 on consumer preferences and use of Front of Pack nutrition schemes" EHN, Brussels, August 2008:
http://www.ehnheart.org/files/FOP%20research%202008-140414A.pdf

Australian study "Front of Pack Food Labelling – Traffic light labelling gets the green light" Sidney, 2008:
http://www.cancercouncil.com.au/html/prevention/healthyeating/downloads/foodlabelling_frontofpack_surveyreport.pdf

Τροπολογία 511
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η	3. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι καθορισθείσες ποσότητες αναφοράς αναφέρονται στην ημερήσια ανάγκη μιας μέσης σαραντάχρονης γυναίκας και αποκλείουν κατ' αυτόν τον τρόπο τις ειδικές ανάγκες άλλων ομάδων του πληθυσμού. Τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι έχουν π.χ. διαφορετική ημερήσια ανάγκη και μπορούν με την ένδειξη να παραπλανηθούν. Και η διαφορετική ανάγκη σε θερμίδες λόγω διαφορετικών επαγγελματικών δραστηριοτήτων αγνοείται με την ένδειξη της ημερήσιας ανάγκης.

Τροπολογία 512
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***κατά περίπτωση***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ***ή*** ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***επίσης***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ***και*** ανά μερίδα, ***σε περίπτωση που το τρόφιμο έχει προσυσκευαστεί ως ατομική μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς αποτελεί μια πολύτιμη πληροφορία

για τους περισσότερους καταναλωτές και πρέπει συνεπώς να αναγράφεται.

Τροπολογία 513
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***κατά περίπτωση***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση ***μπορει να*** εκφράζεται, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς ***με την επιφύλαξη του άρθρου 32, παράγραφοι 2 και 3,*** που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την μερίδα Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παροχή πληροφορικών ενδεικτικής ημερήσιας πρόσληψης πρέπει να παραμείνει εθελοντική προκειμένου να μην επιβαρυνθούν σε υπερβολικό βαθμό οι ΜΜΕ. Η παροχή πληροφοριών για τις προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς ανά μερίδα είναι πολύ πιο σημαντική για τους καταναλωτές, ενώ μια ένδειξη ανά 100 g / 100 ml μπορεί να είναι τόσο επουσιώδης όσο και παραπλανητική.

Τροπολογία 514
Niels Busk

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων***	3. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των

ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επισήμανση ΕΗΠ δεν παρέχει στους καταναλωτές επαρκείς πληροφορίες. Για παράδειγμα μισό λίτρο coca-cola είναι δύο μερίδες ακόμη και αν η ποσότητα αυτή καταναλώνεται συνήθως από ένα άτομο. Ένα μήλο φαίνεται λιγότερο υγιεινό από μια σοκολάτα γάλακτος Kinder ή πατατάκια όσον αφορά τη ζάχαρη και αυτό οδηγεί τον καταναλωτή να θεωρήσει ότι δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά στο αν καταναλώνει φρούτα, σοκολάτα γάλακτος ή πατατάκια.

Τροπολογία 515
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η*** υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. ***Επιπροσθέτως της εις την παράγραφο 1 και παράγραφο 2*** υποχρεωτικής διατροφικής δήλωσης ***ανά 100g ή ανά 100ml μπορούν να εκφραστούν οι ενδείξεις***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η ένδειξη των ΣΗΔ πρέπει να είναι προαιρετική. ΣΗΔ αναφερόμενες στις μερίδες είναι πιο χρήσιμες για τους καταναλωτές από τις ΣΗΔ ανά 100g ή ανά 100ml.

Τροπολογία 516
Dan Jørgensen, Christel Schaldemose

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σύστημα ΕΗΠ, το οποίο αναπτύχθηκε από την βιομηχανία τροφίμων, δεν βασίζεται κατ' ανάγκη σε επιστημονική βάση. Επίσης, δεν υπάρχει μέχρι σήμερα επιστημονικά τεκμηριωμένη εμπειρία σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος ΕΗΠ το οποίο δεν διευκολύνει τους καταναλωτές να προβούν σε ενημερωμένες επιλογές.

Τροπολογία 517
Johannes Lebech

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση***	3. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με

εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

A nutrition declaration should be clear, consistent, relevant and evidence-based information, which supports the health conscious food choices and enable consumers to choose a balanced diet.

The use of portion sizes and average reference intake values (GDA) will not provide the consumers with clear and consistent information. On the contrary it will add to the confusion of the consumers. It does not support a well-informed and easy choice at moment of purchase. As these figures are based on averages it would not cover the individual consumer, but only an average person. Average persons do not exist.

It is clear that GDA without the use of portion sizes would be absurd. But there are many problems with using portion sizes. Take the soft drinks as an example. The soft drinks industry has chosen 250 ml as the serving size. When the consumer buys a can of 33 ml. the reference used would be the 33 ml, whereas the reference value when the consumer buys a 0,5 liter bottle is 250 ml. This means that the GDA is higher on a can of 33 ml than on 0,5 liter bottle. This is another source of confusion for the consumer and another reason why we support the obligatory reference to 100 g or 100 ml and the reference to portions sizes as additional information. Without portion sizes GDA would be absurd.

Specification per portion is very problematic and in reality inapplicable as the portion sizes are not standardized and each food's share of the diet in the EU member countries differs significantly.

Τροπολογία 518
Avril Doyle

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία 519
Miroslav Ouzký

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***κατά περίπτωση***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ***ανά 100g ή ανά 100ml*** ή ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους	3. Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση εκφράζεται, ***μπορεί***, ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς ***με την επιφύλαξη του άρθρου 32, παράγραφοι 2 και 3,*** που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος XI σε σχέση με την έκφραση ανα την μερίδα Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς

Α του παραρτήματος XI.	που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. en

Αιτιολόγηση

The reference to daily intakes should remain voluntary, in order not to create excessive burden on SMEs. Nonetheless, the reference intakes as set out in Part B of Annex XI should stay part of this regulation to ensure consistency for both consumers and producers.

Providing reference intake information per portion is far more relevant for consumers, while an information per 100 g / 100 ml can be both meaningless and misleading. Furthermore, providing information per 100 g / 100 ml makes it more complicated for consumers to calculate their actual intakes and, consequently, to construct a healthy, balanced diet.

Τροπολογία 520
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η υποχρεωτική διατροφική δήλωση*** εκφράζεται, κατά περίπτωση, ως ποσοστό ***των προσλαμβανόμενων*** ποσοτήτων ***αναφοράς που καθορίζονται*** στο μέρος Β του παραρτήματος XI ***σε σχέση με την έκφραση ανά 100g ή ανά 100ml ή*** ανά μερίδα. Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.	3. Η ***ένδειξη ενέργειας*** εκφράζεται κατά περίπτωση, ως ποσοστό ***της προσλαμβανόμενης ποσότητας αναφοράς που καθορίζεται*** στο μέρος Β του Παραρτήματος XI ανά μερίδα. ***Περαιτέρω ενδείξεις για το ποσοστιαίο μερίδιο των εις το παράρτημα XI τμήμα Β καθοριζόμενων ποσοτήτων αναφοράς είναι δυνατές όσον αφορά τις εκεί αναφερόμενες θρεπτικές ουσίες.*** Όταν παρέχεται, η δήλωση σχετικά με τις βιταμίνες και τα μέταλλα επίσης εκφράζεται ως ποσοστό των προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς που καθορίζονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος XI.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση της παραγράφου 3 διασφαλίζει ότι μόνον όσον αφορά την ενέργεια καθίσταται υποχρεωτική μια ένδειξη ΣΗΔ και μάλιστα μόνο σε αναφορά στη μερίδα. Περαιτέρω υποχρεώσεις θα επιβάρυναν τον καταναλωτή. Μια ένδειξη ΣΗΔ σε αναφορά προς τα 100 g ή ml δεν έχει νόημα γιατί καταναλώνεται μια μερίδα και θα πρέπει να αναφέρεται το μερίδιό της στην τιμή αναφοράς για την ημερήσια προσλαμβανόμενη ποσότητα.

Τροπολογία 521
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Εντός 6 μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας Τροφίμων, η Επιτροπή καθορίζει ποσοστά προσλαμβανόμενων ποσοτήτων αναφοράς για την ενέργεια και επιλεγμένες θρεπτικές ουσίες εκτός από τις βιταμίνες και τα μεταλλικά στοιχεία που θα προστεθούν στο παράρτημα XI, Μέρος Β. Τα μέτρα αυτά που αποσκοπούν να τροποποιήσουν μη ουσιώδη στοιχεία του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωση του θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπει το άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τιμές που προβλέπονται σήμερα στο Παράτημα XI δεν είναι αποτέλεσμα ανεξάρτητης έρευνας και είναι διαφορετικές από συστάσεις όπως οι συστάσεις της Υπηρεσίας για τα Πρότυπα των Τροφίμων του Ηνωμένου Βασιλείου ή του ΠΟΥ. Σήμερα η ΕΑΑΤ επεξεργάζεται τις προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς και αναμένεται να υποβάλει τις προτάσεις της την άνοιξη του 2009. Αυτές πρέπει να εξεταστούν κατά τον καθορισμό προσλαμβανομένων ποσοτήτων αναφοράς. Συνδέεται με την τροπολογία σχετικά με το Παράρτημα XI, Μέρος Β.

Τροπολογία 522
Karl-Heinz Florenz

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Επιπροσθέτως είναι δυνατόν να δίδονται προαιρετικά οι ενδείξεις ως ποσοστό των εις το παράρτημα XI τμήμα Β καθορισμένων ποσοτήτων αναφοράς για παιδιά, εφόσον αυτό είναι σκόπιμο.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πέραν αυτών είναι λογικό, στην περίπτωση τροφίμων που έχουν παραχθεί ειδικά για παιδιά να υπάρχουν ενδείξεις θρεπτικής αξίας ως ποσοστό της ΣΗΔ, που προσανατολίζονται σε ποσότητες αναφοράς για παιδιά.

Τροπολογία 523
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.	4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων ***και trans-λιπαρών οξέων*** που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για πληροφορία που οι καταναλωτές θα επιθυμούσαν να γνωρίζουν.

Τροπολογία 524
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter, Hiltrud Breyer, Jill Evans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.	4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων ***και trans-λιπαρών οξέων*** που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αφορά την τροπολογία σχετικά με το άρθρο 29, παράγραφος 1.

Τροπολογία 525
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.	4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων ***και trans-λιπαρών οξέων*** που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα trans-λιπαρά οξέα αποτελούν μέρος της υποχρεωτικής διατροφικής δήλωσης μαζί με τα κορεσμένα λίπη και συνεπώς διαγράφεται από τα εθελοντικά στοιχεία.

Τροπολογία 526
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων, ***εκτός από την υποχρεωτική δήλωση των κορεσμένων που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β)***, παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.	4. Η δήλωση των πολυολών ή/και του αμύλου και η δήλωση των λιπαρών οξέων , παρουσιάζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIII μέρος Β.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποβλέπει σε διευκρίνιση της διατύπωσης.

Τροπολογία 527
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 - παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Περαιτέρω μορφές της ένδειξης της διατροφικής δήλωσης επιτρέπονται υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού ως προς τα λοιπά ιδίως τις απαιτήσεις του άρθρου 7 του κανονισμού. Η Επιτροπή μπορεί σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο σύμφωνα με το άρθρο 49, παράγραφος 3 να θεσπίσει κατευθυντήριες γραμμές για τη χρησιμοποίηση ορισμένων άλλων μορφών της ένδειξης της διατροφικής δήλωσης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση διασφαλίζει ότι είναι δυνατόν να δοθούν και στο μέλλον πληροφορίες για τη θρεπτική αξία πέραν του τομέα των υποχρεωτικών ενδείξεων. Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής είναι δυνατόν αυτό να γίνει μόνον εάν τα κράτη μέλη ή η Επιτροπή εκφράσουν αντίστοιχες συστάσεις. Αυτό θα οδηγούσε σε περαιτέρω γραφειοκρατία η οποία απορρίπτεται.

Τροπολογία 528
Kathalijne Maria Buitenweg, Carl Schlyter

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	***διαγράφεται***
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	
3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση «ανά μερίδα» για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροπολογία επί του άρθρου 31, παράγραφος 2.

Τροπολογία 529
Kathy Sinnott

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες ***μπορεί να*** εκφράζονται ανά μερίδα, ***όπως ποσοτικοπούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι*** δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες εκφράζονται ανά μερίδα ***και*** δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	
3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση «ανά μερίδα» για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση ***που προβλέπεται στην παράγραφο 1*** «ανά μερίδα» για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενώ οι ποσότητες ενέργειας και θρεπτικών ουσιών είναι χρήσιμο να εκφράζονται ανά 100 g στο εμπρόσθιο τμήμα της συσκευασίας, δεδομένου ότι αυτό επιτρέπει τη σύγκριση μεταξύ των

προϊόντων, είναι επίσης χρήσιμο να δηλώνεται στην εμπρόσθια πλευρά της συσκευασίας η ποσότητα ανά μερίδα.

Τροπολογία 530
Liam Aylward

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες ***στην οπίσθια πλευρά της συσκευασίας του άρθρου 29, παράγραφος 1*** μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	
3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση «ανά μερίδα» για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση «ανά μερίδα» ***που προβλέπεται στην παράγραφο 1*** για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το μέγεθος των μερίδων δεν είναι εναρμονισμένο στην ΕΕ. Συνεπώς οι πληροφορίες πρέπει

πάντοτε να εκφράζονται σε 100ml ή 100 mg συνοδευόμενες ενδεχομένως από το μέγεθος των μερίδων.

Τροπολογία 531
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση "ανά μερίδα", αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα ***ή οι επιμέρους μερίδες ίσου μεγέθους είναι σαφώς αναγνωρίσιμες και έχουν προσυσκευαστεί ως μερίδες .***
3. Η Επιτροπή αποφασίζει ***ενδεχόμενη έκφραση*** μόνο σε βάση «ανά μερίδα» ***για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες***. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	3. Η Επιτροπή αποφασίζει ***μετά από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους κύκλους, εάν η διατροφική δήλωση σε περαιτέρω εκτός των εις την παράγραφο 2 προβλεπομένων περιπτώσεων μπορεί να εκφραστεί*** μόνο σε βάση "ανά μερίδα". Τα μέτρα αυτά, τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση της παραγράφου 2 διασφαλίζει ότι η διατροφική δήλωση σε τρόφιμα τα οποία

προσφέρονται σε ατομικές μερίδες ή στα οποία αναφέρονται σαφώς οι μερίδες μπορεί να αναφέρεται αποκλειστικά στη μερίδα. Η τροποποίηση της παραγράφου 3 αποβλέπει στη αποσαφήνιση.

Τροπολογία 532
Renate Sommer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	1. 1. Εκτός από την ***υποχρεωτική*** διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες μπορεί να εκφράζονται ανά μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί μερίδων που περιέχονται στη συσκευασία ***και εφόσον οι ποσότητες μερίδας είναι ρεαλιστικές και παρουσιάζονται και/ή αναλύονται κατά τρόπο κατανοητό για το μέσο καταναλωτή. Η Επιτροπή αναπτύσσει σε συνεργασία με τις επιχειρήσεις τροφίμων και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την αναγραφή ρεαλιστικών ποσοτήτων μερίδας. Τα μέτρα αυτά, τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός της ποσότητας μερίδας αντανακλά τις προσλαμβάνουσες παραστάσεις των καταναλωτών. Έτσι για παράδειγμα οι καταναλωτές μπορούν να αντιληφθούν ευκολότερα την ποσότητα μιας μερίδας που αποτελείται από οκτώ μονάδες ή τεμάχια (όπως στην περίπτωση στων μπισκότων) ή από μισό φλυτζάνι (όπως π.χ. στην περίπτωση των φυστικιών) απ' ό,τι αντίστοιχες ενδείξεις σε γραμμάρια. Επιπλέον η ποσότητα της μερίδας πρέπει να βασίζεται σε

μια ρεαλιστική μέση κατανάλωση προκειμένου να αποφεύγονται παραπλανητικές ενδείξεις. (Η αναφερόμενη συχνά ποσότητα μερίδας 25 g έχει αποδειχθεί ότι αποτελεί μη ρεαλιστικό μέγεθος αναφοράς).

Τροπολογία 533
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Εκτός από τη διατροφική δήλωση*** ανά 100g ή ανά 100ml ***που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες*** μπορεί να εκφράζονται ανά ***μερίδα, όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία***.	1. ***Επιπροσθέτως μπορούν να εκφράζονται*** ανά 100g ή ανά 100ml ***η διατροφική επισήμανση ανά μερίδα***, με την προϋπόθεση ***ότι αναφέρεται ποσοτικά η μερίδα***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Γλωσσική προσαρμόγή στο αγγλικό κείμενο („in addition").

Προκειμένου να αποφευχθεί παραπλάνηση του καταναλωτή θα πρέπει η διατροφική επισήμανση ανά μερίδα τότε να είναι δυνατή, εφόσον επισημαίνεται η ποσότητα της μερίδας σαφώς στο προϊόν. Η επιπλέον ένδειξη του αριθμού του εις τη συσκευασία περιεχομένων μερίδων θα πρέπει να είναι δυνατή σε προαιρετική βάση.

Τροπολογία 534
Kartika Tamara Liotard

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες ***μπορεί να*** εκφράζονται ανά μερίδα, όπως	1. Εκτός από τη διατροφική δήλωση ανά 100g ή ανά 100ml που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, οι πληροφορίες ***μπορεί να*** εκφράζονται ανά μερίδα, ***στην***

ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.	***οπίσθια πλευρά της συσκευασίας*** όπως ποσοτικοποιούνται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι δηλώνονται οι αριθμοί ημερίδων που περιέχονται στη συσκευασία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες πρέπει πάντοτε να παρέχονται με βάση ανά 100g ή 100ml προκειμένου να αποτρέπεται η παραπλάνηση των καταναλωτών. Αυτό επιτρέπει επίσης σαφείς και εύκολες συγκρίσεις μεταξύ των προϊόντων. Συμπληρωματικές πληροφορίες για τις μερίδες δηλώνονται στη συσκευασία δεδομένου ότι μπορεί να βοηθήσουν ορισμένους καταναλωτές να αξιολογούν τις ποσότητες των τροφίμων που καταναλώνουν.

Τροπολογία 535
Anja Weisgerber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Λόγω της τροπολογίας της ιδίας συντάκτριας στο άρθρο 31, παράγραφος 2 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μεγέθη μερίδας μόνο επιπροσθέτως παράλληλα με την ποσότητα αναφοράς των 100 g ή 100 ml. Για το λόγο αυτό πρέπει να διαγραφεί η παράγραφος 2.

Τροπολογία 536
Antonio De Blasio

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση ***μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα***.	2. Η διατροφική δήλωση ***ανά μερίδα μπορεί, σε κάθε περίπτωση, να είναι απλώς συμπληρωματική της διατροφικής δήλωσης ανά 100 γραμμάρια ή 100 χιλιοστόλιτρα.***

Or. hu

Αιτιολόγηση

Η αναφορά του ενεργειακού ή διατροφικού περιεχομένου ανά 100 γραμμάρια ή 100 χιλιοστόλιτρα θα δώσει στους καταναλωτές τη δυνατότητα να κάνουν άμεσες συγκρίσεις μεταξύ προϊόντων. Έχει μεγάλη σημασία να προσφέρονται οι διατροφικές πληροφορίες όχι μόνο ανά μερίδα, δεδομένου ότι οι καταναλωτές μπορεί να μη χρησιμοποιήσουν το προϊόν με τις μερίδες που ορίζονται στη συσκευασία.

Τροπολογία 537
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται ***μόνο*** σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα.	2. (2) Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται ***αποκλειστικά*** σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα ***ή περιέχει ποσοτικά διαχωρισμένες ατομικές μερίδες***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η ένδειξη της θρεπτικής αξίας αποκλειστικά ανά μερίδα θα ήταν προπάντων χρήσιμη σε τρόφιμα τα οποία καταναλώνονται σαφώς σε μικρότερη ποσότητα των 100 g (π.χ. μαρμελάδες, εδώδιμα έλαια, κλπ.)

Τροπολογία 538
Péter Olajos

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση «ανά μερίδα», αν το τρόφιμο είναι ***προσυσκευασμένο ως ατομική μερίδα***.	2. Η διατροφική δήλωση μπορεί να εκφράζεται μόνο σε βάση "ανά μερίδα", αν το τρόφιμο είναι ***σαφώς εκ των προτέρων χωρισμένο σε μια ή περισσότερες μερίδες του ίδιου μεγέθους***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα τρόφιμα που έχουν σαφώς χωριστεί σε μια ή περισσότερες ξεχωριστές μερίδες του ιδίου μεγέθους πρέπει να τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τα προσυσκευασμένα τρόφιμα ως ατομική μερίδα.

Τροπολογία 539
Anja Weisgerber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή αποφασίζει ενδεχόμενη έκφραση μόνο σε βάση «ανά μερίδα» για τρόφιμα που παρουσιάζονται σε συσκευασίες οι οποίες περιέχουν πολλαπλές μερίδες του τροφίμου και που δεν έχουν προσυσκευαστεί ως ατομικές μερίδες. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Λόγω της τροπολογίας της ιδίας συντάκτριας στο άρθρο 31, παράγραφος 2 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μεγέθη μερίδας μόνο επιπροσθέτως παράλληλα με την ποσότητα αναφοράς των 100 g ή 100 ml. Η παράγραφος 3 πρέπει κατά συνέπεια να διαγραφεί.

Τροπολογία 540
Christa Klaß

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τις μορφές έκφρασης που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3, η διατροφική δήλωση μπορεί να παρέχεται και με άλλες μορφές έκφρασης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες βασικές απαιτήσεις:	***διαγράφεται***
α) η μορφή έκφρασης έχει ως σκοπό να διευκολύνει τους καταναλωτές να κατανοήσουν τη συμβολή ή τη σημασία του τροφίμου για το ενεργειακό και διατροφικό περιεχόμενο μιας δίαιτας· και	
β) βασίζεται είτε σε εναρμονισμένες προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς είτε, όταν αυτές δεν υπάρχουν, σε γενικώς αποδεκτές επιστημονικές συμβουλές σχετικά με τις ποσότητες πρόσληψης όσον αφορά την ενέργεια ή τις θρεπτικές ουσίες· και	
γ) υποστηρίζεται από στοιχεία που αποδεικνύουν την κατανόηση και τη χρήση της παρουσίασης των πληροφοριών από το μέσο καταναλωτή.	
2. Οι εν λόγω πρόσθετες μορφές έκφρασης, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναγνωρίζονται στο πλαίσιο του εθνικού συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 44.	

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση προβλέπει τη διαγραφή της περιττής επανάληψης της γενικής απαγόρευσης της παραπλάνησης. Προς το συμφέρον μιας εφαρμόσιμης ρύθμισης θα πρέπει να υπάρχει παραίτηση από περιττές επαναλήψεις.

Τροπολογία 541
Richard Seeber

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τις μορφές έκφρασης που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3, η διατροφική δήλωση μπορεί να παρέχεται και με άλλες μορφές έκφρασης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες βασικές απαιτήσεις:	***διαγράφεται***
(α) η μορφή έκφρασης έχει ως σκοπό να διευκολύνει τους καταναλωτές να κατανοήσουν τη συμβολή ή τη σημασία του τροφίμου για το ενεργειακό και διατροφικό περιεχόμενο μιας δίαιτας· και	
(β) βασίζεται είτε σε εναρμονισμένες προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς είτε, όταν αυτές δεν υπάρχουν, σε γενικώς αποδεκτές επιστημονικές συμβουλές σχετικά με τις ποσότητες πρόσληψης όσον αφορά την ενέργεια ή τις θρεπτικές ουσίες· και	
(γ) υποστηρίζεται από στοιχεία που αποδεικνύουν την κατανόηση και τη χρήση της παρουσίασης των πληροφοριών από το μέσο καταναλωτή.	
2. Οι εν λόγω πρόσθετες μορφές έκφρασης, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναγνωρίζονται στο πλαίσιο του εθνικού συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 44.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πλήρης εναρμόνιση είναι ο μόνος τρόπος διασφάλισης της κοινής αγοράς.

Τροπολογία 542
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εκτός από τις μορφές έκφρασης που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3, η διατροφική δήλωση μπορεί να παρέχεται και με άλλες μορφές έκφρασης, ***εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες βασικές απαιτήσεις***:	1. Εκτός από τις μορφές έκφρασης που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3, η διατροφική δήλωση μπορεί να επαναλαμβάνεται, με άλλες μορφές έκφρασης, ***όπως με γραφικές παραστάσεις***:
(α) η μορφή έκφρασης έχει ως σκοπό να διευκολύνει τους καταναλωτές να κατανοήσουν τη συμβολή ή τη σημασία του τροφίμου για το ενεργειακό και διατροφικό περιεχόμενο μιας δίαιτας· και	
(β) βασίζεται είτε σε εναρμονισμένες προσλαμβανόμενες ποσότητες αναφοράς είτε, όταν αυτές δεν υπάρχουν, σε γενικώς αποδεκτές επιστημονικές συμβουλές σχετικά με τις ποσότητες πρόσληψης όσον αφορά την ενέργεια ή τις θρεπτικές ουσίες· και	
(γ) υποστηρίζεται από στοιχεία που αποδεικνύουν την κατανόηση και τη χρήση της παρουσίασης των πληροφοριών από το μέσο καταναλωτή.	
2. Οι εν λόγω πρόσθετες μορφές έκφρασης, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναγνωρίζονται στο πλαίσιο του εθνικού συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 44.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Εκτός από τη διατροφική δήλωση πρέπει επίσης να υπάρχει κάποια ευελιξία σχετικά με άλλους τρόπους ή μορφές έκφρασης.

Τροπολογία 543
Dorette Corbey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 - παράγραφοι 2 α και 2 β (νέες)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Συμπληρωματικές ερμηνευτικές πληροφορίες πρέπει να παρέχονται για τυποποιημένα έτοιμα τρόφιμα μέσω ενός συστήματος κωδικοποίησης τριών χρωμάτων που δηλώνουν ότι το τρόφιμο περιέχει θρεπτικές ουσίες σε δυσμενή, ευνοϊκά και ιδιαιτέρως ευνοϊκά επίπεδα. Οι παραγωγοί χρησιμοποιούν τα χρώματα πράσινο, πορτοκαλί και κόκκινο ή άλλα χρώματα που γίνονται ευκόλως αντιληπτά από τους καταναλωτές όπως λευκό (ουδέτερο), ασημί και χρυσό. Μπορούν επίσης να συμπεριλαμβάνουν και άλλα προϊόντα διατροφής στο έγχρωμο σύστημα κωδικοποίησης, υπό την προϋπόθεση ότι εκπληρώνουν τις απαιτήσεις της παραγράφου 1.
	Τα κριτήρια που χαρακτηρίζουν τα προϊόντα και τα συστατικά τους στοιχεία ως μη ευνοϊκά, ευνοϊκά και ιδιαιτέρως ευνοϊκά διατυπώνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως με την Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων (ΕΑΑΤ).
	2β. Στον κατάλογο των προϊόντων ή των κατηγοριών προϊόντων που υπόκεινται στις απαιτήσεις του άρθρου 33, παράγραφος 2α περιλαμβάνονται:
	- Έτοιμα προς κατανάλωση γεύματα
	- Προσυσκευασμένα σνακ
	- Χάμπουργκερ, λουκάνικα

- Πίτες, κρεατόπιτες και κις

- Παναρισμένο ή επιστρωμένο ή σχηματισμένο κρέας, υποκατάστατα κρέατος, πουλερικά, ψάρι και παρεμφερή προϊόντα όπως προϊόντα σε σάλτσες (π.χ. κοτομπουκιές, στικ ψαριού, μπουρεκάκια από κοτόπουλο, ψάρι σε σάλτα μαϊντανού, κεφτέδες, αρνί στη σχάρα
- Πίτσες

- Δημητριακά για πρωινό

Ο κατάλογος αυτός μπορεί να τροποποιηθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Research has shown that consumers want nutrition information with an interpretative element. More information on research can be found in "Summary of original research from December 2006 - June 2008 on consumer preferences and use of Front of Pack nutrition schemes" EHN, Brussels, August 2008:
http://www.ehnheart.org/files/FOP%20research%202008-140414A.pdf

Australian study "Front of Pack Food Labelling – Traffic light labelling gets the green light" Sidney, 2008:
http://www.cancercouncil.com.au/html/prevention/healthyeating/downloads/foodlabelling_frontofpack_surveyreport.pdf.